



PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

SITTING OF THE HOUSE (Motion) [Col. 3241]

BILL:

THE SUPPLY BILL, 1964 (Second Allotted Day)

Schedule—

Head S. 7 [Col. 3243]

**Heads S. 8, S. 9, S. 10, S. 11, S. 66B, S. 66S, S. 66T,
S. 66U, S. 67N, S. 67V and S. 67X [Col. 3262]**

**Heads S. 12, S. 65B, S. 65C, S. 66C and S. 67B
[Col. 3264]**

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1033-1036.

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

08-06-2007 10:09 AM

Journal of Management Education 30(6)

DEPT LIE
CIVILIAN 1942/43

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Fifth Session of the First Dewan Ra'ayat

Thursday, 26th December, 1963

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- " the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Information and Broadcasting, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- " the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- " the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungai Siput).
- " the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- " the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- " the Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- " the Minister of Health, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).
- " the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- " the Minister of Education, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- " the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- " the Assistant Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- " the Assistant Minister of Commerce and Industry, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- " the Assistant Minister of Information and Broadcasting, DATU MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF, P.D.K. (Jerai).
- " ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- " ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- " ENCHE' ABDUL RAHIM ISHAK (Singapore).
- " ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K. (Krian Laut).

- The Honourable ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- " ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungai Patani).
- " TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N.,
P.I.S. (Segamat Utara).
- " TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- " ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- " ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J.
(Johor Bahru Barat).
-
- " TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- " ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- " CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- " O. K. K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- " TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- " ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- " DR BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- " ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- " ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).
- " ENCHE' CHIA THYE POH (Singapore).
- " ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- " ENCHE' V. DAVID (Bungsar).
- " ENCHE' DAGOK ANAK RANDEN (Sarawak).
- " ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- " DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).
- " ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- " ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- " ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- " ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- " ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- " TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD
(Kuala Trengganu Utara).
- " TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- " ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Melaka Selatan).
- " ENCHE' STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- " ENCHE' HONG TECK GUAN (Sabah).
- " ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- " ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- " TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN
(Kota Bharu Hulu).
- " ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- " ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- " ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- " ENCHE' ISMAIL BIN HAJI KASSIM (Kuala Trengganu Selatan).
- " PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN (Sarawak).
- " ENCHE' JHUMAH BIN SALIM (Sabah).
- " ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).

The Honourable CHE' KHADIAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).

- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N. (Sepang).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' LING BENG SIEW (Sarawak).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DUN BIN BANIR, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR (Sarawak).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ ENCHE' NGUI AH KUI, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ENCHE' ABANG OTHMAN BIN ABANG HAJI MOASILI (Sarawak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN WOK (Singapore).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, J.P. (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K., J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ TENGKU BESAR INDERA RAJA IBNI AL-MARHUM SULTAN IBRAHIM, D.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).

- The Honourable DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' TOO JOON HING (Telok Anson).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Stai Selatan).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Dato).
- „ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitawan).
- „ PUAN HAJIAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT :

- The Honourable the Minister of Internal Security and Minister of the Interior,
DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of Rural Development (Sarawak),
ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ TOH MUDA HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).
- „ ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- „ ENCHE' AWANG DAUD BIN MATUSIN (Sarawak).
- „ ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- „ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- „ DR GOH KENG SWEE (Singapore).
- „ ENCHE' HO SEE BENG (Singapore).
- „ ENCHE' JEK YEUN THONG (Singapore).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- „ ENCHE' KOW KEE SENG (Singapore).
- „ ENCHE' LEE KUAN YEW (Singapore).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' CHARLES LINANG (Sarawak).
- „ ENCHE' LIM HUAN BOON (Singapore).

- The Honourable ENCHE' LIM JOO KONG, J.P. (Alor Star).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' LIM KIM SAN (Singapore).
- „ ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ O. K. K. HAJI MAHALI BIN O. K. K. MATJAKIR, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' PETER J. MOJUNTIN, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' ONG PANG BOON (Singapore).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' S. RAJARATNAM (Singapore).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ ENCHE' SONG THIAN CHEOK (Sarawak).
- „ DATU DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johor Tenggara).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ DR TOH CHIN CHYE (Singapore).
- „ PENGHULU FRANCIS UMPAU ANAK EMPAM (Sarawak).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED, K.M.N. (Kemaman).
- „ ENCHE' WEE TOON BOON (Singapore).
- „ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
- „ ENCHE' YONG NYUK LIN (Singapore).

PRAYERS

(Mr Speaker in the Chair)

SITTING OF THE HOUSE

(Motion)

The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini memerentahkan ia-itu mulai daripada hari ini sa-hingga tamat meshuarat yang ada sekarang ini, tiap² persidangan Majlis ini sa-belah petang hendak-lah di-lanjutkan sampai pukul 8.00 malam, kechuali jika Majlis membuat ketetapan yang lain.

Ahli² Yang Berhormat mengetahui bahawa banyak lagi perkara² yang hendak di-bincangkan di-persidangan ini dan juga Rang Undang² Perbekalan, 1964, sedang di-bincangkan dalam jawatan-kuasa, dan ini di-kehendaki menurut Peratoran² Majlis Meshuarat mengambil masa 14 hari. Jadi dengan sebab kita sudah terlewat dan juga Development Estimates, 1964, belum juga di-bincangkan, maka saya ter-

paksa minta supaya meshuarat sa-belah petang itu di-lanjutkan untuk memberi masa yang lebeh sedikit kepada Dewan ini menimbangkan perkara² yang maseh belum di-sempurnakan. Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan usul ini.

The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Question put, and agreed to.

Resolved,

Bahawa Majlis ini memerentahkan ia-itu mulai daripada hari ini sa-hingga tamat meshuarat yang ada sekarang ini tiap² persidangan Majlis ini sa-belah petang hendak-lah di-lanjutkan sampai pukul 8.00 malam, kechuali jika Majlis membuat ketetapan yang lain.

BILL

THE SUPPLY BILL, 1964

Order read for consideration in Committee of Supply (Second Allotted Day).

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Speaker in the Chair)

SCHEDULE

Head S. 7—

Resumption of debate on Question:

That the sum of \$4,133,059 for Head S. 7 stand part of the Schedule.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Jabatan Terjemahan Persekutuan. Satu daripada perkara yang mustahak di dalam perkembangan menjadikan bahasa kebangsaan kita di-pakai sa-chara yang penoh di-seluruh peringkat dalam negeri ini

Mr Chairman: Dalam item berapa?

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Muka 45 dalam Jabatan Perdana Menteri—Jabatan Terjemahan Persekutuan, Ketua Penterjemah dan sebagainya

Mr Chairman: Itu belum sampai lagi! Kita di-bawah Perdana Menteri lagi.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: This is under Prime Minister, Sir, Head 7

Mr Chairman: Sabar dahulu! Yes.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Pengerusi, saya berpendapat bahawa peruntukan yang di-beri kepada jabatan ini sangat-lah mendukachitakan dan kecil, dan lebeh mendukachitakan ia-itu di-perkecilkan daripada tahun yang lalu. Yang saya dukachitakan sangat yang pengecilan itu berlaku ia-lah pada menjadikan penterjemahan undang², sedangkan penterjemahan di-jabatan ini bergantung kepada penterjemahan yang sangat penting.

Tuan Pengerusi, pada pendapat saya Yang Amat Berhormat Perdana Menteri hendak-lah merombak sa-mula jabatan ini, dan menggantikan-nya dengan anggota² yang lebeh banyak dan lebeh berkelayakan, sebab masa bagi perlaksanaan bahasa kebangsaan dalam negeri ini sudah tetap, amat-lah

banyak alat² undang² negara yang perlu di-terjemahkan dengan segera. Mungkin Yang Amat Berhormat Perdana Menteri akan menjawab bahawa pada masa ini tugas jabatan ini ada-lah terbatas kepada kerja² yang tertentu yang di-jalankan oleh Kerajaan, tetapi memandangkan kalau ta' ada-nya satu jentera bagi meleborkan satu penterjemahan terutama sekali dalam hal² peratoran undang² Kerajaan yang sangat penting bagi di-jadikan dalam bahasa kebangsaan dalam tahun 1967, saya rasa jabatan ini ada-lah mustahak kepada kewangan yang lebeh banyak dan ahli² anggota-nya yang lebeh daripada yang ada sekarang ini. Kita tidak dapat, Tuan Pengerusi, menjadikan bahasa kebangsaan itu terasa kesan-nya dalam semua lapangan pentadbiran dan undang² melainkan Jabatan Terjemahan Persekutuan ini bersungguh² melakukan penterjemahan dan membuat rancangan yang terator sa-hingga membolehkan dia itu berhasil sa-bagai yang di-chita²kan oleh Kerajaan, dan ini saya harap supaya Yang Teramat Mulia Tunjku Perdana Menteri akan menimbangkan dengan sa-halus²-nya.

Enche' Chin See Yin (Seremban Timor): Mr Chairman, Sir, I would like to refer to item (1), Perdana Menteri, on page 44. I am referring to the services for the amount spent on the Prime Minister under this Supply Head 7. Sir, in this case, I am referring to the claim made by the Associated Chinese Chambers of Commerce of Malaya on the Japanese Government regarding the blood debt.

Mr Chairman: That is general policy.

Enche' Chin See Yin: No, Sir. Without the policy there is no service, Sir.

Mr Chairman: That is general policy. Have you any other points?

Enche' Chin See Yin: What about the service I am going to speak on?

Mr Chairman: What service?

Enche' Chin See Yin: The service offered by the Prime Minister to the Associated Chinese Chambers of Commerce of Malaya in their claim for blood debt. In this case, Sir, the

Honourable the Prime Minister has very kindly offered his good office to negotiate in this matter for an early settlement by the Japanese Government. The services of the Honourable the Prime Minister in this case will no doubt be of good help and the Chinese people are no doubt grateful to him for this service. I am speaking on the service, not on the policy—the service of the Honourable the Prime Minister. Therefore, Sir, it is important that in his kind service to the Chinese in this respect, he is no doubt aware that the claim was the result of atrocities and destruction of properties at the time of the Japanese Occupation of this country, and the so-called voluntary contributions forced upon the Chinese at that time for a contribution of \$50 million; and also forced upon the people generally to use the “banana” notes. Sir, this claim made by the Chinese Chambers of Commerce of Malaysia on behalf of the Chinese for \$110 million, which works out at \$10 million for each State, is not a large sum. This is only a token gesture of asking the Japanese Government to make reparations for the inhuman act, the brutal torture, inflicted upon the people

Mr Chairman: You are again touching on the policy.

Enche' Chin See Yin: Sir, I am touching on the service; I am not talking on the policy.

Mr Chairman: I have ruled already that is general policy which you should not touch at all. This is not the time for it. We have already debated general policy.

Enche' Chin See Yin: Sir, I appreciate your view, Sir, but in this case the Honourable the Prime Minister has kindly extended his services . . .

Mr Chairman: I have ruled out that already. You cannot speak on that any more.

Enche' Chin See Yin: Can I speak on the service of the Prime Minister, Sir?

Mr Chairman: No—not on that point.

Enche' Chin See Yin: On which point, Sir?

Mr Chairman: On the general policy. We have already debated it. You cannot argue with me.

Enche' Chin See Yin: I am not arguing with you, Sir. I am bowing to your ruling.

Mr Chairman: That is my ruling!

Enche' Chin See Yin: Yes, Sir. Therefore, I suggest that in his services—in this matter—he has to take into consideration the atrocities inflicted on the helpless, innocent men, women and children; and I ask that in making negotiations, if there was a settlement early, he should not accept technical aid, because this will only benefit the Japanese and not the people in this country. It is on this line that I am making the suggestion. Sir, you will appreciate that in bowing to your ruling, I am not in any way trying to circumvent the matter and come to it again. I am merely making a suggestion that the people are grateful to the Prime Minister for his intervention to come to an early settlement. (Pause) May I proceed, Sir?

Mr Chairman: No.

Enche' Chin See Yin: Then how shall I go about it, Sir? (Laughter).

Mr Chairman: You can speak on any other point which you want to raise on this debate—you can do that, but do not touch on that matter any more.

Enche' Chin See Yin: Any more on what, Sir—(Laughter)—on the Prime Minister or on the atrocities?

Mr Chairman: You can speak on any one of these items before the House.

Enche' Chin See Yin: But, Sir, I am really interested on this side of the picture.

Mr Chairman: I have already ruled that out!

Enche' Chin See Yin: Very well, Sir. I am now referring to the services of the Honourable Prime Minister which have led us to the brink of war

between Indonesia and Malaysia. Is that all right?

Mr Chairman: No! (*Laughter*).

Enche' Chin See Yin: Sir, we are now in Committee debating on the amount of money to be spent on the Prime Minister's Department. If that is not right, then what are we debating? May I ask your indulgence to give me some guidance?

Mr Chairman: I have already warned Honourable Members that this is the time for debate on the policy of the service for which the money is provided. In respect of the general policy, we have debated that for the last four days. Now, it is in respect of the policy of the service for which the money is provided in this Supply Bill. Can you point out to me which service?

Enche' Chin See Yin: Yes. If I may have your permission, I will try and point it out to you. In this case, I am touching on the Prime Minister in respect of his services—and there is an allocation of \$48,000. Am I not right, Sir, on that? If you rule me "right", then I will proceed; if you rule me wrong, I will sit down.

Mr Chairman: You are ruled out of order. (*Laughter*).

Enche' K. Karam Singh (Damansara): Mr Chairman, Sir, I have a few comments to make on the reply given to me the day before yesterday. Before I proceed to a new item under this Supply Head, I would say, Sir, that it was indeed surprising for this House to have heard the Assistant Minister of Labour coming to the defence of the Prime Minister—of course, there is nothing wrong with coming to the defence of the Prime Minister. What was really amazing was that in the labour dispute between the British mining employers and their employees, the Minister had said that he could not disclose what had happened. This is a very clear case of the Government and the Ministry having something to hide, and they are so ashamed of their part in this plot against the mining workers that they dare not tell this House of what happened. So, Mr

Chairman, Sir, if this Government is really having the interest of the people of this country at heart, it should have nothing to hide from the people of this country.

Mr Chairman, Sir, the other point that I have got to mention in this House is the number of people who stood up in this House—the backbenchers. I do not know whether they are presenting their credentials to be selected for the next parliamentary election as candidates.

Enche' Chin See Yin: Sir, on point of clarification—I am now referring to my case where I have been asked to sit down. The Honourable Member for Damansara is now referring to the services of the Prime Minister, and I was also referring to the services of the Prime Minister i.e. Sub-head I item (1), but I was ruled out of order and so I sat down. Now I am asking you, Mr Chairman, Sir, to give a ruling on that.

Mr Chairman: My ruling is very clear.

Enche' Chin See Yin: But if your ruling—if I may suggest—is to be reconsidered, then I should be given the liberty to speak on that again.

Mr Chairman: My ruling is very clear on this point. When the Honourable Member for Damansara spoke first, he said he was replying to the remark or observation made yesterday. That observation was made during my absence—I was not here. So I want to see whether it was all right or not. That is why I was listening. I have not ruled him out yet, but he might be ruled out, if he steps out of the boundary. (*To Enche' K. Karam Singh*) Please proceed.

Enche' K. Karam Singh: Mr Chairman, Sir, in their enthusiasm they suggested that the salary of the Prime Minister be increased. I had made it very clear the other day that I was only referring to the political acts of the Prime Minister as Prime Minister: I did not refer to the individual, who is the Prime Minister. Mr Chairman, Sir, not one of the backbenchers—including the prominent backbencher

who was an ex-Assistant Minister—replied the charges that I brought in this House that the Honourable Prime Minister had intervened for and on behalf of the British mining employers against our own workers who are the ra'ayats of this country.

Mr Chairman: How is that relevant to this debate?

Enche' K. Karam Singh: I am speaking on the salary of the Prime Minister.

Mr Chairman: You are not allowed to speak on the salary of the Prime Minister. That has already been in the Act and that should have been debated at that time. If, on the other hand, any Honourable Member had moved an amendment to decrease his salary, then you would have the right to speak on that. You have not moved an amendment at all—even \$1 to reduce the salary. If you had done that, then you would have the right to speak. Now will you confine your observation on the rest of the items and make it as short as possible?

Enche' K. Karam Singh: I would just finish my remark. Mr Chairman, Sir, this country will not grudge money to the Prime Minister, if his actions are wholly for the good of the ra'ayats of this country, but doubts will definitely arise if his intervention is on behalf of foreign capitalists.

Mr Chairman: I rule that out. Do not proceed any further on that.

Enche' K. Karam Singh: Mr Chairman, Sir, I now come to page 45, *Bahagian Peranchang Ekonomi*. Mr Chairman, Sir, I was indeed very much surprised one day during the Commonwealth Parliamentary Conference, which was held here, there was a gentleman outside and he was asking me for a certain Mr Philips, or Mr Philby, or someone with that sort of a name, and I asked him who was that gentleman: was he a delegate from the the United Kingdom, Australia or New Zealand? He said, "No, no. He is the Economic Adviser of the Prime Minister". Mr Chairman, Sir, I had not known that even the Prime Minister of this country is economically

guided by an expatriate. Mr Chairman, Sir, if an expatriate can hold that important position, this means that these British expatriates will tune our entire economy to the benefit of Britain

Mr Chairman: Again you are speaking on general policy. I have got to be very strict now. Do not touch on general policy again.

Enche' K. Karam Singh: Mr Chairman, Sir, I have got to speak on this Economic Planning Section, and I have to make my comments on it.

Mr Chairman: But not on the general policy. You are only allowed to debate on the policy for which money is provided.

Enche' K. Karam Singh: Yes, Mr Chairman, Sir. We find in the Estimates a number of items such as Timbalan Setia-usaha, Setia-usaha Rendah, Ketua Penolong Setia-usaha and so on. What point is there in wasting \$316,675 if the people, on whom this money has been spent, do not have the national interest at heart but who subvert the economy of this country to the benefit of the British interests? Sir, this body does not do any planning at all. It just leaves the doors of this country free to free-booting exploitation by our late colonial masters and, Sir, it is time that the Alliance Government stop boasting that it won independence in 1957 and get down to tackling the problems of independence.

Mr Chairman: That is general policy!

Enche' K. Karam Singh: Mr Chairman, Sir, this Planning Section is giving wrong advice to both the Prime Minister and the Deputy Prime Minister because I presume that these two honourable leaders of the Government are guided by this body in their economic pronouncements; and the other day we heard a statement from the Deputy Prime Minister in this House on co-operatives and middlemen saying that the Government has allowed middlemen in Perak to take the field against the co-operatives because, as he puts it, the Government does not want to deprive the non-Malays of their rights and that the

Malays must come up on their own strength. These are well-intended words, but these are very dangerous words. Some people outside might think that they are generous words, but they are very dangerous words, because to end exploitation does not mean to deprive someone of his rights. The British are taking millions of . . .

Mr Chairman: Order, order. That is general policy again!

Dato' Haji Sardon: Sir, on a point of order—S.O. 66 (11). I think the Member should not be allowed to go outside the scope of this expenditure. He is talking of the policy on how the Government should conduct co-operatives and other matters.

Mr Chairman: I allowed him because he was actually quoting at first, but then later on he was rambling on general policy. (To Enche' Karam Singh) I can allow you when you quote, but you must not ramble on the general policy.

Enche' K. Karam Singh: Mr Chairman, Sir, I have got to clarify that some of the people in this Section have got to be sacked because of their anti-national advice to Government leaders. Since I am taking a very strong view of this, Mr Chairman, Sir, I think I should be allowed to proceed.

Sir, as I was saying, to end exploitation does not mean to deprive someone of his rights, because exploitation is a very bad right, and I am not directing my speech merely at the middlemen. This Section must make out a programme to end foreign exploitation of our country. The millions and millions that are drained out must be stopped, and if this task cannot be fulfilled by this Section, I would suggest that there are elements in this Bahagian Peranchang Ekonomi, which are conducting a very treasonable economic policy in this country, and it is high time that the Minister purges this Section of some of the expatriate advisers and see to it that people who are appointed would have the national interest at heart and who would advise the Government to take definite steps to end exploitation. Sir, we know that the peasantry is the most depressed . . .

Mr Chairman: You are again going back to the general policy! I told you not to do that. You ought to know the difference between the general policy and the policy for which the money is provided since you have been sitting in this Chamber for the last four years!

Enche' K. Karam Singh: So, Sir, I think that is all that I have to say on this Bahagian Peranchang Ekonomi, and we would like to know from the Government whether the old colonial economy is going to be carried on, or are we going to get actual planning and put in proper people to reconstruct our economy so that our ra'ayat will benefit—that is the question that history will pose to the Prime Minister. The way he reacts to it will decide whether the people in the kampongs and the rural poor will have to unite for a definite struggle against this economic exploitation of this country or whether the path will be smoothed by Government leadership.

Tuan Haji Hassan bin Haji Ahmad (Tumpat): Tuan Pengerusi, suka saya hendak berchakap di atas perkara peraduan Kuran yang di-adakan pada tiap² tahun di-Stadium Merdeka ia-lah di-bawah . . .

Mr Chairman: Ini di-bawah muka berapa dan Item mana?

Tuan Haji Hassan bin Haji Ahmad: Dalam muka 49, Pechahan Kepala 20, Tuan Pengerusi, sa-bagaimana pengalamán yang kita telah rasai di-dalam peraduan yang telah berjalan sa-lama 4 tahun itu, suka-lah saya hendak menarek perhatian Kerajaan di atas perkara ini di-dalam dua soalan. Yang pertama, soal hakim atau pengadil. Pada pandangan saya sangat mustahak bagi Kerajaan untuk mengadakan pengadil² yang terdiri daripada orang² luar daripada Tanah Melayu. Kata-lah dari Masir bagaimana yang telah di-buat dua tahun yang lalu. Sebab-nya maka saya chadangkan bahawa pengadil itu terdiri daripada orang² Masir, kerana telah terjadi, kalau saya tidak silap, dalam tahun 1961 ia-itu tatkala peraduan itu di-dalam Peringkat Kebangsaan, Enche' Ismail Hashim dari Kedah telah mendapat Johan

Kebangsaan, tetapi pada malam besok-nya pula apabila peraduan Peringkat Antara-Bangsa, maka Enche' Yusof dari Kelantan telah mendapat Johan. Pada fikiran saya haruslah kerana pada peraduan peringkat antara-bangsa ini ada pengadil dari Masir yang mengadili peraduan itu. Ini menunjukkan kepada kita bahawa dengan bertambah-nya sa-orang pengadil dari luar negeri telah menyebabkan kemenangan Enche' Yusof di-dalam peraduan Peringkat Antara-Bangsa, walhal ia telah kalah di-dalam peraduan Peringkat Kebangsaan.

Mr Chairman: Harus barangkali malam yang kedua itu suara-nya serak (*Ketawa*).

Tuan Haji Hassan: Oleh yang demikian, Tuan Pengerusi, saya merisakan bahawa Kerajaan hendaklah mengambil pengadil dari luar negeri.

Soal yang kedua, Tuan Pengerusi, ialah soal tempat pertandingan. Saya telah mendapat khabar bahawa pertandingan yang akan datang ia-itu pada tahun 1964 ini ada-lah di-Stadium Negara. Jika benar-lah khabar itu, maka saya tidak-lah bersetuju dengan chadangan itu, kerana tempat pertandingan yang dahulu itu ia-itu di-Stadium Merdeka sangat-lah baik dan elok, kerana Stadium Merdeka itu ada-lah satu tempat yang besar lagi terbuka yang dapat di-lihat dan di-saksikan oleh sakalian bangsa yang duduk dalam Tanah Melayu ini. Mudah²an dengan boleh-nya bangsa yang bukan Islam melihat sendiri keindahan dan ketinggian pertandingan Kur'an dan lemak manis suara² pembacha Kur'an yang mulia itu, Tuhan akan membuka mata hati mereka dan memberi taufik dan hidayat, dan akhir-nya mereka akan memelok ugama Islam pula, tetapi sa-kira-nya di-adakan pertandingan itu di-Stadium Negara, maka kemudahan yang tersebut di-atas tidak-lah ada.

The Prime Minister: Mr Chairman, Sir, in the debate under my portfolio Honourable Members have shown very keen enthusiasm, so much so that if they show such enthusiasm for the rest of the other portfolios belonging

to my colleagues I do not think we have time to finish this debate and by the time we break up I think half of the portfolios only will be dealt with. However, Honourable Members are showing all this enthusiasm, I hope, just for my portfolio and that by the time we get to the others all their enthusiasm will peter away.

The Honourable Member for Ipoh, for instance, had taken the question under the wrong Head, but I feel I am justified in replying to him now, and that is on the question which he brought up in this House that I had no right to bring up the letters of the Attorney-General and the Head of the Anti-Corruption Department to this House. But I feel I am duty-bound to bring them to the House as it was he who brought this matter up and it is my duty to investigate at once so that I will be in a position to give information to the Honourable Members of this House. My answer to him is that, if he chooses to make wild statements, he must expect the answer to be given to this House—the facts to be given to the Members. I did not say anything more; I stated the fact; and if the fact hurts, it is for the Honourable Member not to make any wild charges.

The Honourable Member for Damansara of course stirred the hornet's nest when he charged me with doing disservice to this nation by siding, as he said, with capitalists and with being the protagonist of the foreign capitalists and by forcing the workers to call off the strike. In doing so, he said that I had interfered with the right of the workers. I recall the incident which he mentioned. It took place some time back and at that time the leaders of the National Union of Mining Workers called upon me and asked me to intercede on their behalf with the owner of the tin mine. What transpired at the talk I am not in a position to disclose to this House, not because I am trying to hide the facts from the Honourable Members, but because I am duty-bound to honour the word I have given to the workers themselves. If the Honourable Member feels that he wants to get to the bottom of it, I

would invite him to talk with the leaders of the union themselves and they would probably be able to enlighten him. But, as I have said, it is not for me to disclose the facts except to tell the Honourable Member that I did not act as the protagonist of the outside capitalists, nor was I siding with the capitalists. I was in fact siding with the workers, and I did not meet the owner of the mining interests until I had met the workers themselves, and my only reason for meeting the owner of the mine was to speak on behalf of the workers themselves. If the Honourable Member does not believe me, I would say, "Please talk to the leaders of the union themselves", and I think they will bear me out. But to suggest that I did a disservice to the workers, I think is not quite correct. That is the last thing I would like to do. I know the Honourable Member has the interests of the workers at heart, so have I and so has everybody else. But what I did for them has, I think, in the end proved that I had done good for the cause of the workers and for their general good. I did not at any time conspire with the employer, nor did I at any time bring pressure upon the miners to call off the strike. So I feel, Sir, that before the Honourable Member makes charges in this House he should get himself acquainted with the facts so that members of this House would have a picture of what had happened. What he informed this House had taken place so long ago that I can hardly remember it and I was not able to contact the leaders, who met me in order to get the facts. But I think it would suffice for me to tell the Honourable Member that I did nothing at all to affect adversely the interests of the mining workers.

The Honourable Member from Bungsar spoke again under the wrong Head, but I feel I am justified in giving a reply here because we are dealing with Head 7—Prime Minister. He said there are 32 claims by the Staff Side which had not been settled by the Government and the delays have given rise to dissatisfaction among the Government servants. He also said that the Government had not adopted

the Atkinson Report on housing. There again I think he has been briefed by one side, but he had not been told of the action which the Government has taken in order to deal with all these things which he spoke about.

The Honourable Member should also realise that the functions of the Whitley Council are to negotiate on claims for improvement in the conditions of service. The Federal Establishment Office, apart from other functions, is the Secretariat of the Official Side in the Whitley Council. The Cabinet, being what it is, only gives decision when the matter is brought before it. The Cabinet—again I emphasise here—deals only with policy, and when the policy has not been implemented, it is then for the Cabinet to take action: the Cabinet never had at any time interfered with the Government machinery. We feel that matter should be left to the Government servants to attend to. As we are here today and we may go tomorrow, we feel that the Government machinery should be preserved and should be allowed to run under its own steam. Therefore, we do not interfere with the workings of the Government machinery but deals only with the policy. So also in regard to Government procedure, with which the Whitley Council is concerned, sometimes things are found wanting. This matter has come to the attention of the Cabinet and through our meetings with the executives of the Government services, we feel, and we have promised them, that we will attend to it and we have taken appropriate action. I can assure this House that everything will be done to put things right. The Government servants' claims are being attended to as they come up to the Cabinet. At the moment we are planning to improve its machinery. It must also be realised that success in the negotiations does not depend so much on the machinery but on the spirit in which they are carried out. It is better to have more "give and take" in order to make the machinery work satisfactorily.

On the question of the Atkinson Report, I may tell this House that that

Report has been scrapped, and in its place we are introducing a housing scheme for the Government servants which we feel will satisfy them.

On the question brought up by the Member for Seremban Timor, I feel this could be brought up again, if he so wishes, under Adjournment. But I would like to tell him that this is a matter which I am attending to, and I hope the settlement will be satisfactory to all concerned. I would rather—whatever amount that is being asked for by the Chinese Chambers of Commerce—not call it a “blood debt” or anything by such name, as we would like to forget the war and we would like to live in the hope there will be peace in this world. If it is going to be named at all, call it by some other name—such as “goodwill payment”, or something like that, because there is no question that whatever amount of money that is given can pay for the damage done before. So, let us forget the past and try and live for the future.

Then item (36) on page 45, Bahagian Peranchang Ekonomi, brought up by the Honourable Member for Damansara, I would like to tell the Honourable Member that he is not in possession of real facts. The person he mentioned is not a British. I think the gentleman which he referred to would take very strong objection to calling him a British. He is, in fact, an American, and we borrowed him under the Colombo Plan scheme to help us with the five-year planning and to help us with many other intricate matters connected with economy. It is something at which we feel we are not quite adapt; and when we know we are not quite up to it, it is in our interest to get the best advice possible so that our economy would not deteriorate. As a result of the help given by this American, I think our economy could be said to be among the best in South-East Asia, if not the best. And, therefore, there is no question of having an expatriate here to carry out a policy which is anti-Malaysia. It is not so. This man has given us very very good service and we appreciate it very much. I think rather than criticising him, the

Honourable Member should stand up to thank him for the very good work he has done for us.

Further, there is no question of exploitation at all. I think the Honourable Member has again picked the wrong end of the stick as he is always inclined to do. However, let us leave it like that. But I would like to advise the Honourable Member that before he brings anything to this House to make sure of his facts. It will be in the interest of the House to know the facts rather than the wrong side of it.

Berkenaan dengan pertandingan membaca Kur'an, ramai Ahli² Yang Berhormat telah membawa hal itu dalam Majlis ini, dua hari kita telah bersidang dan perkara yang telah dibawa-nya itu semua-nya saya telah mengambil ingatan, dan ada perkara² yang dapat kita pinda dan perbaiki, dan ada pula perkara² yang ta' dapat di-perbuat apa² lagi.

Berkenaan dengan masa kata-nya hendak-lah di-lewatkan sedikit supaya dapat-lah orang² mendengar-nya. Jadi, masa hendak di-adakan pertandingan membaca Kur'an itu sa-kira-nya di-lewatkan, maka harus juga orang² yang datang daripada tempat² yang jauh² yang hendak mendengar pertandingan membaca Kur'an itu harus ta' dapat balek lekas hendak memasak sahor. Dengan kerana itu, pada timbangan kita di-adakan pertandingan membaca Kur'an itu ia-lah pada pukul 8 malam, tetapi kalau hendak di-adakan lewat sedikit sa-lepas sembahyang teraweh, barangkali dapat di-timbangkan. Jadi, Ahli² Yang Berhormat yang membawa chadangan ini berperasaan bagi orang² yang mendengar radio di-rumah-nya, yang saya sebutkan di-atas ia-lah orang² yang datang daripada jauh di-kampung² yang sa-tengah daripada-nya datang menaiki bas, kerana hendak mendengar bacaan Kur'an itu. Jadi, untuk kesenangan mereka itu maka di-beri pertimbangan di-cheptakan sedikit.

Tempat yang telah di-adakan bagi pertandingan membaca Kur'an bagi tahun yang pertama dan tahun yang lepas ia-lah di-Stadium Merdeka, tetapi bagi tahun ini kita adakan dalam Stadium Negara, kerana Stadium

Negara ini nampak-nya boleh melindongi ahli² yang mendengar itu dari pada hujan dan daripada chuacha² yang tidak baik. Maka dengan kerana itu-lah dalam pertandingan membacha Kur'an di-Stadium Negara itu dapatlah masing² dudok dengan rihat dan lapangan itu boleh mengisi orang ta' kurang dari 20,000 hingga 25,000 orang. Ini saya ingat tentu-lah berpatutan.

Ada Ahli Yang Berhormat yang baharu berchakap tadi mengeluarkan tuduhan kata-nya pengadil itu tidak adil. Ini saya boleh menapikan dengan tegas-nya, kerana memang-lah sifat perlawanan ada masa-nya menang, ada masa-nya kalah. Kalau tuan² ahli sport seperti saya boleh dapat tahu football team A lawan dengan team B, hari ini dia menang, besok dia kalah. Jadi, begitu juga pertandingan Kur'an, asalkan ada pertandingan, boleh jadi dia kalah dan boleh jadi dia menang, kerana orang² yang mengambil bahagian itu ia-lah terdiri daripada orang² yang pakar daripada negeri² masing² ada kala-nya dia menyebutkan perkataan "Nahu" itu tidak betul, maka dia rugi markah. Saya ingat peserta Kedah yang telah berjaya dahulu, dia pergi berlawan di-Johor dia kalah, tetapi kita tidak kata apa² kita terima sa-bagai sifat perlawanan ada kalah ada menang. Jadi, Ahli Yang Berhormat sa-kira-nya ada sporting spirit tentu-lah tahu, dan ini bukan-lah perbuatan zalim daripada pengadil itu; tetapi menunjukkan bahawa bagaimana rapat dan dekat-nya pertandingan ini bagaimana sama pandai orang² yang mengambil bahagian mengaji itu. Jadi, jangan-lah ada berpe-rasaan yang ta' baik terhadap pengadil² yang datang memberi masa-nya dengan sengaja dan datang dari jauh dari Masir, Saudi Arabia dan Pakistan. Orang² ini semua-nya di-ambil untuk jadi pengadil.

Ada juga Ahli Yang Berhormat yang berkata meminta di-lanjutkan masa pertandingan membacha Kur'an itu, ini ta' dapat hendak di-lanjutkan, kerana perbelanjaan yang kita untokkan bagi pertandingan Kur'an itu ia-lah sa-takat tuan² tahu. Kalau kita hendak lewatkan—panjangkan masa pertandingan itu, sudah tentu akan

memakan belanja yang banyak. Dengan kerana itu, kita adakan sa-lama empat hari ia-itu dari 2 haribulan February sampai 6 haribulan February. Jadi, pandangan dari Ahli² Jawatan-kuasa itu mendapati bahawa masa yang di-untokkan itu sangat-lah chukup.

Jadi, berkenaan dengan masa juga ia-itu ada yang sa-tengah hendak awal sedikit di-adakan peraduan dalam bulan puasa dan ada sa-tengah-nya minta lewat sedikit, tetapi apa yang committee telah timbang ia-lah berkenaan dengan tempat masing² hendak mengadakan pertandingan juga, kalau kita lewatkan orang yang mengambil bahagian pertandingan tidak dapat hendak balek menyediakan peruntukan mereka untok hari raya, oleh sebab itu telah di-fikirkan patut di-adakan tengah² bulan puasa.

Berkenaan dengan lawatan sambil belajar, bagaimana yang saya telah sebutkan ia-itu kekurangan perbelanjaan sa-banyak \$100,000 dan kebanyakan ahli dapati tidak patut hendak di-kurangkan perbelanjaan itu kerana mustahak sangat di-beri peluang kepada orang² kampung melawat ka-luar negeri, dan dengan itu dapat mereka ambil pengetahuan sana dan sini untok meluaskan pandangan mereka itu dan juga mendatangkan faedah kepada mereka itu. Jadi saya suka sebutkan di-sini jika nampak di-kehendaki tambah perbelanjaan itu dapat di-buat dengan tidak susah asalkan Ahli² Parlimen bersetuju hendak meluluskan perbelanjaan itu. Seperti biasa pada tahun yang sudah² kita memberi peluang kepada orang² ahli peladang, ahli² nelayan, pemuda² ahli trade union dan orang² saudagar, dan juga ahli² sharikat serta siapa juga yang Ahli Jawatan-Kuasa ini menimbangkan patut di-hantar ka-luar negeri. Jadi, dalam masaalah memilih sa-saorang keluar negeri ini tidak ada lansong di-pilih buah hati atau pileh kaseh, dan di-beri peluang kepada siapa juga tidak di-kira apa parti yang mereka itu masok. Ahli² Yang Berhormat dari PAS pun banyak tahu ia-itu ahli PAS yang dapat pergi melawat sambil belajar itu.

Berkenaan dengan bayaran mati, perkara ini bagaimana pun akan di-timbangkan, alhamdulillah, tidak ada Ahli² Yang Berhormat ini mati, melainkan baharu sa-orang dari Sabah, dan Ahli² Cabinet sudah dua orang mati, perkara² ini akan kita timbangkan apabila siapa² daripada Ahli Yang Berhormat ini pulang ka-rahmatullah. Ahli Yang Berhormat dari Sabah, Kerajaan telah pun mengeluarkan perbelanjaan bagi permulaan ia itu menyewakan kapal terbang dan lain² lagi untuk mengantar mayat-nya balek kapada negeri-nya supaya dapat di-tanamkan mengikut adat mereka itu sendiri. Jadi, apa² lain lagi berkenaan Ahli Yang Berhormat itu Cabinet ambil timbang hal ini. Jadi hendak menentukan bagaimana kehendak Ahli² Yang Berhormat itu tidak dapat-lah sampai masa ini kita tentukan, tetapi saya boleh mengaku di-sini boleh-lah kita timbangkan, kerana banyak perkara lagi Ahli Yang Berhormat telah bawa berkenaan suami atau isteri Ahli² Yang Berhormat ini sakit sekarang ini telah di-perbetulkan.

Perkara 23 (a) dan 23 (d), ia itu elaun Military Personnel, yang di-ambil bekerja di-Jabatan Perdana Menteri pada tahun hadapan ini. Jadi elaun tersebut pada tahun² yang sudah tidak ada, dan pada tahun ini ada dan Ahli Yang Berhormat sebut apa-kah elaun itu. Elaun itu ia-lah yang berkenaan dengan elaun yang di-beri kepada ahli² Armed Forces, jadi kalau dia bekerja elaun kahwin, jadi elaun isteri-nya kalau dia terpaksa keluar negeri isteri dapat elaun sa-bagaimana yang di-berikan kapada isteri sa-saorang member of Armed Forces yang keluar negeri. Jadi, itu-lah elaun untuk ahli Armed Forces yang bekerja di-dalam Jabatan Perdana Menteri dalam pekerjaan research. Peruntukan kechil untuk penterjemah bagi Jabatan Perdana Menteri sahaja, dia tidak menanggung menterjemah law atau sa-bagai-nya, chuma surat² yang masok dan keluar di-Jabatan Perdana Menteri dan juga pekerjaan² lain yang di-kehendaki pertolongan-nya. Tiap² Menteri ada juga ahli² penterjemah dan peruntukan bagi orang² menterjemah undang² itu semua-nya ada

di-lain² pejabat. Jadi, yang di-sebutkan Jabatan Penterjemah Persekutuan dalam Pejabat Perdana Menteri itu tidak masok kerja-nya berkenaan dengan undang². Sa-takat itu-lah yang dapat saya sebutkan di-sini atas hal² yang telah di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat.

Question put, and agreed to.

The sum of \$4,133,059 for Head S. 7, Prime Minister, ordered to stand part of the Schedule.

Heads S. 8, S. 9, S. 10 and S. 11; S. 66B, S. 66S, S. 66T, S. 66U, S. 67N, S. 67V, S. 67X—

The Prime Minister: Mr Chairman, Sir, I beg to move that Federation Establishment Office, \$8,383,906, stand part of the Schedule.

Mr Chairman: Would you like to take the rest of your portfolio—National Archives, Museums, and Statistics—under Prime Minister?

The Prime Minister: Yes. May I move, with your permission, Mr Chairman, Sir, Heads S. 8, S. 9, S. 10 together to stand part of the Schedule.

Mr Chairman: What about Head S. 11?

The Prime Minister: Yes, Head S. 11 also.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Trengganu Utara): Tuan Pengerusi, muka surat 52 butiran 1, Ketua Pegawai Perjawatan: saya ingin mengemukakan di-sini satu perkara yang sa-patut-nya di-siasat dengan sa-berapa segera oleh pegawai² yang terchatet di-sini ia itu berkenaan dengan pegawai² negeri ini yang telah di-pinjamkan ka-Brunei. Ada saya menerima beberapa ma'alumat dari Brunei, yang menerangkan bagaimana pegawai² negeri ini yang telah di-pinjamkan ka-Brunei pada masa yang akhir² ini telah di-layani dengan layanan² yang kurang menyenangkan pegawai² itu.

Tidak-lah payah saya terangkan dengan panjang lebar akan layanan² yang telah di-berikan kapada pegawai² itu. Walau pun saya berjanji kapada Perdana Menteri sa-kira-nya dia ingin

hendak tahu saya boleh berikan ma'alumat² itu kepada beliau. Tetapi apa saya hendak terangkan di-sini supaya Ketua Pegawai Perjawatan ini bertindak-lah dengan sa-berapa segera menyiasat akan hal² ini sama ada benar atau tidak dan mengambil tindakan yang menasabah bagi menyelamatkan pegawai² yang kita pinjamkan ka-Brunei itu. Mungkin, Tuan Pengerusi, ra'ayat negeri Brunei itu tidak-lah benchikan kepada peribadi pegawai² kita itu tetapi mungkin ada sebab² yang lain. Saya tidak hendak memanjangkan

Mr Chairman: Itu general policy, juga sedikit.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad: Ada ma'alumat² yang saya telah dapati bagaimana pegawai² itu sungguh tidak senang untuk tinggal lebeh lama di-Brunei, kerana sahingakan mereka itu telah di-anggap sa-bagai penjajah kulit hitam, mereka sungguh tidak senang, dan kita tidak boleh membiarkan hal itu lama² dan ada-lah menjadi tugas Ketua Pegawai Perjawatan supaya menyiasat hal ini dengan sa-berapa segera.

The Prime Minister: Tuan Pengerusi, berkenaan dengan apa yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat tadi, perkara ini mula²-nya kita dapat surat rayuan daripada pegawai² kita yang di-berikan pinjam kepada Kerajaan Brunei itu. Kerajaan telah menghantar Pemangku Setia-usaha Tetap untuk memeriksa kedudukan mereka itu. Di-atas report atau penyata yang telah di-terima daripada Setia-usaha Tetap Kerajaan telah pun mengambil tindakan menyembahkan surat memohon ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei supaya membenarkan pegawai² itu balek ka-Persekutuan Tanah Melayu. Jadi sekarang ini baharu-lah saya dapat jawapan dari Duli Yang Maha Mulia Sultan dan barangkali Ahli² Yang Berhormat pun dapat bacha dalam akhbar bahawa pegawai² ini akan balek tidak berapa lama lagi.

Sekarang tidak ada perkara² hendak saya bangkitkan lagi di-bawah Heads 8 sampai 11, saya mohon di-luluskan perbelanjaan itu.

Question put, and agreed to.

The sums of \$8,383,906 for Head S. 8, \$176,326 for Head S. 9, \$308,382 for Head S. 10, \$1,488,726 for Head S. 11, \$78,296 for Head S. 66B (Statistics of Sabah), \$802,258 for Head S. 66S (Miscellaneous Services for Sabah), \$1,354,413 for Head S. 66T (Overseas Service Aid Scheme for Sabah), \$3,023,140 for Head S. 66U (Federal Grants, Contributions and Reimbursements for Sabah), \$199,884 for Head S. 67N (Office of Federal Secretary for Sarawak), \$5,178,956 for Head S. 67V (Miscellaneous Services for Sarawak) and \$202,687 for Head S. 67X (Statistics for Sarawak) ordered to stand part of the Schedule.

Heads S. 12, S. 65B and S. 65C, S. 66C and S. 67B—

The Minister of Agriculture and Co-operatives (Enche' Mohamed Khir Johari): Mr Chairman, Sir, with your permission, may I take Head S. 12 Ministry of Agriculture and Co-operatives in Malaya, Head S. 65B and Head S. 65C for Singapore, Head S. 66C for Sabah, and Head S. 67B for Sarawak, together.

Sir, Hon'ble Members of this House will have noted that a provision of \$15,364,986 has been entered in the Ordinary Expenditure Estimates for 1964 under Head 12—Ministry of Agriculture and Co-operatives. The revised provision for 1963 is \$15,787,416. The provision for 1964 is, therefore, less than that of 1963 by a sum of \$422,430 but, nevertheless, it is still more than the ceiling of \$15,225,000 that has been fixed by the Cabinet for expenditure by my Ministry during 1964. The decrease of \$442,430 is mainly accounted for by a reduction in Special Expenditure. An increase in Annually Recurrent charges is offset by an almost equivalent decrease in the provision for Personal Emoluments.

I should perhaps mention that my Ministry which has under its portfolio seven Departments, was given one more department—the Game Department—as from the middle of this year. The Game Department has been in the Ministry of Rural Development for a number of years and the decision to

transfer it to my Ministry is due to the fact that its activities have, a certain measure of affinity with the activities of the other Divisions in my Ministry like Forestry, Agriculture, etc.

Personnel

The 1963 Estimates originally provided for an establishment of 1,945 officers of all grades. This number was increased in the course of the year to 2,012 by Establishment Warrant and by the integration of the Game Department with my Ministry. The 1964 Estimates will provide for an establishment of 2,069 officers, the increase of 57 officers over the 1963 revised establishment is represented mainly by additional technical officers, who will be required to assist in the implementation of the Development Plan. The others will be clerical workers and Division IV staff.

I will now deal briefly with the Estimates pertaining to each Division in my Ministry, explaining only those items which show increases or decreases as compared with 1963:

AGRICULTURE DIVISION

There is little change in the Ordinary Estimates of the Agriculture Division in 1964. Compared with 1963, the 1964 provision shows a decrease of only \$180,342.

Personal Emoluments

The changes in the 1964 Personal Emoluments concern the transfer of the Publications Branch to Ministry Headquarters and the inclusion of staff recruited for the Coconut Rehabilitation and Replanting Scheme. The overall position on Personal Emoluments shows a decrease of some \$40,000 in 1964 as a result of realistic estimating, but this will not materially affect the financial provision for the existing staff and the new staff next year. A total of 20 additional technical staff consisting of soil surveyors, Agricultural Assistants, Junior Agricultural Assistants and Junior Technicians will be recruited in 1964.

There are a number of vacancies for professional officers which have not been filled and some of the scholarship

students are expected to return to take up these appointments in 1964. Despite the shortage of senior officers, good progress on problems of priority has been achieved with the assistance of a number of Colombo Plan and FAO experts who have been assigned to the Division.

O.C.A.R.

There is also little change in the provision for O.C.A.R. for 1964. A reduction of \$36,000 which appears in the 1964 Estimates is offset by the transfer of \$27,400 from this Division to the Ministry's Estimates. Provisions for essential services have been maintained and in some case increased.

Under Subhead 18 (Transport), the 1964 provision is \$220,000. This is an increase of \$10,000 over the 1963 approved allocation. The increase is necessary to maintain a bigger fleet of vehicles which is very necessary both for the conduct of experiments in outlying areas and for the increase in demand for transport of planting materials and fertilisers under the Second Five-Year Plan. Part of the \$10,000 will go to meet the transport and travelling expenses of 5 Division I and 7 Division II officers who will be recruited next year.

The Soil Survey vote which is under Subhead 21 remains the same at \$64,000 as in 1963. This is considered adequate to maintain the present number of soil survey units. It is recognised that there is an urgent need to increase the number of soil survey units in order to accelerate the soil survey work of the country. However, qualified soil surveyors are scarce today, and it is therefore not proposed to ask for any increase under this Subhead unless it is possible to recruit the required staff from overseas. In this event, special supplementary provisions would have to be made to meet the increased cost in soil survey work.

DRAINAGE AND IRRIGATION DIVISION

The Drainage and Irrigation Division has asked for a sum of \$2,421,222 in 1964 which is less than the sum approved in 1963 by \$23,602.

Personal Emoluments

Under this item, there is a slight reduction of \$15,709 in 1964. A Stenographer, timescale post, is added, due to the increase in clerical work. There is however a considerable reduction in Expatriation Pay as well as Non-Pensionable Expatriation Pay due to the retirement of a number of expatriate officers. There remains now only one contract expatriate officer in this Division.

O.C.A.R.

Under O.C.A.R., there is also a slight reduction of \$3,600 in 1964. The main reduction is in Item 32 "Allowance for Technical Apprentice"—the reduction from \$17,000 to \$13,000 is due to the graduation of a number of apprentices during the year.

Another reduction is in Item 37 "Maintenance of Hydraulic Laboratory and Quarters for Research Station Staff"—the reduction from \$48,500 to \$40,000 is due to the completion of the modification carried out to the buildings in the Research Station. An increase is shown in Item 31 because more trunk calls are required due to development works, and in Item 34 because a large number of hydrological equipment will have to be maintained. Increase in Item 36 is necessary to cover depreciation of obsolete and redundant stores, which are to be disposed of by tender. The increase in Item 40 is required for printing more forms for development works as well as the Division's Triennial Report. In Item 43, the increase is to cover tyres and spares for low loaders and lorries required to transport excavators and tractors for development works.

O.C.S.E.

Under Special Expenditure, the provision is reduced from \$6,363 in 1963 to \$2,100 in 1964. The three steel cabinets at sub-head 111 are for the keeping of hydrological records, and the Workshop Attendance Clock at sub-head 112 is to replace the existing one, which is beyond economical repair.

VETERINARY DIVISION

A sum of \$1,601,758 has been entered in the 1964 Ordinary Esti-

mates for the Veterinary Services Division, showing an increase of \$55,421 over 1963.

Personal Emoluments

An increase of \$47,000 under Personal Emoluments is required to meet the salaries of 11 new technical officers who will be recruited for Animal Husbandry, Research Training and Rural Extension work in 1964.

O.C.A.R.

\$854,550 has been voted for annually recurrent expenditure in 1964. More than half of this provision will be devoted to the maintenance of Livestock Stations and Research Institutes.

O.C.S.E.

The provision of \$25,000 for special expenditure is less than the 1963 provision but is, nevertheless, considered adequate for the purchase of furniture as well as Laboratory and Poultry Breeding equipment.

FORESTRY DIVISION

Expenditure of the Forestry Division under the Ordinary Estimates in 1964 is \$1,368,145, which shows a decrease of \$123,252 as compared with 1963.

Personal Emoluments

Three additional posts have been approved for 1964 against the deletion of 2 posts. The new posts are (i) a Research Assistant who will be required to assist an Ecologist who is expected to return from study leave in the U.K., (ii) a Junior Laboratory Assistant who will be required to attend to printing, developing, enlarging and drawing work in the photographic section, and (iii) an office boy who will replace one who has been appointed as a Paper Searcher. The posts that are deleted are those of two Supernumerary Research Officers.

O.C.A.R.

Though there is a small increase in the provisions under sub-head 55 (Administration) and sub-head 58 (Experimental Plantations) the total allocation under O.C.A.R. in 1964 is less than that of 1963.

O.C.S.E.

More than \$50,000 of the provision of \$95,000 under O.C.S.E. in 1964 will be used for the purchase of equipment for the various branches of the Forest Research Institute, and about \$8,000 on the printing of the Manual of Timber Design, Manual of Derivation of Design Stresses and Structures and Identification of Malayan Woods. A good part of the balance available will be used for purchase of furniture for the new office block and Chemistry Laboratory at Kepong.

CO-OPERATIVE DEVELOPMENT DIVISION

The 1964 Ordinary Estimates of the Co-operative Development Division show a reduction of some \$148,000, made up of about \$93,000 in respect of Personal Emoluments and \$58,000 under Special Expenditure; an increase of \$3,000 has, however, become necessary for O.C.A.R.

Personal Emoluments

The Co-operative Division has suffered from inability to attain its full complement of staff and as such, emphasis is laid on filling its existing vacancies. The only increase is for 3 additional typists and one clerk. There are still 24 vacancies for Co-operative Officers, 9 vacancies for Co-operative Inspectors and 65 vacancies for audit staff to be filled. The field officers have to be recruited, trained and posted for field work. Only a month ago, 20 Co-operative Officers had been posted for field duty after completion of their training at the Co-operative College. There are also 11 senior posts in the Division yet to be recruited.

FISHERIES DIVISION

The Ordinary Expenditure for the Fisheries Division in 1964 is \$1,077,293 which is about \$16,000 more than the provision in 1963. This increase reflects the expansion of activities in the fields of administration, research and training for fishermen consequent upon the advent of Malaysia.

Personal Emoluments

Priority is given to staff requirements to cope with the expansion. Provision has been made for a new post of

Senior Research Officer who will be responsible for supervising research in various aspects of marine and inland fisheries and technological research at the Fisheries Research Institute, Penang. The \$950,000 Aquarium, when completed, will not only be a tourist attraction but also provide ideal laboratory working facilities for controlled study of the biology of various marine and fresh-water fisheries. Other staff recruitment will include 2 Fisheries Officers, 2 Fisheries Assistants and a number of office workers.

O.C.A.R. & O.C.S.E.

The increase in O.C.A.R. is required to enable the Division:

- (a) to increase the intake of fish farmers for inland fisheries courses and extend the duration of each course particularly when the 3 new Regional Fry Breeding Stations at Bukit Tinggi and Cameron Highlands and Kluang become functional in 1964.
- (b) to operate the Cold Rooms on the East Coast, and
- (c) to open up new Fisheries Zonal Officers at Kuala Lumpur and Johore Bahru.

I should perhaps point out that these estimates do not take into account the need for additional staff and operational costs to cover Singapore, Sabah and particularly Sarawak where a new Fisheries Department will have to be set up. Supplementary provision will be sought for in 1964 when the need arises.

RESETTLEMENT OF SPECIAL CONSTABLES DIVISION

The Resettlement of Special Constables Division will require an ordinary expenditure of \$569,802 in 1964, representing a reduction of \$389,909 from the 1963 provision. This reduction is almost entirely in respect of special expenditure under the sub-heads of "Benefits in kind for Special Constables" and "Rehabilitation Loans for Special Constables", where the decreases are of the order of \$350,000 and \$37,500 respectively. As more and more ex-Special

Constables become rehabilitated, government financial aid will automatically become less as the years go by.

GAME DEPARTMENT

As I have stated earlier, the Game Department, with its complement of 30 officers, was transferred to my Ministry in May this year. While the Department was under the Ministry of Rural Development, its ordinary expenditure in 1963 amounted to \$222,871. In 1964, a sum of \$225,786 will be required, representing an increase of only \$2,915 over 1963. The staff establishment for 1964 will remain as it is in 1963 but one post of Game Warden (item 522) was not filled. A recruitment exercise has recently taken place and the new Game Warden will assume duties in January 1964.

Now I come to Singapore, Sabah and Sarawak.

Honourable Members of this House are aware that on the advent of Malaysia, certain departments in Singapore, Sabah and Sarawak come directly under the jurisdiction of my Ministry.

These departments and the relevant sub-heads are:

Singapore	Head 65B	Co-operative Development
..	65C	Fisheries
Sabah	66C	Co-operative Development
Sarawak	67B	Co-operative Development

SINGAPORE

(i) Head 65B—Co-operative Development

The total provision that has been allocated to the Department of Co-operative Development, Singapore under the Ordinary Expenditure Estimates of 1964 is \$81,270. The break-down of this provision is:

Personal Emoluments	...	\$72,690
O.C.A.R.	...	6,580
O.C.S.E.	...	2,000
		\$81,270

Personal Emoluments

The provision for Personal Emoluments in 1964 is more than that for 1963 by \$20,470 because Variable Allowance amounting to \$16,820 is now included in the 1964 provision whereas in previous years it was met from a block vote in the estimates of the Ministry of National Development. The difference of \$3,650 will go to meet the normal increase in salary for a staff of 12.

Other Charges, Annually Recurrent

The provision of \$6,580 in O.C.A.R. shows an increase of \$5,710 over 1963. The amount includes a sum of \$5,000 for Transport and Travelling which in previous years appeared under a block vote in the estimates of the Ministry of National Development. The remaining \$710 is required to meet administration costs.

Other Charges, Special Expenditure

The only charge under special expenditure is \$2,000 for Scholarships, Courses and Fellowships.

(ii) Head 65C—Fisheries

A sum of \$262,430 has been approved as Ordinary Expenditure in 1964 for the Fisheries Department, Singapore, which is \$33,340 more than in 1963. The break-down is:

Personal Emoluments	...	\$210,620
O.C.A.R.	...	51,810
O.C.S.E.	...	—
		\$262,430

Personal Emoluments

The 1964 provision for Personal Emoluments exceeds the 1963 provision by \$49,580. The actual increase, however, is \$2,620 which goes to meet normal annual increments of a staff of 54. The variable allowance of \$46,960 which is entered at item (24) was drawn from a block vote in the estimates of the Ministry of National Development in previous years.

Other Charges, Annually Recurrent

O.C.A.R. is estimated to amount to \$51,810 in 1964, which is less than the

1963 provision by \$16,230. Here again, the estimated cost of administration, payment of daily-rated wages and Transport and Travelling totalling \$30,090, formerly appeared in a block vote of the Ministry of National Development. Their inclusion in this Head of Expenditure is, however, offset by the deletion of \$36,240 which used to appear in this Head under a sub-head "Share of expenditure—Fisheries HQ"—hence the overall decrease of \$16,230.

SABAH

(i) Head 66C—Co-operative Development

The 1964 Ordinary Expenditure for the Sabah Department of Co-operative Development will be \$139,255, an increase of \$38,345 over the 1963 provision. The break-down shows:

Personal Emoluments ...	\$111,250
O.C.A.R.	25,510
O.C.S.E.	2,495
	\$139,255

Personal Emoluments

The estimate for Personal Emoluments provides for an increase in staff of 3 Assistant Co-operative Officers, 1 Co-operative Assistant and 1 G.C.S. Clerk, which are required to attend to the many requests for Co-operative supervision in the rural areas of the east coast of Sabah.

Other Charges, Annually Recurrent

Annually recurrent costs are estimated to exceed the 1963 figure by \$8,000. With a bigger field staff, charges on the Transport and Travelling vote will be heavier. In addition, a sum of \$3,000 has been included for printing and stationery which previously appeared under a different head.

Other Charges, Special Expenditure

The Sabah Department of Co-operative Development has hitherto been operating as a branch of the Department of Agriculture. Now that it is a separate department, it will have to acquire its own basic office equipment such as duplicators, filing cabinets, etc., the cost of which is \$2,495.

SARAWAK

(i) Head 67B—Department of Co-operative Development

In 1964, a sum of \$463,269 will be required to meet Ordinary Expenditure for the Sarawak Department of Co-operative Development, which is \$93,152 less than in 1963. A break-down of the provision is given below:

Personal Emoluments ...	\$367,804
O.C.A.R.	88,210
O.C.S.E.	7,255
	\$463,269

Personal Emoluments

The increase in provision for Personal Emoluments amounting to \$76,599 is to meet the cost of 5 additional posts, normal annual increments, introduction of Rent Allowance, larger acting allowances, conversion of salary scales (resulting from the Watson Report) and full provision for wages of the Marketing Officer.

Other Charges, Annually Recurrent

The increase in recurrent expenditure amounting to \$14,298 is due mainly to the need to provide for increase Transport and Travelling made necessary by an expanded programme of development in the Sarawak 1963-68 Development Plan in implementation of which 5 new Assistant Co-operative Officers will be engaged in 1964.

Other Charges, Special Expenditure

The provision of \$7,255 in special expenditure is for purchase of an outboard hull, typewriters, adding machines, steel filing cabinets and several items of office furniture.

Sir, I beg to move.

Enche' Chan Yoon Onn (Kampar):

Mr Chairman, I do not intend to take much of the time of this House on this Ministry. I would like to speak on Sub-head 1, *Gaji*, under *Bahagian Haiwan* and *Bahagian Pertanian*.

Mr Chairman, Sir, we note that although in our midst we are not at war with Indonesia, at least, there is a call-up in our country. I do not know

how much or to what extent we are prepared for the registration of our manpower, but we have got to be prepared in respect of our food supplies, so that we will fulfil what we can do in Malaya to make it a first class nation. We should have ample supplies of agricultural produce, such as rice, oil, and fisheries. Sir, I remember that some responsible Minister has already informed me that we are up to standard and that if ever war should come to Malaya, we will be able to meet it—at least, in the sense of food supplies. However, as far as education is concerned, I do not think our nation is very much up to that level.

Sir, in view of what I have said, I would like to advocate to the Government side to start stockpiling our rice, oil and other necessities, so that when an emergency comes we will know that we can really meet it—we will not only give lip-service but will put that into practice.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

Enche' Tajudin bin Ali (Larut Utara): Mr Chairman, Sir, on a point of order—Standing Order 36 (1). I suppose the Honourable Member is delivering a policy speech.

Enche' Chan Yoon Onn: On that point, Sir, I would refer to Standing Order 41 (e) which reads:

"while a member is speaking all other members shall be silent and shall not make unseemly interruptions."

(Laughter).

He is not quoting the proper order to you. I am now speaking on "Gaji", the emoluments of personnel in this Ministry.

Mr Chairman: Proceed.

Enche' Chan Yoon Onn: I fully agree with the expenditure set out here in respect of the personnel of this Ministry, because they are the brains of the Ministry, and they are responsible for all the produce in this country.

As I said earlier, we must have ample production of rice and I also remember that I did mention in the previous House about synthetic rice and that

researches in this respect had not been undertaken because the Ministry was not prepared to give the necessary subsidies. Here, I would like to mention that if there is not enough stock of rice, or that if our importation is not sufficient, there may come a time when the Ministry will have to look into the matter of synthetic rice. I do not think that it is too late yet for us to have a discussion on this question of synthetic rice, and I know that America is trying to promote this kind of research. Sir, we must face facts, and I know that all the laymen in this country are suspicious: they think that the Government is only paying lip-service and making promises. We must put into practice what we have said and do all we can to meet the confrontation from Indonesia, so that the call-up people and their families will be assured of their livelihood. Sir, I would not like to prolong my speech any further, but would stress that this matter of food production is very important. If we were to regard this as only a small matter, I am afraid at any moment we may be caught unaware and we will not be able to tackle the war with success. Thank you.

Enche' Tan Phock Kin (Tanjong): Mr Chairman, Sir, I would like to speak on Head S. 12, Sub-head 1, Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, with emphasis on Bahagian Kemajuan Kerjasama.

Mr Chairman: Page?

Enche' Tan Phock Kin: Page 73. A sum of \$36,000 is provided for Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama—and I will also cover the whole Bahagian Kemajuan Kerjasama on page 86. My intention of doing so, Sir, is because in the past a great deal of emphasis has been laid by the Minister on the co-operative movement. Time and again, we have heard the Minister telling the country that it is the intention of the Alliance Government to step up the work of co-operatives, to encourage and consolidate existing co-operatives, and to encourage new co-operatives to be formed. As I mentioned earlier, the Minister of Agriculture, in the course of his speech, has

laid great emphasis on expenditure for various Heads under his Ministry including co-operatives. But, on examining the development of the co-operative movement, since the Alliance came into power, we note with great regret that very little progress has been made in the field of co-operative development. It is obvious that in a country where private enterprise is fully entrenched, it may be difficult for co-operative movement to make any inroad. However, Sir, we believe that a Government which is dedicated to the cause of co-operatives will naturally do something about it; however distasteful the matter may be to a small group of capitalists. But events have proved that the Government is very susceptible to opinion of capitalists' group, even if it is a small group of capitalists; and we have reasons to believe that a great deal of good work has been undone because of the failure of the Government to take concrete measures in establishing co-operatives even in the fields where private enterprise has not yet been entrenched.

I believe that attempts made to establish co-operatives in those fields were also frustrated by the Government. And with elections coming in a few months' time, we notice that the Honourable Minister of Agriculture and Co-operatives is making a desperate effort to tell the people of this country that he is stepping up the work in regard to encouraging co-operatives. He has given loans here and there in the hope of misleading people into believing that he is actually going to help them. But in many of these instances, loans are given after the establishment of private enterprises—private mills, for example—and private efforts in various fields. It is only now that the Government is thinking of assisting the co-operative movement that applied for loans, that applied for assistance. Is it because of the elections that motivated the Honourable Minister of Agriculture to do so, or is it because he is genuinely in sympathy with these people?

Mr Chairman, Sir, I am not making these charges merely as a means of

counteracting Government's efforts to do propaganda for elections, but I have concrete cases, which I hope the Honourable Minister of Agriculture will take the trouble to explain to this House as to why there should be this conflict.

As the first example, I would like to refer the Honourable Minister of Agriculture to the case of the Tanjong Karang Rice Mill. I believe that a move was first made in 1960 by none other than the former Honourable Minister of Agriculture, the present Member for Kuala Langat, to help the padi planters in Tanjong Karang to set up a large rice mill with a Government loan of \$500,000 and the planters' own contribution of \$250,000. We believe that when the scheme was submitted it was turned down. Various efforts were made to convince the Government about it, but nevertheless, nothing was done about it. I believe that when the application was submitted, the view was expressed that there was insufficient padi to support a mill. May I ask what is the position now? At the present moment, there is a new private mill in Klang and there will be another co-operative mill to be started with assistance. May I ask the Honourable Minister of Agriculture as to where the padi is going to come from? If the view was expressed in 1960 that there was not sufficient padi for the establishment of a co-operative mill, where is the padi to come from now that there is already a private mill in Klang? This is the contradiction which I would like the Minister to clarify. On the surface of it, it appears to me that there seems to be a conflict of ideological views in the Alliance between the Treasury and the Ministry of Agriculture: views stated with regard to policy matters in the Ministry of Agriculture cannot be implemented because they conflict with the views—I do not know whether they are personal views—of the Minister of Finance; or perhaps they are the collective views of the Government. If it is so, then it is very clear to the people in this country as to the ideological view points of the Alliance, and no amount of electioneering propaganda

by the Honourable Minister of Agriculture is going to do much to assist him in his campaigning. So, Sir, you have the one example of the Tanjong Karang Co-operative Rice Mill being refused assistance until a private mill is established; and then the Minister comes along and says "Okay, I will give you assistance." Does the Minister believe that the present moment is more opportune for a Co-operative Rice Mill to establish itself? A person with any intelligence would have concluded that had the co-operative rice mill been given assistance at the time when it first applied for it, it would have consolidated its position today and a private rice mill may find it difficult to establish itself in that locality.

Secondly, I would like to refer to the F.L.D.A. retail shops. I believe that an application was made in 1961 for funds from the Treasury to assist the shops. I am speaking under Menteri Pertanian dan Bahagian Kemajuan Kerjasama and the whole of Bahagian Kemajuan Kerjasama. Mr Chairman, Sir, as I have said just now, an application was made in 1961 for funds from the Treasury to assist the Co-operative Wholesale Society to run retail branch shops in the 13 F.L.D.A. settlements. I believe that anybody with any intelligence in the Civil Service would agree wholeheartedly with the scheme. However, Sir, I believe that the Minister of Finance turned it down, giving the excuse that he was not happy with the managerial capacity of the Wholesale Society to handle the scheme. So as a result of that, the Wholesale Society had to undertake the establishment of the retail branches with the meagre capital it had. It could not supply the settlers with all their requirements and the private shopkeepers nearby exploited the situation. As a result of that, considerable dissatisfaction among the settlers set in, and there was no real enthusiasm for the branch shops. So you see, Sir, that as a result of this refusal to help we find a genuine undertaking having failed. What happens now, Sir? The Minister of Agriculture now announces—a few months before

elections, of course—that he is giving a cheque for \$500,000 to the Wholesale Society to establish branch shops. May I ask the Honourable Minister of Agriculture whether the cheque is intended to cover up the settlers' displeasure with the Government, or is the cheque an election stunt? If the branch shops fail, the Wholesale Society will be blamed—not the Treasury who was responsible for sabotaging the scheme. I believe that the Honourable Minister of Finance questioned the managerial capacity of the Wholesale Society then. May I ask the Minister concerned whether he is still questioning the managerial capacity of the Wholesale Society now? Here, Sir, is another glaring example of the attitude of the Government as a whole towards the co-operative movement.

To give the Honourable Minister a further example of this same attitude of attempts to sabotage is the case of the Ice Factory in Kuala Trengganu. I believe that the first application was made to the Treasury for funds in 1961. The Treasury advised the Co-operative to go into partnership with the Cold Storage, which had a very old and obsolete factory. Why did the Treasury want the poor fishermen to salvage the capitalistic enterprise which had outmoded and useless machinery? The Co-operative application was delayed and delayed. Now that the Cold Storage has strengthened its position and could withstand competition the Treasury has just given a cheque to the East Coast Co-operative Union to set up an ice factory. If the co-operative fails, the Treasury will blame the fishermen and not the Treasury for assisting the Cold Storage to strengthen their position and compete with the co-operative. Here, Sir, you have another glaring example and this is even a worse example. This is a case of Government going to the aid of private enterprise and, fearing that private enterprise may fail in the light of competition from the co-operative, went to the extent of delaying granting assistance to the co-operative.

Mr Chairman: I do not want to interrupt you, but it is better for you to confine to the policy of the service

for which money is asked. What you say has nothing to do with that.

Enche' Tan Phock Kin: It has, Sir. If you examine closely, I am debating on Bahagian Kemajuan Kerjasama. It is the policy of Bahagian Kemajuan Kerjasama to assist co-operatives and I am pointing out the inadequacies of such assistance and that in certain cases the assistance in actual fact went into conflict with the policy of assisting.

Those, Sir, are three very specific examples of attempts on the part of the Government to sabotage its own declared policy of wanting to assist co-operatives.

You have, on the one hand, the Honourable Minister of Agriculture preaching assistance for the co-operatives, assistance for the peasantry and on the other hand, the Treasury nullifying all his efforts, and in fact went to the extent of sabotaging it. As it is a Government with collective responsibility, we can say with very strong conviction that the Government itself is responsible for the plight of the co-operative movement in this country today.

Finally, Sir, I would like to seek clarification from the Honourable Minister of Agriculture with regard to the stand of the Government towards the Afro-Asian . . .

Tuan Haji Ahmad bin Saa'id (Seberang Utara): Sir, on a point of order. Standing Order 68 (2) says: "If any member wishes to seek an explanation in regard to any item of expenditure contained in the statement presented under this Standing Order, he shall give to the Clerk reasonable notice of his intention to seek such explanation, which notice shall not be less than twenty-four hours." I want to know whether the Honourable Member has submitted such notice.

Mr Chairman: Standing Order 68 (2) does not apply to the Supply Bill. (To *Enche' Tan Phock Kin*): Please proceed.

Enche' Tan Phock Kin: Thank you, Sir, for enlightening the position to

the ignorant Member for Seberang Utara. Mr Chairman, Sir, I am referring here to the Afro-Asian Rural Reconstruction Organisation. I believe, Sir, that when the Minister returned from Delhi, after attending the Executive Committee of the Afro-Asian Rural Reconstruction Organisation, he said with great pride that that body would be holding its conference in Kuala Lumpur soon. May I ask him whether we are a member of that Organisation? Can he enlighten this House as to the constitution of this Organisation? When did we first attend a conference of this Organisation? Whether our delegation to the first conference of this Organisation did produce a report, and if so, will he enlighten this House by tabling the report for our information? As far as we are aware, it is a very good organisation, and we feel that we should be a member of it. We also heard that a certain member of the Government is not in favour of this Organisation, because he thought that the views expressed and the schemes and projects introduced and implemented by this Organisation of 22 Afro-Asian countries were too socialistic in character, and he therefore opposed our joining this Organisation. I feel, Sir, that this is a very serious matter. We are not going to allow the views of individuals, the personal prejudices of individuals, to forestall this country from being a member of an organisation which we believe will contribute a great deal towards agricultural development in this part of the world. Will the Minister inform this House as to whether this country is going to be a member of this Organisation, and if not, will he kindly explain to us the reason as to why we feel that we should not be a member? And how would that be consistent with the fact that we have invited the Afro-Asian Rural Reconstruction Organisation to hold its conference in our country? It appears to be rather inconsistent that we should on the one hand invite somebody to hold a conference in our country and at the same time refuse to be a member of that body. It is my earnest hope that the Honourable Minister concerned

will answer all the points raised by me and not adopt his usual tactics of deviating from the points.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap dalam muka 73, Butiran (P) Ahli Ekonomi Pertanian dan muka 75—Bahagian Pertanian. Saya suka memberi pandangan dalam bahagian ini, walau pun kita ada mempunyai Ahli Ekonomi Pertanian dan Bahagian Pertanian, tetapi perubahan² dalam negara kita pada hari ini belum terdapat yang dapat kita banggakan di atas kemajuan yang telah di-chapai di-sini, dan boleh di-katakan dalam Bahagian Pertanian di-kampung² ta' ubah saperti sa-belum kita merdeka dahulu. Dalam Bahagian Pertanian ini, Tuan Pengerusi, ia-itu dalam mengeluarkan barang² keperluan untuk ra'ayat, patut-lah Kerajaan bersunggo² dalam menjalankan langkah dan ikhtiar-nya. Hari ini, dalam Bahagian Penanaman Padi, sa-patut-nya kita hari ini, pihak Kerajaan patut-lah menjalankan langkah supaya kita dapat mengeluarkan padi dua kali sa-tahun, ia-itu sawah padi kita dapat di-tanam dua kali sa-tahun, dengan itu kita akan dapat mengeluarkan hasil padi yang banyak dalam negeri kita ini, dan pada satu masa kelak, harus kita tidak akan bergantung kepada negeri luar. Kita maseh ingat sa-masa Jepon masok dalam negeri kita ini . . .

Mr Chairman: Saya suka hendak mengingatkan tentang general policy itu sudah kita bahathkan sa-lama empat hari yang lalu, ini kita hendak bahathkan wang yang di-untokkan tiap² satu itu; berkenaan dengan policy sudah habis kita bahathkan dahulu.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Pengerusi, saya tidak-lah berchadang hendak berchakap berkenaan dengan policy, tetapi ia-lah mengenai kewangan yang kita bahathkan sekarang ini sa-bagai chontoh ia-itu sa-kira-nya pihak dalam Bahagian Pertanian ini tidak bersunggo² menjalankan langkah dan menjalankan ranchangan² yang bersunggo², maka perubahan² dalam negara kita dalam soal pertanian tidak akan dapat

di-chapai, kerana dalam masa pemerintahan Jepon dahulu kita telah merasa bagaimana kita kekurangan beras, sebab-nya ia-lah dalam soal pertanian tanah² padi tidak bagitu di-galakkan. Maka dengan sebab itu, dengan ada-nya Ahli Ekonomi Pertanian dan Bahagian Pertanian yang kita peruntokkan sa-banyak \$152,471 ini, maka perlu-lah bagi pihak Kementerian ini menggesa dalam bahagian ini supaya soal menanam padi itu dapat di-besarkan dan di-perluaskan sa-hingga mencakupi pengeluaran padi dalam negeri kita sendiri, kerana banyak dalam negeri kita pada hari ini tanah² lembah yang maseh dapat di-gunakan untuk di-tanam padi, tetapi oleh sebab tanah² itu lembah yang ayer-nya tidak dapat di-keluarkan, barangkali oleh sebab tali ayer itu tinggi daripada sawah padi, maka tidak-lah dapat di-gunakan tanah² itu untuk bertanam padi, kerana sa-bagai chontoh ia-itu dalam Negeri Sembilan, di-Mukim Rantau, banyak di-antara tanah² sawah di-situ oleh sebab tanah-nya lembah, ayer-nya bertakong tidak dapat mengalir ayer itu, maka sawah² itu tidak-lah dapat di-gunakan untuk bertanam padi, wal hal dalam negeri kita ini pada hari ini, Tuan Pengerusi, sa-patut-nya sa-tiap inchi tanah yang dapat di-gunakan itu hendak-lah di-jalankan ranchangan² untuk pertanian.

Tuan Pengerusi, saya suka berchakap dalam muka 86 bahagian kemajuan Sharikat Kerjasama. Dalam bahagian Sharikat Kerjasama ini, Tuan Pengerusi, saya berasa kechiwa kerana pihak Kerajaan sendiri dan Menteri² Yang Berhormat pernah berchakap dalam Dewan ini dan dari luar Dewan ini ia-itu supaya ra'ayat berusaha dapat menjalankan kemajuan Sharikat Kerjasama. Tetapi, Tuan Pengerusi, kemajuan yang di-dapati dalam Sharikat Kerjasama ini belum dapat kita banggakan, oleh sebab Kerajaan sendiri di-samping menggalakkan ra'ayat menjalankan ranchangan Sharikat Kerjasama, tetapi Kerajaan menggalakkan orang persaorangan menjalankan perniagaan², umpama-nya di-kampung². Macham mana ranchangan² Sharikat Kerjasama dapat berjalan dalam negeri kita

ini sa-kira-nya di-dalam kampung itu kita dapati pehak² kapitalis yang telah berjalan dapat mematikan Sharikat Kerjasama sa-bagaimana di-Tanjong Karang, sa-bentar tadi Yang Berhormat dari Tanjong telah berchakap ia itu Kerajaan tidak begitu mengambil berat, sa-hinggakan Sharikat Kilang Padi di-Tanjong Karang itu telah lumpoh kerana pehak kapitalis atau persa-orangan dapat menjalankan perniagaan kilang padi di-Tanjong Karang itu. Maka ini tujuan pehak Kerajaan hendak memajukan Sharikat Kerjasama itu dengan sendiri-nya mati oleh sebab membiarkan pehak² kapitalis menjalankan perniagaan-nya di-kampung² itu. Tuan Pengerusi, pada hari ini kita telah melihat bagaimana kemajuan² pehak² kapitalis yang telah bergerak dan berakar dan berumti dalam tiap² bandar, dan sa-patut-nya lah di-kampung² kemajuan Sharikat Kerjasama dapat di-jalankan bukan hanya kilang² padi, bahkan serba-serbi dalam soal perniagaan dapat di-jalankan di-kampung² itu. Tetapi pada hari ini dengan ada-nya pehak pemodal² dan saudagar² yang telah berjalan ka-kampung², maka kehidupan ra'ayat yang kita berharapkan supaya dapat meninggikan taraf hidup mereka itu telah kechiwa dan tertinggal seperti sedia kala, kerana tekanan² pehak kapitalis kepada ekonomi orang² kampung. Maka sebab itu-lah saya berharap kepada Kementerian ini biar-lah satu ranchangan yang benar² merupakan satu ranchangan yang dapat memberhentikan sa-barang perniagaan yang di-jalankan oleh kapitalis di-kampung² yang dapat di-gantikan dengan Sharikat Kerjasama. Tetapi kalau hanya kita menggalakkan Sharikat Kerjasama di-hidupkan di-kampung² tetapi mati dengan sendiri-nya oleh tekanan pehak² pemodal yang berjalan di-kampung², dan bila-kah kita akan dapat melihat satu masa bahawa ra'ayat dapat hidup dengan taraf yang sa-patut-nya di-kampung² sa-lagi kita tidak menjalankan langkah² yang benar² boleh dapat berjalan ranchangan Sharikat Kerjasama di-kampung². Tuan Pengerusi, dalam muka 94 dalam pechahan kepala 49 Perusahaan Ternak sa-banyak \$594,500 maka dalam bahagian ini juga sa-

bagaimana pernah saya memberi pandangan dalam Dewan ini pada tahun yang lepas ia itu dalam perusahaan ternak itu sa-patut-nya pehak Kementerian ini bukan hanya sa-takat mengeluarkan baka seperti kambing, lembu dan sa-bagai-nya, dan memberi kapada sa-gulungan kecil orang² kampung, tetapi hendaklah membuat satu ranchangan supaya tiap² keluarga di-kampung² itu dapat satu baka untuk ternakan kambing, lembu dan sa-bagai-nya. Maka wang sa-banyak \$594,500 ini tidak mencukupi, dan sa-kira-nya pehak Kementerian ini suka melihat supaya ternakan dapat kembang biak dalam negara kita pada hari ini maka patut-lah Kementerian ini dapat peruntukan lebih besar daripada yang di-tulis di-dalam buku ini. Kita pada hari ini, Tuan Pengerusi, maseh dapat lihat di-pasar² harga daging kambing dan kerbau maseh tinggi lagi dan harga daging tidak turun dan ada ra'ayat di-dalam negeri ini tidak upaya hendak membeli daging kambing hanya sa-bulan sa-kali. Sa-kira-nya pehak Kementerian ini bersungguh hendak menjalankan atau hendak melihat satu kemajuan yang benar² dapat terchapai dalam negeri kita ini maka patut-lah Kementerian ini minta wang bukan hanya sa-banyak ini sahaja, bahkan sa-kurang²nya tiga atau empat juta ringgit supaya dapat di-peroleh baka² ternakan, dan dapat-lah di-jualkan kepada orang di-kampung² supaya dapat-lah kita melihat kemajuan yang sungguh² dapat di-chapai di-dalam soal ternakan ini. Dalam muka 99, Tuan Pengerusi, ia itu Pechahan Kepala 119—Maktab Bekerjasama. Dalam perkara ini, Tuan Pengerusi, pada tahun yang lepas satu angka telah dinaikkan sa-banyak \$143,890 dengan tujuan supaya Maktab ini dapat menjadi satu pusat latihan yang benar² memberi kesan kepada orang² ramai dan orang² kampung dapat latihan sharikat kerjasama yang sungguh².

Tetapi tahun ini kita rasa dukachita oleh sebab peruntukan itu telah di-kurangkan kepada \$100,000. Tuan Pengerusi, saya memandangkan bahawa Maktab Sharikat Kerjasama ini ada-lah sangat penting dalam negara yang kita hendak kemajuan dan

pembangunan. Tetapi kita dengan mengurangkan peruntukan itu bermakna kita mengurangkan ranchangan yang di-harapkan memberi kemajuan dan keuntungan kepada orang ramai. Dalam bahagian ini juga saya suka berchakap di-sini ia-itu biar-lah Maktab Sharikat Kerjasama ini menjadi pusat latehan yang benar²-nya, tidaklah seperti yang sudah² oleh sebab saya sendiri pernah masuk dalam Maktab Sharikat Kerjasama ini berlateh dalam sa-minggu tetapi sa-takat mendapat krusus² sahaja dan apabila kami balek ka-kampung, boleh dikatakan tidak berapa orang pun yang sunggoh² hendak menjalankan ranchangan sharikat kerjasama sa-bagaimana kursus² yang di-berikan dalam Maktab itu. Tetapi apa yang saya hendak di-sini, Tuan Pengerusi, supaya Kementerian ini dapat menjadikan Maktab Sharikat Kerjasama ini satu pusat latehan yang berkesan. Ia-itu apabila orang² itu telah belateh dalam Maktab ini maka ahli² itu apabila balek ka-kampung dapat menjalankan segala 'ilmu² atau kursus² yang di-dapati dalam Maktab Sharikat Kerjasama itu. Sa-lain daripada itu hendak-lah Kementerian ini mengadakan satu kad atau pun satu peratoran ia-itu sa-macham kad di-berikan kepada tiap² ahli pelateh dan kad itu hendak-lah di-isikan nama orang yang keluar dari situ, ranchangan² pada sa-bulan² dan progress report dia, maka hendak-lah pegawai² daripada sharikat kerjasama menyiasat atau memeriksa kad² itu apa-kah kemajuan yang telah di-buat oleh sa-saorang pelateh yang telah mendapat latehan di-Maktab Sharikat Kerjasama itu. Oleh sebab kita mahu satu ranchangan yang berkesan—ranchangan yang memberi bekas yang sunggoh², Tuan Pengerusi. Tetapi hanya kursus yang telah di-beri sudah² mereka itu apabila balek ka-kampung² tidak ada benda yang di-buat-nya. Hendak-lah di-buat satu ranchangan yang terator ranchangan yang boleh memberi faedah yang besar kepada masharakat dan kepada negara kita sendiri. Sebab kita pada hari ini, Tuan Pengerusi, kita telah lihat bagaimana pinchang-nya ekonomi orang² di-kampung terutama sa-kali bangsa Melayu sendiri. Walau pun pehak

Kerajaan sendiri telah mengatakan, taraf hidup orang² kampung telah mendapat satu tingkatan yang baik tetapi saya memandangkan ekonomi orang² kampung maseh seperti sedia kala. Kalau kita melihat benar² dengan chara ke'adilan bagaimana kedudukan orang² Melayu pada hari ini belum dapat satu taraf hidup yang boleh dapat kita banggakan dalam negara kita ini walau pun negara yang di-katakan ma'amor dan kaya, tetapi sa-gulungan ra'ayat yang besar hampir tiga juta orang Melayu maseh ketinggalan. Ranchangan² yang telah di-buat oleh Kerajaan yang di-laung²kan hanya merupakan diayah atau propaganda sahaja tetapi tidak memberikan kesan yang besar kepada ra'ayat di-kampung². Maka ini-lah, Tuan Pengerusi, saya berharap supaya Kerajaan dengan ikhsan dan jujur dapat menjalankan ranchangan² sharikat kerjasama yang benar² berkesan dalam negeri ini. Kita tidak mahu Kerajaan hanya bersuara seperti naga tetapi bergerak seperti semut, sa-kian, Tuan Pengerusi.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Pengerusi, saya bangun ini ada-lah mengalu²kan peruntukan wang yang di-mintakan oleh Menteri Sharikat Kerjasama. Sa-lain daripada itu, saya suka memberi beberapa pandangan terutama sa-kali, Tuan Pengerusi, dalam muka 78 bahagian Jawatan Sementara Untuk Ranchang-usaha Tertentu, (iv) Ranchangan Memuleh/Menanam Sa-mula Kelapa. Bagi pehak ra'ayat pada masa ini sa-lain daripada menumpukan usahanya dalam menanam getah, sekarang sedang memberikan perhatian atas seruan Kerajaan menanam kelapa sa-mula. Dan saya berterima kaseh-lah kepada pehak Kementerian ini mengadakan perchubaaan menanam kelapa sa-mula ini dalam negeri Johore ia-itu di-Batu Pahat tempat Tuan Pengerusi sendiri. Dalam hal menanam ini saya nampak ada dua perkara yang saya patut chakapkan, pertama sa-kali dalam masaalah beneh² yang merosakkan penanaman kelapa itu. Beneh ini saya sebutkan terutama sa-kali memandangkan kepada kesulitan² itu pada masa peladang² menanam kelapa

ia-lah kumbang. Ada dua jenis kumbang yang jahat walau pun bagi pehak Jabatan Pertanian menchari jalan dan ikhtiar bagi memusnahkan binatang itu tetapi tidak begitu berjaya. Saya chuma hendak mengeshor-kan di-antara tambahan yang hendak memusnahkan kumbang² ini, pehak Kementerian supaya dapat membawa masuk banyak kumbang² dari Brazil. Kumbang dari Brazil ini, Tuan Pengerusi, kerja-nya kalau datang ka-Tanah Melayu ini sa-lain daripada memakan telur² kumbang dan anak² kumbang, emak kumbang Tanah Melayu pun di-makan oleh kumbang² tadi. Ini satu kejadian yang sa-mula jadi. Erti-nya, kalau hendak bunoh tikus, bagikan kucing. Kalau hendak bunoh kumbang yang membinasakan kelapa itu, chuba bawa banyak kumbang pula dari Brazil.

Yang kedua, dalam hal menanam kelapa sa-mula ini saya nampak Kerajaan telah menchari berbagai² jenis beneh yang baik, kelapa ini juga saya berharap Kementerian ini jangan sahaja menchari beneh² kelapa Tanah Melayu ini kerana buah-nya besar tetapi tidak banyak. Kita mahu biarlah buah itu sedarhana tetapi mahu banyak butiran-nya. Saya menarek perhatian dalam hal ini sebab kelapa ini kita maksudkan mendapat hasil minyak. Saya telah juga di-beritahu di-antara kelapa yang baik saperti kita ambil beneh daripada Ceylon, Philipines dan beneh kelapa dari Burma. Beneh² kelapa daripada Burma, Tuan Pengerusi, banyak minyak kalau dia sudah kering kita pichit sahaja pun sudah keluar minyak.

Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam muka 93, Bahagian Haiwan. Dalam Bahagian Haiwan ini . . .

Mr Chairman: Muka berapa?

Enche' Ahmad bin Arshad: Muka 81, Tuan Pengerusi. Dalam Bahagian Haiwan ini saya hendak menarek perhatian ia-itu dalam usaha Kerajaan menchegegah penyakit² binatang ternakan di-kampung² atau luar bandar, saya minta Kerajaan supaya mengkaji semua ubat² yang di-beri kepada

Bahagian ini, sebab saya memahamkan ubat yang di-beri kepada binatang² di-kampung itu boleh jadi ubat itu sudah lama, atau pun kalau tidak lama, ubat itu kurang baik. Kita hendak-lah minta dari luar negeri ubat yang lebeh baik lagi, sebab saya berchakap begitu, dalam kawasan saya banyak kerbau mati kena sakit sampar. Saya puji Bahagian Haiwan ini, kerana kaki-tangan-nya bekerja bersungguh² memberi ubat kepada binatang² itu, tetapi malang-nya tidak memberi kesan; sa-makin banyak di-chuchok, Tuan Pengerusi, sa-makin banyak mati. Usaha yang macham ini saya fikir patut-lah Kementerian ini memikirkan dan mengkaji sa-mula, ubat itu ada-kah baik atau ubat lama, kalau ubat itu tidak boleh pakai, chari ubat yang lebeh baik lagi supaya tidak-lah kechiwa ra'ayat kita di-luar bandar dalam usaha menternak ini.

Sa-perkara lagi yang saya hendak chakap dalam Bahagian Haiwan ini, Tuan Pengerusi, ia-lah baharu² ini Kerajaan telah menjalankan satu gerakan menchegegah penyakit anjing gila. Bahagian Haiwan ini telah mengarahkan satu pasokan menembak anjing² gila, bukan sahaja di-bandar bahkan di-kampung² juga. Yang saya dukachita, Tuan Pengerusi, ia-lah pasokan ini datang ka-kampung² dengan tidak tunggu sa-siapa apabila mereka tengok anjing tidak ada lesen mereka pun tembak. Yang saya kasehankan ia-lah tuan punya anjing itu menangis kerana sayangkan anjing-nya. Jadi saya harap kita nasihatkan kepada penduduk kampung yang sayangkan anjing-nya itu mengambil lesen. Kesulitan-nya, Tuan Pengerusi, dengan sebab tidak ada anjing di-kampung itu ia-lah penchuri banyak. Anjing ini satu binatang yang boleh di-gunakan untuk menjauhi penchuri² daripada memasoki kam-pung.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Mergastua. Saya chuma hendak menarek perhatian Kementerian ini sadikit sahaja ia-itu dalam perkara monyet negeri kita ini. Tuan Pengerusi, menurut apa yang saya faham monyet ini ada mempunyai khasiat yang istimewa.

Jadi dengan ini banyak monyet negeri ini di-hantar ka-luar negeri, dan monyet itu di-beli dengan harga murah daripada kampung. Saya minta izin, Tuan Pengerusi, sa-bagai menguatkan ujah saya ini untuk membachakan satu berita berhubung dengan monyet kita ini di-hantar keluar negeri: Monyet di-kirim ka-Jepun untuk bahan perubatan (akhbar *Utusan Melayu* 17.8.63) sa-banyak 40 ekor monyet telah menaiki kapal terbang ka-negeri Jepun untuk bahan perubatan, dan harga² monyet itu maseh di-rahsiakan, kerana maksud perniagaan. Saya memahamkan kalau harga-nya di-rahsiakan, boleh jadi satu ekor monyet kita ini \$100. Jadi apa yang saya harapkan, Tuan Pengerusi, supaya Bahagian Mergastua ini mengawal dengan ketat monyet² yang hendak di-hantar ka-luar negeri itu di-hadkan ia-itu jangan monyet² yang bunting atau anak² monyet. Dan sa-kira-nya kalau di-beri dengan harga yang tinggi kepada orang yang menangkap monyet di-kampung itu akan dapat faedah yang besar. Tuan Pengerusi, sa-lain daripada di-adakan kawalan yang ketat, maka monyet yang hendak di-keluarkan daripada negeri kita ini di-kenakan chukai yang lebeh tinggi supaya boleh menambah penghasilan negeri ini. Dengan hasil monyet kita dapat menambah hasil negara kita.

Pada akhir-nya, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam Bahagian Pertanian. Saya suka hendak menyentuh sedikit dalam hal ini ia-itu Kementerian Pertanian telah menubuhkan banyak Persatuan Peladang. Persatuan² Peladang ini memang menolong penduduk² luar bandar dan menolong Lembaga Kemajuan Kampung. Saya harap Kementerian ini mengambil perhatian ia-itu kita adakan penyelia atau pegawai persatuan peladang, kerana pada masa sekarang pegawai yang hendak menengok persatuan peladang ini banya di-ambil daripada Jabatan Pertanian dengan chara sambilan. Sa-kira-nya ada penyelia persatuan peladang ini, persatuan ini akan memberi faedah yang berkesan kepada ra'ayat negeri ini atas dasar dan tujuan persatuan peladang itu.

Dan saya suka mengulang atas ucapan saya di-dalam membachatkan dasar 'am dahulu, ia-itu Kementerian ini hendak-lah mengadakan kelambu, tikar, bantal dan tilam di-Pusat Lateban di-negeri ini. Itu-lah sahaja.

Enche' Abdul Samad bin Osman (Sungai Patani): Mr Chairman, Sir, the Honourable Member from Kampar spoke about synthetic rice. I do not know whether to say I was surprised or happy to hear about it. If there is really synthetic rice, I would be happy to hear about it. As far as I know, there is no synthetic rice. But, however, during the Japanese time when we had not enough rice for our food we mixed a portion of rice with *ubi kayu*. Kemudian sudah masa kita panggil mari makan nasi. But, on the other hand, if he means that synthetic rice is created by crossing the rice plant with another plant of the same species, then I am sorry to point out to him that it is not synthetic. It is called cross of hybrid. I am yet to hear about synthetic rice. If there is synthetic rice like synthetic bread, well we will be happy to hear about it.

Tuan Pengerusi, saya suka berchakap berkenaan dengan Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (\$3,000) di-Butiran 1. Tuan Pengerusi, saya bukan-lah suroh potong gaji ini kerana \$3,000 ini banyak sangat dan juga bukan-lah saya hendak minta tambah, tetapi memandangkan kerja Menteri kita ini nampak-nya beliau pegang jawatan sampai lapan. Gaji-nya itu kalau hendak di-tambah pun boleh, atau pun di-lantek dua Penolong Menteri baharu beliau boleh sempurnakan kerja-nya yang banyak itu. Oleh itu pada hari ini saya tidak mahu berchakap banyak sangat, sebab saya tidak hendak beri susah beliau menjawab-nya. Sungguh pun begitu, saya suka sebutkan sedikit di-sini ia-itu pada sedikit masa yang lepas saya telah dengar pernyataan yang telah di-buat oleh Menteri dalam surat-khabar bahawa di-dalam sedikit masa lagi pengeluaran beras akan boleh mencukupi bagi ra'ayat Tanah Melayu dan juga Malaysia, ia-itu beliau kata lebeh kurang dalam tahun 1968—our country will be sufficient in

rice—berma'ana negeri kita akan dapat mengeluarkan beras yang boleh menchukupi bagi makanan ra'ayat di-sini. Saya bila dengar perkara itu, saya sangat-lah suka, kerana saya selalu berchakap berkenaan dengan perkara untuk menjadikan Malaya atau Malaysia ini sa-bagai sa-buah negeri yang self-sufficient in rice, dan pada masa dahulu telah beberapa kali saya berchakap dengan Menteri Pertanian yang dahulu, tetapi nampak-nya Menteri kita yang lama itu dia suka membuat ranchangan bagitu bagini, tetapi kerja ta' berapa jadi. Bagi Menteri Pertanian yang baharu ini, saya berasa sangat seronok, kalau sa-kira-nya beliau ini boleh jadikan dalam masa empat lima tahun ini Malaya atau Malaysia ini sa-bagai sa-buah negeri yang boleh mengeluarkan chukup beras untuk memberi makan ra'ayat di-sini, saya uchapkan kapada beliau itu "Shabas" dan saya tahu baik² yang beliau ini sa-orang yang bekerja diam², sa-bagai bukti-nya, kita tahu-lah baik² sunggoh pun dia bagitu muda, bagitu banyak kerja di-sana sini, dia diam² kerja di-rumah sampai dia sudah ada enam orang anak, saya baharu lima. Tuan Pengerusi

Mr Chairman: Itu tidak ada kena-mengena!

Enche' Abdul Samad bin Osman: Tuan Pengerusi, saya suka juga hendak mengingatkan beliau ini, kita sekarang, sa-belum kita hendak buat kerja, hendak-lah kita buat satu scheme yang boleh kita targetkan untuk menchukupi supaya boleh kita berusaha untuk menchukupi beras bagi memberi makan semua ra'ayat negeri kita ini. Saya suka hendak mengingatkan kapada beliau bahawa umat kita sekarang sudah bertambah daripada tujuh million sampai sepuluh million, dengan kerana sekarang ini kita sudah jadi Malaysia, dan juga saya suka mengingatkan beliau ia-itu pada tiap² tahun penambahan umat kita ini bertambah sa-banyak tiga peratus, ma'ana-nya tiap² tahun umat kita akan bertambah sa-banyak tiga ratus ribu, dan dalam masa sepuluh tahun lagi, umat kita akan bertambah lagi sa-banyak tiga million. Maka dengan kerana itu, kalau

kita boleh keluarkan padi sa-banyak dua peratus tambahan bagi tahun ini, tahun hadapan tentu-lah kita kena lebehkan.

Sunggoh pun bagitu, saya yakin bahawa pekerjaan ini boleh di-jalankan dan dapat kita memperelokkan lagi keluaran padi kita ini, oleh sebab negeri kita pun sudah dua kali ganda besar-nya, dan saya perchaya bahawa negeri Sarawak dan Sabah ada beberapa ribu ekar lagi tanah yang boleh di-buka dengan tanaman padi ini, dengan demikian tentu-lah ada potensial padi areas which could be opened up in cultivated with rice.

Satu perkara lagi yang saya suka hendak mengingatkan Menteri kita ini ia-lah ada dua chara yang besar, bagaimana kita boleh dapat menambah perolehan padi kita. Chara yang pertama ia-lah dengan membuka tanah² baharu dengan sa-bberapa banyak yang boleh, dan chara yang kedua ia-lah supaya menambahkan lagi perolehan padi pada satu ekar yang di-panggil sekarang ini increase of yield per acre, in modern language we call increase productivity of the soil, that is the most important thing. Sa-kira-nya jikalau boleh di-jalankan dua² pekerjaan ini dengan sa-chara mengikut segala technical know-how yang ada sekarang ini dengan sempurna-nya, ia-itu yang pertama membuka sa-bberapa banyak tanah² yang baharu sa-bberapa yang boleh, dan yang kedua supaya menambahkan productivity of the soil dengan sempurna-nya, maka dengan hal yang demikian dapat-lah kita mengadakan di-negeri kita, negeri kita dapat mengeluarkan padi bagi menchukupi dalam penggunaan di-negeri kita ini. Ada beberapa factor lagi yang patut Menteri ini, saya ingat patut di-halusi bagaimana hendak increase productivity of the soil. Factor ini ada lima lebeh kurang yang besar-nya.

Yang pertama sa-kali ia-lah baja ia-itu kena-lah kita buboh baja, bukanlah sa-bagaimana masa yang lepas², kalau kata baja urea itu bagus, dia buboh semua baja urea atas bendang itu. Saya harap Menteri ini jangan-lah buat silap bagitu, kerana ada baja urea

yang boleh di-gunakan di-tempat yang bagus, ada tempat yang tidak bagus dan oleh kerana kita ada pakar² maka pakat-lah baik². Yang pertama ia-lah membuboh baja yang elok, sesuai dengan padi dengan masa dia dan sekian² banyak.

Yang kedua ia-lah beneh padi yang baik yang sekarang telah di-adakan siasatan di-Pusat² Pertanian, yang baik yang boleh di-gunakan lebeh² lagi untuk di-beri kepada orang.

Yang ketiga ia-lah pekerjaan membajak tanah yang sempurna, atau dalam agricultural knowledge dipanggil good husbandry.

Yang keempat ia-lah keselamatan daripada musoh² padi. Itu satu perkara yang besar, kalau kita dapat selamatkan daripada penyakit² merah, daripada musoh² tikus sekalian, maka padi kita akan lebeh sempurna perolehan-nya.

Yang kelima ia-lah tanam padi dua kali sa-tahun.

Ini-lah lima factor yang patut kita jaga, jikalau kita jaga perkara ini dengan lebeh elok, dengan chukup *technical know-how* in scientific ways sekarang ini, maka dapat-lah kita menambah productivity of the soil dan kita boleh-lah dapat padi dalam sadikit masa lagi dengan mengeluarkan padi yang menchukupi bagi segala lapisan ra'ayat, bukan sahaja dalam Malaya ini, bahkan juga di-Sabah, Sarawak dan Singapura.

Sa-lain daripada itu, saya suka juga hendak berchakap berkenaan dengan muka 83—Bahagian Perhutanan. Saya dengar baharu² ini dalam surat khabar dia kata di-negeri Sabah:

Kami di-negeri Sabah, hutan kami terlampau besar, sa-kira-nya jikalau di-tebang segala hutan² itu dengan tidak berhenti² dan kayu² itu di-gunakan untuk di-jual sampai 80 tahun pun hutan itu tidak akan habis.

Jadi, jikalau bagitu, saya chukup-lah seronok dan sunggoh pun bagitu saya suka mengingatkan juga Menteri ini, oleh sebab Sabah ini pun dalam jagaan Menteri kita berkenaan dengan kehutanan ini, sunggoh pun kita kata

dalam masa 80 tahun pun jikalau kita tebang buang semua, maseh ada lagi, tetapi lama-kelamaan kalau di-tebang sahaja dengan tidak di-tanam sa-mula, tentu-lah kayu² itu akan habis. Maka dengan kerana itu, saya suka mengeshorkan kepada Menteri ini supaya di-buat satu dasar yang pada tiap² ekar hutan itu, baik di-Sabah, di-Malaya mahu pun di-Sarawak—Singapura tidak ada saya ingat—pada tiap² satu ekar hutan yang di-tebang dan kayu yang di-gunakan itu patut-lah di-tanam sa-mula dengan new sapling atau anak² kayu baka yang baik untuk di-tanam sa-mula sa-lepas di-tebang itu, kemudian di-jaga sampai dia besar dan boleh di-gunakan, kerana orang² yang tahu berkenaan dengan hal kayu ini, kita tahu baik²-lah bahawa kayu hutan ini akan mengambil masa sa-lama 70 tahun sa-lepas di-tanam itu baharu-lah dia besar, baharu boleh di-tebang dan boleh di-gunakan kayu itu, bukan macham getah lima sampai tujuh tahun boleh di-potong, ini tidak—70 tahun macham ini punya lama baharu boleh di-tebang, baharu boleh di-gunakan kayu² itu, dan saya harap pada Kementerian ini, kalau boleh di-buat dasar bagitu, jadi tidak-lah kita akan dapat kekurangan daripada kayu-kayan dalam negeri kita ini baik di-Sabah, Sarawak mahu pun di-Malaya supaya dapat-lah di-gunakan oleh ra'ayat² kita pada masa hadapan kelak sa-bagai export dan juga sa-bagai membuat rumah tangga kita, kerana kita tahu baik², export kayu-kayan ini ia-lah export yang nombor tiga sa-kali besar-nya sa-lain daripada getah, dan bijeh, maka kayu²-lah satu export yang besar yang kita dapat perolehi pada tahun² yang telah lepas, dan saya ingat di-Sabah satu export yang besar sa-kali ia-lah hasil kayu-kayan di-situ. Sa-lain daripada itu

Mr Chairman: Panjang lagi rasanya?

Enche' Abdul Samad bin Osman: Panjang lagi.

Mr Chairman: The time is up. The meeting is suspended to 4.30 this evening.

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 4.30 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

THE SUPPLY BILL, 1964

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Speaker in the Chair)

Debate resumed.

Enche' Abdul Samad bin Osman (Sungai Patani): Tuan Pengerusi, menyambung ucapan saya pagi tadi ia-itu berkenaan dengan muka 73 perkara 1, dan sekarang saya suka berchakap berhubung dengan muka 81 ia-itu di-bawah Bahagian 5—Haiwan. Tuan Pengerusi, oleh sebab tadi saya telah meminta supaya kita mengadakan target supaya dapat mengeluarkan padi untuk menchukupi ra'ayat negeri Malaysia maka sekarang pula saya membawa ka-pengetahuan Kementerian ini patut mengadakan satu target berkenaan dengan haiwan supaya menchukupi seluruh ra'ayat di-dalam Malaysia ini.

Pertama sa-kali berkenaan dengan ternakan ayam dan itek, yang kedua membela kerbau dan lembu. Berhubung dengan ternakan ayam dan itek ini telah di-adakan di-mana² dunia sekarang ini dan sekarang ada dua chara sahaja untuk mengeluarkan daging dan telur. Sekarang telah di-jalankan chara moden, dengan chara ini dapat-lah kita membela ayam itu dengan chara yang lebeh sempurna daripada dato' nenek moyang kita bela dahulu. Bagi membela ayam itek untuk mengeluarkan telur ini ada satu chara di-namakan battery system. Ayam itu di-tempatkan di-dalam kotak² dan tidak memerlukan kawasan yang besar, chuma chukup dengan kawasan yang kechil. Ayam² ini tidak payah di-berikan bapa-nya, dan chukup masa sahaja ia boleh bertelor, dan telur² ini pula kalau kita ram melalui ibu-nya atau incuabator tidak boleh menetas, telur ini di-keluarkan untuk makan sahaja. Ayam² itu boleh bertelor dengan tidak berbapa. Jadi saya nampak ayam ini di-tempat yang kechil di-hulu² seperti Singapura itu boleh-lah di-galakkan untuk membuat

perusahaan ayam-itek, kerana tempat itu di-kehendaki kechil sahaja, kita boleh membela-nya dengan luas. Dengan itu saya shorkan-lah kepada Menteri ia-itu di-hulu² atau out-back of Singapore area patut-lah di-galakkan pemeliharaan ayam ini, moga² dapat-lah menchukupi bagi makanan orang Singapura, dan boleh-lah di-jual kepada Malaya, Sabah dan Sarawak. Dan sa-lain daripada Singapura tentu-lah di-Malaya, Sabah dan Sarawak tempat-nya besar tentu-lah boleh di-galakkan pembelaan ayam chara ini. Sa-kira-nya kita boleh bela dengan banyak dan boleh menchukupi tidak payah-lah lagi kita membeli ayam dari Siam atau China.

Tuan Pengerusi, satu perkara lagi saya nampak di-Singapura itu boleh di-bela ia-lah membela babi. Dahulu kita dapati di-negeri Kelantan dikuasai oleh PAS hendak menjalankan ranchangan membela babi, itu memang bagus. Jadi, di-Singapura juga di-tempat² yang kechil di-hulu² itu boleh di-bela babi mengikut chara moden ini sa-umpama membela ayam juga boleh di-bela di-tempat² yang kechil. Saya perchaya dengan ini dapat-lah Singapura juga boleh mengeluarkan babi, bukan sahaja chukup bagi makanan orang Singapura harus juga boleh di-jual keluar (export) seperti ka-Hongkong. Saya sudah dua kali ka-Hongkong. Saya dapat tahu di-Hongkong ambil babi dari negeri China. Kalau kita boleh bela dengan banyak kita boleh dapat satu market yang bagus dari Hongkong.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan kerbau-lembu, sekarang kita dapat daripada Australia dan New Zealand dan juga dari negeri Thailand. Saya nampak kalau ranchangan membela kerbau-lembu ini di-jalankan atau di-buat target betul² boleh chukup bagi makanan ra'ayat Malaysia ini, kerbau dan lembu² itu di-bela dengan dua tujuan, satu untuk daging dan satu lagi untuk susu-nya. Bila saya teringat susu saya teringat 5 bulan sudah apabila saya pergi New Zealand bersama² dengan rakan saya dari Pontian Utara, Sepang dan Menteri Pengangkutan. Kami tengok

ladang membela lembu di-sana ada dua tujuan. Satu untuk makan daging dan satu untuk keluar susu. Saya hairan melihat lembu² itu bukan sahaja badan-nya besar, tetapi tekek-nya itu chukup besar, dan puting susu-nya besar ibu kaki (*Ketawa*). Jadi saya tanya, ini lembu apa, dia kata Jersey datang dari Eropah. Lembu ini boleh mengeluarkan susu 10 gelen sa-hari. Sa-kira-nya lembu ini boleh bela di-sini, saya dapat sa-ekor pun chukup-lah, barangkali pendapatan saya lebeh baik daripada menjadi wakil ra'ayat.

Tetapi sayang sadikit, Tuan Pengerusi, lembu Jersey ini ia-lah lembu yang di-pelihara di-tempat yang sejok ia-itu di-temperate land. Jadi kalau kita bawa lembu itu di-Malaya maka tidak-lah boleh lembu itu mengeluarkan susu pada satu hari 10 gelen kerana di-sini hawa-nya panas dan harus-lah lembu itu akan mati bagitu sahaja. Jadi sebab itu-lah saya tidak mengeshorkan kepada Menteri supaya pergi membeli lembu² itu, sebab merugikan sahaja. Chuma saya shorkan patut-lah di-ambil lembu² yang berguna untuk daging semata² ia-itu lembu yang ada di-negeri kita ini saperti negeri Kedah. Di-negeri Kedah banyak lembu yang di-datangkan dari Thailand. Lembu itu boleh-lah kita shorkan kepada orang² kampong membela-nya untuk daging, dan tanah sekarang banyak sebab tambah Sarawak dan Sabah maka dua kali ganda lagi tanah boleh-lah lembu² ini di-peliharakan di-Malaya, di-Sabah dan di-Sarawak supaya kita boleh dapat lebeh banyak lagi daging untuk makanan kita.

Sa-lain daripada itu, saya berbalek sa-mula berkenaan dengan perkara tanaman. Tiap² tahun saya telah meminta supaya diversification of crop ia-itu menambahkan daripada satu tanaman ka-satu tanaman kerana harga getah kita sudah jatuh. Maka oleh sebab itu kena-lah satu jalan supaya kita boleh chari satu jenis tanaman yang boleh menggantikan getah. Sekarang saya nampak dua oleh sebab masuk Sabah dan Sarawak dalam Malaysia ini ada dua jenis tanaman yang sangat² berguna boleh

memberikan hasil kepada kita. Yang pertama, ia-lah pepper atau pun lada hitam dan yang kedua-nya menila hemp. Pepper atau lada hitam ini ia-lah satu benda yang sangat² digunakan oleh seluruh orang di-dunia ini, kerana lada ini tidak boleh di-tanam di-tempat yang sejok (temperate land) dia boleh di-tanam di-tempat yang panas, maka oleh sebab itu keluaran lada ini sudah tersekat dan tidak menchukupi. Guna-nya lada ini sangat banyak. Saya tahu-lah orang² kita menggunakan lada barangkali rakan saya ini wakil Kulim Utara dia tahu lada ini boleh di-buboh dalam soup, mee dan sa-bagai-nya. Saya suka memberi tahu sa-tengah daripada wakil² ra'ayat di-sini ia-itu lada ini juga boleh di-gunakan satu benda yang besar yang kita tidak mahu gunakan-nya sekarang ia-itu untuk buat poison gas. Sa-belum perang yang pertama dahulu, negeri German telah beli lada ini oleh sebab mereka menggunakan untuk poison gas. Oleh sebab itu sa-belum perang yang pertama dahulu harga lada hitam sudah naik bagitu tinggi. Tetapi kita tahu-lah dunia sekarang ini oleh sebab kita ada Bangsa² Bersatu jadi tidak galakkan lagi mana² negeri pun menggunakan poison gas itu. Sunggoh pun bagitu lada ini sangat-lah berguna kepada dunia dan saya terbacha penyata² dan surat dari negeri Sarawak, di-Sarawak tempat yang boleh di-tanam lada dengan sempurna dan elok. Maka dari itu saya harap Menteri ini tolong-lah buat penyiasatan yang lebeh di-kawasan Sarawak dan Sabah dengan tujuan kita menggalakkan penambahan bagi keluaran lada ini sa-bagai satu jenis mata pencharian bagi ra'ayat dan juga sa-bagai satu kebolehan negeri kita.

Perkara yang kedua ia-itu manila hemp. Tuan Pengerusi, manila hemp ini saya tidak tahu berapa orang sudah tengok tetapi kalau orang² yang biasa tengok dia itu macham pokok pisang dan mengeluarkan buah tetapi buah-nya tidak boleh di-makan. Manila hemp ini di-Malaya pun kita boleh tanam tetapi saya dengar di-Sabah dan Sarawak ini lebeh lagi subur oleh sebab manila hemp ini datang-nya

dari Philippines. Manila hemp ini ada-lah berguna besar ia-itu untuk membuat tali sabut. Penggunaan tali sabut ini pertama sa-kali tali sabut yang di-gunakan oleh kapal besar saperti Queen Mary atau Queen Elizabeth. Kebanyakan tali itu di-buat daripada manila hemp. Maka dengan kerana itu, sekarang yang banyak mengeluarkan manila hemp ini ia-lah Philippines. Saya harap-lah kepada Kementerian membuat investigation di-kedua wilayah ia-itu Sabah dan Sarawak, muga² kita dapat tahu mengenai manila hemp ini. Jika kita boleh tanam dengan subur maka dapat-lah kita menambahkan lagi export kita. Sunggoh pun kapal² di-negeri kita ini tidak banyak, tetapi dapat-lah kita jual kepada negeri Jepon, Eropah dan lain².

Satu perkara lagi yang tadi saya terlupa menyebutkan ia-itu perkara berkenaan dengan padi. Saya shorkan supaya Menteri kita ini buat satu target, yang pertama supaya dapat kita mengeluarkan padi menchukupi bagi makanan semua orang di-dalam Malaysia. Target yang kedua-nya supaya kita boleh tanam lebeh banyak lagi kerana yang lebeh-nya itu kita boleh export keluar negeri ia-itu negeri² jiran kita sebab mereka makan beras. Saya sa-bagai sa-orang yang datang dari Kedah yang Menteri kita pun datang dari negeri Kedah, saya suka mengambil peluang memberi tahu kepada Menteri kita, ambil-lah satu panduan, tauladan dan pelajaran daripada dasar Kerajaan Negeri Kedah. Saya suka memberi tahu di-sini bahawa dasar Kerajaan Negeri Kedah sa-belum perang dahulu apabila membuka tanah² baharu di-bahagikan kepada ra'ayat, dasar yang pertama memberi keutamaan supaya di-tanam dengan padi. Dengan jalan itu-lah sekarang kita boleh katakan dalam Persekutuan Malaysia ini negeri Kedah-lah yang banyak sa-kali mengeluarkan padi. Keluaran padi negeri Kedah pada tiap² tahun menchukupi bagi semua ra'ayat negeri Kedah sa-hingga sampai tiga tahun boleh makan. Ma'ana-nya pada tiap² tahun keluaran padi negeri Kedah itu boleh menampung orang² dari negeri² Kedah,

Selangor dan Negri Sembilan. Dasar itu telah di-jalankan oleh Kerajaan Negeri Kedah dengan sa-keras²-nya dan saya mengambil peluang pada hari ini menguchapkan sa-tinggi² tahniah kepada sa-orang pegawai yang telah menjalankan dasar itu ia-lah tidak lain dan tidak bukan Yang Teramat Mulia Tunku Ya'cob, Per-surohjaya Tinggi kita di-England. Dia-lah sa-orang pegawai yang pertama mengambil berat implementkan dasar itu. Dengan jalan itu-lah sekarang negeri Kedah menjadi sa-buah negeri yang mengeluarkan banyak padi daripada negeri² Tanah Melayu. Oleh kerana itu saya suka menasehatkan Menteri kita, kerana dia pun datang dari negeri Kedah, mengambil tauladan dasar itu. Sunggoh pun saya tahu baik² bahawa perkara tanah ini perkara Kerajaan Negeri bukan Kerajaan Pusat tetapi saya harap-lah dapat Menteri kita bermufakat dengan Kerajaan Negeri² semua membuat satu dasar yang memberikan keutamaan kepada tanaman padi. Ma'ana-nya mana² tanah yang keluar, kalau sa-kira-nya tanah itu di-dapati boleh di-tanam padi mesti-lah di-beri keutamaan untuk di-tanam padi, dan jangan-lah di-beri untuk di-tanam getah, kelapa atau lain². Saya perchaya jika perkara itu dapat di-jalankan dengan chukup dan elok, maka tidak lama lagi, barangkali 5-6 tahun lagi, kita bukan sahaja boleh mengeluarkan chukup beras untuk makanan ra'ayat bahkan juga kita boleh export keluar negeri sa-bagai national income, dan akan bertambah-lah wang Kerajaan yang datang dari luar negeri.

Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus (Kulim Utara): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam S. 12 di-Pechahan Kepala 49 sampai 52. Tuan Pengerusi, sa-bentar tadi sahabat saya dari Sungai Petani nampak-nya telah jatuhkan saya sadikit tentang kegunaan lada itu. Jadi, Tuan Pengerusi, yang sa-benar-nya saya lebeh tahu daripada Yang Berhormat itu tentang kegunaan lada itu, tambahan pula masa sekarang ini kita sedang konfrantasi dengan Indonesia, kita dapat gunakan lada itu dalam pertahanan kita ia-itu jadikan bomb pemedeh mata

dan sa-bagai-nya. Jadi saya tidak mahu berchakap tentang itu.

Tuan Pengerusi, sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Memilih dan Menyiasat Ternakan di Pechahan Kepala 51 di-untokkan \$18,000. Perkara memilih kerbau, lembu dan kambing yang di-hantar kepada orang kampung supaya memelihara dengan chara pawah oleh Kerajaan ini saya dapati tidak-lah menggalakkan sangat sa-bagaimana yang di-kehendakki oleh Menteri yang berkenaan, kerana saya dapat tahu di-tempat saya khas-nya dan seluroh negeri Kedah 'am-nya, kerbau, lembu dan kambing yang di-berikan itu ternakan di-situ juga. Kita berkehendakkan kerbau, lembu dan kambing yang besar di-kahwinkan dengan ternakan kita supaya dapat anak yang besar. Saya dapat tahu di-sana ia-itu di-ambil dari satu kampung yang jauh-nya satu batu, mithal-nya di-Kampung Merbau Pulas kemudian di-hantar ka-Padang Meha. Tuan Pengerusi, kita bukan sahaja tidak dapat jenis baka yang baik, bahkan tidak sampai dua hari binatang² itu lari balek kepada tuan-nya. Jadi inilah chara yang saya nampak yang Kerajaan hendak membiakkan dan hendak baka yang baik. Saya ingat tentu-lah kita tidak boleh dapat baka ternakan yang baik dalam negeri kita ini. Lagi pun, Tuan Pengerusi, kerbaulembu yang di-beri itu sangat kurus kadang² tidak sampai 2-3 bulan sudah mati, atau di-sembeleh. Jadi ini saya nampak tidak menjadi faedah. Kalau sa-kira-nya Yang Berhormat Menteri membuat satu achara ia-itu kerbau-lembu dari satu negeri di-kahwinkan dengan negeri yang lain, kita akan dapat jenis baka yang baik, saperti kata Yang Berhormat dari Sungai Petani tadi badan-nya pun bagus dan kita akan dapat daging yang banyak. Itu-lah yang saya minta perhatian Yang Berhormat Menteri.

Tuan Pengerusi, ada satu perkara yang saya chari di-sini tidak ada, perkara itu saya sudah chakapkan dalam Dewan yang lama dahulu, saya chari semua dalam Pechahan Kepala tidak ada, saya ingat boleh jadi masok dalam Chawangan Penyelidek di-muka

surat 92. Tuan Pengerusi, dalam Dewan yang lama dahulu Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah berjanji dengan saya hendak menyelidek segala shor saya dahulu berkenaan dengan penyu. Kita hendak biakkan penyu dalam negara kita ini. Sekarang saya berasa chukup puas hati kerana walau pun saya ingat masa itu saya tidak berapa faham atau pun berapa perchaya yang Sabah dan Sarawak dapat bersama dengan kita. Saya telah beritahu berkenaan dengan penyu di-Dungun dahulu. Tuan Pengerusi, saya tertarik hati dalam bahagian ini, kerana telur penyu itu harga-nya chukup mahal, dan supaya kita dapat membiakkan lagi penyu itu saya telah shorkan dahulu kepada Menteri ia-itu kita chari penyu Sabah, Sarawak itu barangkali kita boleh kahwinkan dengan penyu kita dan kita akan dapat telur yang banyak dan lebeh baik lagi. Tuan Pengerusi, saya tengok Chawangan Penyelidek di-untokkan sa-banyak \$160,040 tetapi tidak ada di-untokkan tentang penyelidek penyu, yang ada di-sini ia-lah Penyelenggaraan Seteshen Penyelidekan Tanah dan Ayer, Kawalan Haiwan Perosak dan Penyakit, Penyiasatan Tanah dan lain².

Tuan Pengerusi, saya harap Menteri dapat menyelidek dengan sunggoh-nya segala shor saya ini dan saya harap berjaya tidak berapa lama lagi. Sajikan-lah, Tuan Pengerusi.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Pertanian.

Mr Chairman: Muka surat berapa?

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Muka surat 75. Tuan Pengerusi, ada-lah negara kita merupakan sa-buah negara pertanian pada keselurohan-nya. Oleh itu, molek sangat-lah bagi Kementerian ini berusaha sunggoh² ia-itu sunggoh pun ra'ayat telah dapat faedah-nya, tetapi patut di-majukan lagi usaha² pertanian itu, khas-nya mengenai menanam padi dua kali sa-tahun. Saya bagi pehak kawasan saya menguchapkan ribuan terima kaseh kepada Kementerian ini yang telah pun berusaha bersunggoh²

Mr Chairman: Kuat sedikit berchakap itu, saya tidak dengar.

Tuan Haji Ahmad: yang mana sa-belum perang dahulu kawasan saya buat bendang sa-tahun sa-kali sahaja yang luas-nya 22,000 ekar. Pada masa sekarang ini dapat kita tanam dua kali sa-tahun sa-luas 17,000 ekar. Pada tahun 1965 saya harap seluruh 22,000 ekar itu dapat di-tanam dua kali sa-tahun.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya harap Kementerian yang berkenaan mengambil perhatian yang berat di-atas petani² kita, kerana gulongan petani pada umum-nya sa-lama ini ada-lah daripada bumi putera sendiri ia-itu orang Melayu. Jadi jika mata pencharian mereka itu di-atas pertanian tidak di-kawal dan di-kelolakan dengan sa-sungguh-nya, tambahan lagi pada masa sekarang ini ada bermacam² alat jentera untuk menanam padi dengan chepat dengan menggunakan tractor, yang mana satu tractor itu boleh siapkan bendang itu dalam satu hari sampai 5 relong, jadi ini akan menjadi satu daya penarek kepada pehak kapitalis ia-itu boleh mengeluarkan modal-nya membeli tanah atau memajak tanah² petani yang asal itu dan menghalau mereka itu keluar. Jadi perkara ini harus akan berlaku, dan perkara ini sudah pun berlaku. Saya harap Menteri yang berkenaan ambil perhatian ia-itu menjaga kedudukan mata pencharian petani² kita yang berharap kepada satu mata pencharian sahaja. Sa-bagaimana yang kita tahu bahawa orang² kita Melayu bukan-lah bijak atas soal perniagaan, chuma harapan-nya satu sahaja ia-itu di-atas hal pertanian.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan tanaman buah²an. Ini nampak-nya tidak begitu luas kebun² bagi orang² kita dan tidak begitu banyak orang² yang berusaha untuk menanam buah²an dalam negeri kita ini. Saya harap perkara ini akan diambil berat oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya mengambil langkah² dengan sa-penoh²-nya untuk memberi galakan kepada pekebun² kecil untuk menanam pohon buah²an, dan dengan ini dapat-lah orang² kita sendiri makan buah²an

yang di-keluarkan oleh petani² kita sendiri. Sekarang kita nampak banyak buah²an daripada luar negeri masuk ka-negeri kita ini, dan sa-kira-nya dapat di-keluarkan dengan banyak-nya buah²an kita ini, dan ada-lah diharapkan kepada pehak Kementerian yang berkenaan supaya menahan masuknya buah²an daripada luar negeri dan dengan yang demikian buah²an kita dari dalam negeri ini akan dapat-lah orang² kita sendiri makan dan menjual buah²an itu dengan mendapat faedah daripada usaha²-nya itu.

Satu perkara lagi ia-itu di-muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Ada satu rancangan di-kawasan saya ia-itu membeli Tanah Ladang Bertam sa-luas 7,000 ekar. Sharikat yang berkenaan ini di-jalankan oleh Bank Persatuan Seberang Prai. Nampak-nya pada masa sekarang ini sharikat ini sakit chukup tenat. Mereka tidak dapat menjelaskan duit yang dipinjam-nya daripada sharikat yang lain². Yang saya dapat tahu faedah-nya yang dia kena bayar satu hari \$300 oleh itu saya berharap kepada Menteri yang berkenaan supaya dapat ikhtiarkan bagi mendapatkan wang itu untuk membayar kepada pehak sharikat yang mereka itu hutang dan supaya jangan dia kena bayar faedah, dengan itu dapat-lah orang² ini membayar balek modal-nya membeli tanah itu dengan tidak kena faedah sa-chara beransor² ma'alum-lah orang² ini asal-nya ia-lah penduduk² di-kawasan itu, dan chara yang di-beli tanah itu ia-lah untuk hendak memberi kepada orang² yang duduk di-tempat itu, mithal-nya satu orang satu ekar, atau satu orang dua ekar, dan dengan jalan ini mereka itu ta' payah menumpang di-tempat² lain atau tinggal di-tanah² orang lain, tetapi malang-nya mata pencharian mereka ini bukan-lah sa-bagaimana seperti orang² lain, mereka ini chuma berusaha dengan membuat kerja yang ta' tentu sa-bagai mata pencharian-nya. Mereka ini sangat susah hendak menyelesaikan hutang mereka itu, di-harap Yang Berhormat Menteri tolong-lah ambil perhatian supaya dapat mengeluarkan wang Kerajaan, bayarkan hutang wang yang kena bunga, atau faedah itu, dan

minta orang² itu bayar balek kepada Kerajaan sa-chara beransor², mudah²an dengan chara ini dapat-lah mereka itu memileki tanah sendiri yang akan menjadi hak pusaka mereka itu.

Muka 88—Bahagian Perikanan. Banyak sudah di-chakapkan berkenaan dengan hal ehwal perikanan ini dan anchaman² daripada Pukat Tunda atau Pukat Harimau dan lain². Saya sa-kali lagi menarek perhatian Yang Berhormat Menteri itu supaya memberi perhatian yang berat di-atas perkara nelayan² kita sekarang ini. Saya katakan jikalau mata pencharian mereka itu tidak di-kelolakan dan di-kawal bersunggo², akhir-nya kelak akan menjadi satu tanggung-jawab Kerajaan yang besar, kerana memang-lah kerja menangkap ikan ini sejak daripada berkurun² lagi ia-lah daripada gulungan orang² Melayu sendiri, manakala dapat satu chara perubahan baharu yang mana orang² yang ada duit boleh mengeluarkan duit itu dan menjalankan usaha mereka itu menangkap ikan, maka orang yang asal ini tertinggal ka-belakang. Jadi, saya harap dan saya telah dengar bahawa Yang Berhormat Menteri telah memberi pengakuan pada hari itu bahawa beliau akan memberi bantuan dengan sa-chara teknek dan wang kepada orang² ini supaya mengubah nasib mereka itu, atau pun chara menangkap ikan daripada yang kunu kepada yang modern ia-itu dengan menggunakan alat² yang baharu. Saya harap Yang Berhormat Menteri akan menggalakkan lagi supaya di-adakan beberapa banyak Sharikat Kerjasama Nelayan² dengan memberi bantuan kepada mereka itu, dengan yang demikian dapat-lah mereka itu membeli alat² yang modern untuk menangkap ikan dan dengan itu akan menjadi jaminan hidup pada mereka itu pada masa akan datang.

Lagi satu perkara yang menarek perhatian saya ia-lah mengenai Perkampongan Nelayan. Ini ada-lah satu perkara yang sangat baik dan pada masa ini baharu ada dua tempat yang sa-tahu saya. Saya berharap Yang Berhormat Menteri ini akan mengadakan beberapa banyak lagi Perkampongan Nelayan, bagi kawasan saya sendiri, saya sudah pun sediakan satu

kawasan. Saya harap Yang Berhormat Menteri akan dapat menyelidek dan menyiasat, jikalau boleh di-adakan dan di-jadikan tempat itu sa-bagai satu kampong nelayan di-mana orang² yang menangkap ikan itu di-tempatkan di-situ, dan dengan itu dapat-lah di-kawal dan di-kelolakan, di-beri segala ajaran, atau tunjok ajar berkenaan dengan chara pasaran ikan, chara menangkap ikan, chara membeli barang² keperluan hari² apa yang mereka itu dapat, di-jual dan akan di-keluarkan, atau di-beli daripada usaha² tenaga mereka itu sendiri. Dengan ini kita akan dapat menjauhi orang² tengah bagi menchelah di-kalangan orang² ini untuk mengambil faedah di-atas titek peloh orang² itu dan dengan mudah sahaja orang² tengah itu sa-bagaimana yang telah lalu mereka memperdayakan, atau menganiayakan orang² ini, dan saya harap Yang Berhormat Menteri ini akan mengambil perhatian di-atas perkara ini dan membuat beberapa banyak lagi kampong² nelayan. Terima kaseh.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad:

Tuan Pengerusi, satu² perkara yang di-jalankan oleh Kerajaan, maka yang perlu bagi perlaksanaan perkara itu ia-lah tanggungan yang hendak di-untokkan bagi menjalankan-nya. Kerajaan ini telah menyebutkan tentang keutamaan sharikat kerjasama beberapa kali, tetapi saya merasa kesal apabila saya perhatikan di-muka 86 bahawa bilangan pegawai² sharikat kerjasama tidak bertambah walau sa-orang pun. Pada tahun 1963 kita ada mempunyai 121 orang dan pada tahun 1964 ini pula kita akan mempunyai 121 orang juga mengikut sa-bagaimana yang di-untokkan dalam peruntukan ini. Tadi, Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah menyatakan bahawa banyak kekosongan dalam bilangan pegawai² kerjasama ini.

Tuan Pengerusi, saya tidak tahu sunggo² di-mana Kerajaan ini hendak menghasilkan gerakan² sharikat kerjasama dalam negeri ini. Pada pendapat saya, kekurangan pegawai² di-bawah bilangan establishment jawatan tetap ini tidak-lah boleh di-pandang sa-bagai satu masalaah yang kechil, bahkan

sa-balek-nya Kementerian ini hendaklah menetapkan bahawa pada tahun 1964 kekosongan² ini akan dapat diatasi. Saya tidak nampak apa-kah susah-nya, payah-nya yang di-hadapi oleh Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama dalam mengujudkan pegawai² kerjasama dalam negeri ini.

Sa-tahu saya pegawai² kerjasama bukan-lah pegawai istimewa yang pakar² keahlian benar, bahkan kalau kita perhatikan pegawai² ini boleh mencukupi dengan orang² yang telah dapat sijil School Certificate atau pun Sijil Persekutuan. Jadi, Tuan Pengerusi, kekurangan bilangan bagi tahun 1964 dan kekosongan yang terbiar demikian lama patut-lah di-kesalkan dalam Dewan ini. Oleh sebab kekurangan itu maka telah berlaku di-beberapa tempat pegawai² Sharikat Kerjasama menchantumkan jajahan perkhidmatan-nya itu dua tempat oleh sa-orang sahaja, jadi, perkhidmatan yang di-berikan-nya itu tentu-lah kurang. Boleh jadi, Tuan Pengerusi, Kementerian ini memandang bahawa gerakan Sharikat Kerjasama ini hendak-lah timbul dari ra'ayat, pegawai hanya meranchangkan sahaja, tetapi, Tuan Pengerusi, apa yang kita alami sa-lama hari ini semua-nya itu di-letakkan kepada usaha awal ra'ayat, tetapi mengawal, mengator dan menjamin perjalanan untuk mencapai kejayaan itu hendak-lah sentiasa di-bawah perhatian pegawai² itu sendiri. Jadi, saya merasa Menteri Yang Berhormat terpaksa-lah memberikan jaminan kepada Dewan ini bahawa kekosongan² yang ada sekarang ini di-penuhi dengan segera pada tahun 1964 ini.

Maseh banyak, Tuan Pengerusi, daerah² yang belum di-sentuh oleh pegawai Sharikat Kerjasama ini, kita tahu satu daripada-nya ia-lah gulungan nelayan. Saya tahu, di-pantai timor ada kesan² Sharikat Kerjasama, tetapi satu perkara patut di-perhatikan oleh Kementerian ini ia-itu apa yang ada sekarang ini ada-lah kepada tempat² yang tertentu yang ada Sharikat Kerjasama Nelayan. Ada beberapa tempat yang di-tinggalkan, dengan ada-nya chara menchari ikan modan maka nelayan² telah ketinggalan

di-dalam pendapatan mereka. Nampak saya, Tuan Pengerusi, akan dapat di-ubat nelayan² itu melainkan menerusi Sharikat Kerjasama. Dua penyakit timbul dalam hal ini, saya tahu ini sebab dalam tahun ini ada kawasan yang perlukan Sharikat Kerjasama Nelayan, tetapi, tidak dapat di-jalankan, kerana dua penyakit itu, ia-itu pertama pandangan yang active daripada pegawai² ini supaya memerhatikan dan meminati kepentingan kehidupan nelayan itu sendiri, ini tidak dapat di-lakukan oleh kerana pegawai Sharikat Kerjasama ini di-tugaskan ka-daerah yang terlalu besar, dan pegawai² itu tidak mempunyai alat² yang sempurna.

Tuan Pengerusi, yang kedua ia-lah ada sa-tengah² tempat memikirkan bahawa RIDA mengadakan Sharikat Kerjasama, dan dengan Sharikat Kerjasama itu RIDA memberikan wang, RIDA memberikan motor boat, memberikan pukut atau sa-bagai-nya; akan tetapi oleh kerana tidak ada kawalan, maka dengan sendiri-nya motor boat atau pukut itu di-lesapkan, atau di-hilangkan atau pun ranchangan itu terbenkalai, dan ada sa-tengah motor boat itu terbakar di-tengah laut dan tenggelam dan tidak ada siapa yang dapat membuktikan di-tengah laut itu, maka keperchayaan terhadap Sharikat Kerjasama ini telah berkurangan. Sekarang ini kita menghadapi kehidupan ra'ayat itu miskin dan berhajat kepada nelayan dan ra'ayat itu perlu di-beri layanan dan bantuan, di-dalam memberi bantuan itu patut pula melihat petualang² yang menyamakan diri mereka di-dalam Sharikat Kerjasama ini dan ada-lah menjadi kewajipan Sharikat Kerjasama mengawal mereka itu.

Tuan Pengerusi, saya tahu penyakit petualang² di-dalam Sharikat Kerjasama ini ada-lah penyakit yang besar, mereka mengajak orang ramai mengadakan Sharikat Kerjasama, untuk mendapatkan kilang² padi atau sa-bagai-nya, apabila itu telah berjaya maka wang \$10.00 akan di-kembalikan, petualang menchari modal baharu di-atas dasar kerjasama yang di-jalankan oleh Kerajaan. Saya berharap pengawalan ini di-jalankan dan tidak

akan dapat di-jalankan semua-nya melainkan dengan mengemas dan mengkokohkan anggota pegawai Sharikat Kerjasama itu di-seluruh negeri ini.

Tuan Pengerusi, satu daripada perkara yang hendak saya chakapkan di-sini berkenaan dengan bantuan kepada ternakan, kemajuan ternakan sub-head 49 muka 94 dan juga sub-head 53. Negeri kita ada-lah sa-buah negeri yang mempunyai iklim-nya sendiri, yang demikian mempunyai haiwan²-nya sendiri, ini keadaan tabi'i, suasana ini tidak lagi menjadi galangan kepada kita bagi merubah kedudukan tabi'i negeri ini supaya menjadikan-nya negeri yang di-sisi oleh haiwan² yang tidak begitu banyak di-dalam negeri kita sendiri. Banyak telah di-perkatakan soal ayam, soal lembu dan kerbau. Tuan Pengerusi, saya rasa di-dalam memajukan ternakan ini satu pandangan baharu hendak-lah di-jalankan, kita jangan-lah terlalu merenong kepada apa yang ada pada kita sahaja, sebab saya chakapkan bagini ia-lah telah jadi satu pertukaran fikiran yang hangat antara saya dengan pegawai haiwan di-dalam ranchangan kemajuan luar bandar. Apabila saya mengemukakan supaya sa-lain daripada ayam apa-kah salah-nya Kerajaan menhuba menggalakkan ra'ayat memelihara arnab di-dalam negeri ini.

Saya tahu, Tuan Pengerusi, banyak orang Melayu tidak berapa suka memakan arnab kerana rupa-nya seperti kucing. Entah tentang mana pun saya tidak tahu, boleh jadi tentang leher-nya. Tetapi yang menjadi soal kepada kita arnab beranak banyak dan biak-nya chepat, daging-nya kurang sedap daripada daging ayam. Jadi pada pendapat saya pandangan drastic dan progressive di-dalam menjalankan penyiasatan dan menggalakkan ra'ayat memajukan ternakan kepada haiwan yang tidak ada dalam negeri ini dan telah menjadi makanan bagi negeri lain patut-lah di-ambil perhatian oleh Kementerian. Hendak di-katakan bahawa memelihara arnab ini uneconomic; sa-orang Pegawai Haiwan yang ada dalam Jawatan-Kuasa Kemajuan Luar Bandar

yang saya bersidang dengan mereka pada satu masa dahulu saya tidak dapat menerima-nya dan akhir-nya di-jawab ini ada-lah dasar Kementerian. Kementerian tidak mahu sa-lain daripada ayam, itek, kambing dan atas² sedikit lembu dan kerbau. Tuan Pengerusi, kita ada Pusat Penyiasatan Haiwan, chuba sa-kali kita lihat bagaimana perkembangan arnab berbanding dengan perkembangan itek serati di-dalam biak-nya. Dalam hal demand tentang mahu tidak mahu orang makan arnab saya rasa soal itu tidak dapat di-besar²kan sebab orang Arab makan arnab kuat² badan-nya dan saya rasa orang Melayu pun sementelah benda itu halal kadang² benda haram pun di-makan orang, tentu-lah tidak keberatan memakan arnab. Kita lupakan sahaja-lah leher-nya itu seperti leher kucing dan dengan sendiri-nya kita akan dapat satu makanan dan satu perusahaan haiwan yang akan dapat memberi tambahan pendapatan kepada ra'ayat di-kampung². Saya minta kepada Menteri Yang Berhormat supaya memberikan pandangan yang sunggoh² di-dalam hal ini. Sebab diversification of economic—lebeh memperagamkan iktisad negeri ini tidak-lah khas kepada tanaman tetapi juga kepada haiwan dan sa-bagai-nya.

Enche' Ling Beng Siew (Sarawak):

Mr Chairman, Sir, this morning, the Honourable Member for Pulau Pinang spoke of a Re-generation scheme, which, he suggested, should be introduced in all the States in Malaysia.

Sir, firstly, I wish to point out that that is a matter under the authority of the State Government. Secondly, it is a very expensive scheme; and it does not pay in our country, because the value of timber produced in our country is much lower than the value of timber produced in Europe where there is a Forest Re-generation Scheme.

Enche' Harun bin Abdullah (Baling):

Tuan Pengerusi, saya suka berchakap dalam Bahagian Pertanian, muka 75. Sudah beberapa kali meshuarat Dewan Ra'ayat ini tidak putus² kita dengar sakalian wakil² meminta pehak Kerajaan berusaha mengadakan barang²

makanan dalam negeri kita ini supaya bertambah dari satu masa ka-satu masa. Saya hendak berchakap di-sini berhubung dengan tanaman padi walau pun telah berapa kali di-chakapkan tetapi saya berharap akan dapat perhatian daripada Kementerian ini ia-itu tanah padi. Tanah² sawah yang ada dalam negara kita ini boleh di-katakan tanah² peninggalan usaha yang di-buat oleh orang² tua kita beratus² tahun yang lalu. Daripada usaha mereka itu-lah kita boleh tumpang hidup buat bendang sa-hingga ka-hari ini. Pada hari ini ra'ayat yang mempunyai pengalaman yang lebeh, mempunyai kesedaran² yang lebeh dan mempunyai alat² perkakas yang moden tetapi tidak ada tanah yang bertambah. Dalam keadaan kemajuan ini kalau kita fikirkan tentu-lah kita rasa malu di-atas tenaga peninggalan orang² tua kita yang dahulu.

Sekarang masaaalah yang pertama, sa-lain daripada hendak menambahkan tanaman padi dua kali sa-tahun maseh ada banyak lagi kawasan² yang boleh di-tanam padi. Jadi tanah² sekarang ini, tanah² yang luar daripada hutan simpan, tanah² rendah yang di-tanam padi boleh di-katakan tidak ada, kalau ada pun tidak begitu luas. Tetapi sekarang walau bagaimana pun kalau Kerajaan halusi sunggoh² dan berikhtiar supaya Pegawai² Hutan menyiasat mana tanah² yang ada 50 atau 100 ekar ka-atas umpama-nya tidak-lah lagi tanah itu kita biarkan jadi hutan. Jadi patut-lah tanah² sa-umpama itu di-keluarkan daripada hutan simpanan di-jadikan tanah bendang. Usaha hendak membuka tanah baharu hendak mengadakan tanah untok sawah, kalau kita bandingkan dengan usaha² tanaman yang lain² membuka sawah-lah yang susah sa-kali. Kalau kita buat kebun getah, itu senang sahaja. Tanah sawah pertama sa-kali, di-tebas tebang hutan rimba yang besar² sa-hingga kayu sa-besar lengan pun tidak boleh ada, mesti berseh dan lichin sa-kali dan terpaksa mengadakan pula parit dan tali ayer. Jadi perkara ini kalau kita hendak buka, kata-lah 50 relong ka-atas, kita biarkan ra'ayat membuka begitu sahaja tentu-lah tidak boleh

di-usahakan-nya dengan keadaan ra'ayat yang serba kekurangan. Di-samping kita menjalankan kemajuan luar bandar ia-itu sa-bagaimana yang telah di-buat oleh Menteri Pembangunan Luar Bandar mengadakan F.L.D.A.—Ranchangan Tanah Persekutuan, jadi elok-lah Menteri Pertanian pun bersama² membuat satu ranchangan yang sa-umpama itu. Kalau di-dapati tanah² dalam hutan simpanan terdapat 50 relong ka-atas yang boleh di-duduki oleh 10 keluarga ka-atas maka mustahak-lah di-buka tanah² itu. Jadi baharu-lah tanaman² padi itu bertambah dari satu masa ka-satu masa. Kita mengharapkan hendak dapat bahan² yang banyak tetapi tanah kita tidak mahu chari. Ini satu benda yang mustahil. Kita hendak harap tanam dua kali sa-tahun umpama-nya, bukan semua tempat boleh tanam dua kali, melainkan sa-tengah tempat sahaja. Jadi dengan ada-nya walau pun satu kawasan kechil itu tetapi dengan banyak kawasan² yang kita buka boleh memberi peluang pula kepada peladang² yang terpenchil itu mengambil bahagian menchari makan di-atas tanah baharu yang tersebut itu. Jadi ini-lah satu perkara yang saya rasa mustahak mendapat perhatian daripada pehak Kementerian ini. Sekarang ini kalau pun ada ra'ayat minta, umpama-nya, satu kawasan yang boleh di-buat sawah, tetapi Kerajaan Negeri dengan pehak Pejabat Perhutanan saling bertentangan. Kerajaan Negeri beri kebenaran, tetapi pehak Pejabat Perhutanan tidak benarkan sebab hendak jaga kepentingan kayu. Kedua² ini mesti-lah beralah, umpama-nya, buat satu dasar, kalau ada satu kawasan yang luas ketepikan dasar kayu itu, buka-lah tanah bendang itu, kerana ini-lah satu chara yang boleh membanyakkan kawasan sawah, yang bererti membanyakkan makanan di-dalam negara kita.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya suka berchakap berkenaan dengan Persatuan Peladang². Persatuan Peladang dalam negeri ini sangat-lah banyak di-galakkan oleh Kementerian ini. Jadi, saya shorkan kepada tiap² persatuan peladang itu yang mana

peladang² itu ada mempunyai tanah bendang ikhtiarkan supaya dapat jentera pemajak tanah itu dan di-berikan kepada mereka itu dengan chara pinjaman atau pun chara sewa. Kalau hendak buat sawah dengan menggunakan kerbau dan lembu seperti chara lama berapa luas sangat yang boleh di-buat. Sekarang ini mustahak kalau boleh dengan chara beri pinjam atau chara sewa, sa-kurang²-nya kalau boleh di-mulakan dalam satu² daerah umpama-nya bagi perkakas itu untuk di-sewakan, dan tugas itu di-serahkan kepada Pegawai² Pertanian di-situ, maka boleh peladang² itu menggunakan jentera pemajak itu dengan senang mereka mengerjakan sawah-nya dengan lebeh sempurna dan lebeh chepat.

Sa-lain daripada itu, saya suka berchakap berkenaan dengan perkara yang selalu Menteri Pertanian berchakap ia-itu berkenaan dengan tanaman tebu. Tebu satu tanaman yang subur juga dalam negara kita. Orang Melayu terutama sa-kali bukan-lah segan sangat atau pun pemalas sangat tentang hal tanaman ini. Yang sa-benar-nya, yang menjadi susah dan menjadi kemundoran ia-lah tentang pasaran dan harga² yang sa-embang dengan tenaga mereka mengerjakan tanaman itu. Jadi, mengikut keterangan yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri, beliau hendak mengadakan sa-buah kilang gula di-Seberang Prai, kalau saya tidak salah. Jadi saya ada satu pendapat ia-itu kita tahu hari ini kilang² padi yang kechil pun ada, bukan sahaja harga yang \$5,000 tetapi yang \$3,000 dan \$4,000 pun ada. Jadi, kalau boleh, Kementerian ini berkira ia-itu tengok kilang² tebu yang kechil yang boleh dikeluarkan gula yang harga-nya murah dalam \$5,000-\$6,000. Ini boleh memberi pertolongan kepada ra'ayat dalam negeri ini, terutama sa-kali kaum peladang. Mereka ini boleh membuat gula sendiri dengan kilang tebu yang kechil itu. Saya biasa dengar daripada negeri² yang buat perusahaan kilang ini mengatakan ada kilang tebu yang berharga \$5,000-\$6,000. Jadi, saya harap Menteri yang berkenaan tolong ikhtiarkan ia-itu berhubung dengan negeri luar supaya

mereka boleh mengadakan kilang gula yang berharga dalam \$5,000-\$6,000. Saya berpendapat kalau ada kilang yang sa-umpama itu, orang Melayu yang bertanah yang boleh di-tanam tebu, mereka akan dapat mengeluarkan gula dalam negeri ini. Kita orang² yang bermodal kechil tidak upaya-lah hendak mengadakan satu kawasan tanah yang beribu relong dan hendak mengadakan wang berjuta² ringgit untuk buat kilang itu. Jadi dengan chara ini saya rasa tentu sa-kali kemajuan menanam tebu dalam negeri ini akan dapat di-kerjakan oleh ra'ayat kita semua.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Parit dan Taliayer. Dalam hal ini saya tidak-lah hendak berchakap banyak, saya chuma hendak menarek perhatian Menteri yang berkenaan ia-itu Pegawai Taliayer dalam kawasan saya tidak ada pada hari ini. Daerah Baling yang sa-benar-nya sawah padi ini luas juga. Jadi, tidak-lah menasabah dengan keadaan kemajuan kita pada hari ini dengan tidak ada sa-orang pegawai pun untuk melayan kehendak ra'ayat dalam kawasan itu. Jadi, saya merayu kepada Yang Berhormat Menteri supaya ikhtiarkan sa-orang pegawai atau penolong pegawai taliayer untuk Baling, kerana selalu perkara² yang bersangkut dengan taliayer terpaksa kena berhubung dengan Bahagian Taliayer Sungai Petani atau Alor Star yang berpuluh² batu jauh-nya daripada Baling.

Sa-lain daripada itu, saya hendak berchakap berhubung dengan Bahagian Kemajuan Bekerjasama. Dalam hal ini saya hendak berchakap berkenaan dengan sharikat kerjasama pinjam-meminjam di-kampung dan bukan sharikat kerjasama kedai atau perusahaan. Pada tahun sudah saya telah berchakap dalam perkara sharikat kerjasama ini. Saya nampak kedudukan ra'ayat hari ini dengan ikhtiar² kita hendak memajukan mereka membuat sharikat kerjasama ini amat susah, dan saya tidak perchaya pendapat yang mengatakan sharikat kerjasama dan jimat-chermat dengan keadaan dasar yang ada hari ini kita boleh menarek ra'ayat maju kahadapan.

Pegawai Sharikat Kerjasama tahu hal ini, dan saya biasa berchampur dengan mereka untuk memimpin ra'ayat memajukan sharikat kerjasama pinjam-meminjam ini, tetapi kalau kita hendak kemajuan yang segera dan tegas mesti-lah di-ubah chara sharikat kerjasama ini. Hari ini kita chuba pimpin ra'ayat untuk maju kahadapan. Ta'kan-lah sa-lama-nya kita larat pimpin. Kita hendak pimpin pada mula-nya, sa-lepas itu kita hendak suroh mereka jalankan sendiri, itu-lah kehendak kita.

Tarikh atau riwayat sharikat kerjasama ini telah berjalan 40 tahun dahulu dalam Tanah Melayu ini, tetapi kemajuan-nya kita tidak dapat, keadaan-nya macham ini juga. Saya suka shorkan kalau kita hendak dapat kemajuan yang chepat, terutama orang Melayu dalam sharikat kerjasama ini, kita adakan satu galakan ia-itu kita adakan satu benda yang mereka itu suka.

Itu-lah perkara yang selalu terjadi yang membawa kemundoran sharikat kerjasama pinjam-meminjam di-kampung tentang perkara sa-mata² yang kita jalankan hari ini, suroh ra'ayat semua buat sharikat dengan mengumpulkan 50 atau 100 orang dan wang-nya di-kumpulkan dan wang ini buat pinjaman balek. Dengan wang yang sedikit itu kemahuan dan keperluan ra'ayat tidak dapat kita hendak ator atau pun jawatan-kuasa sharikat itu tidak dapat hendak ator dengan sempurna untuk hendak melayan kehendak² ahli²-nya. Jadi, yang saya katakan hendak ubah tadi ini biar-lah, kalau kita boleh, Kerajaan boleh memberi bantuan yang lain, ini saya berchakap kali yang kedua, memberi bantuan yang lain² itu lebeh banyak kapada ra'ayat berhubung dengan kemajuan luar bandar ia-itu segala sharikat² yang ada hari ini hendak-lah di-kumpulkan menjadi satu dan di-buat sa-buah bank, Bank Persatuan, atau pun Bank Sharikat, dan dengan tidak ragu² lagi Kerajaan memberi pinjaman kapada sharikat itu, dan boleh di-buat satu chara dengan memberi satu galakan pinjaman, kalau ra'ayat sendiri dapat menyimpan umpama-nya, katakan-lah \$1,000 maka

Kerajaan akan memberi pinjaman sa-banyak \$10,000. Kalau ra'ayat sendiri boleh simpan \$10,000 maka pehak Kerajaan boleh memberi bantuan sa-banyak \$100,000 umpama-nya. Jadi, kalau sa-kira-nya kita dapat buat macham itu, pegawai² kita semua tidak berapa terok sangat, ini dengan sendiri-nya orang akan datang, dengan sendiri-nya ra'ayat nanti buat. Oh! kita kata, Kerajaan kata nanti hilang, habis-lah duit Kerajaan kalau buat macham itu, kalau hantar beberapa kapal pun nanti duit Kerajaan akan habis. Kita kena-lah buat satu atoran tentang chara² meminjam. Ambil-lah buat gadai tanah itu, sekarang ini pun di-buat gadai tanah, bukan boleh di-beri dengan tidak ada satu sandaran; jadi duit itu tidak boleh hilang. Ra'ayat akan ramai datang hendak masok sharikat itu, dengan sebab dia akan dapat pinjaman² itu. Kita hendak-lah mengatakan, atau pensharah² itu hendak-lah mengatakan tentang dasar sharikat ini, ia-itu:

"Tuan² semua—mithalan kata—yang hendak masok sharikat ini, jangan-lah berharap hendak pinjam sahaja, ingatkan-lah yang tuan² hendak simpan duit dahulu."

Itu boleh di-katakan kapada mereka, tetapi amalan-nya tidak boleh jadi. Jadi, kalau buat macham mana shor yang saya katakan tadi, insha' Allah saya berasa sharikat kerjasama ini akan dapat kita jalankan dengan chukup sempurna, dan kalau boleh, sa-hingga Bank Sharikat² ini dapat di-samakan dengan Bank² Perniagaan yang ada dalam Tanah Melayu kita pada hari ini. Dengan yang demikian baharu-lah kemajuan², atau pun chita² ra'ayat itu dapat chepat melangkah, dengan kerana kita ada memberi kemudahan² untuk pinjaman yang sa-macham itu, dan ini tentu-lah ra'ayat akan berlumba² datang hendak menjadi ahli sharikat dan mahu bekerjasama dengan kita. Jadi, saya ingat itu-lah sahaja, Tuan Pengerusi, dan saya harap segala pandangan yang saya katakan tadi itu akan mendapat perhatian daripada Menteri yang berkenaan. Terima kaseh.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap pada petang ini

chuma hendak menyentoh satu dua perkara sahaja, ia-itu pada Pechahan Kepala 97—Perbelanjaan Pakar. Masalah pakar ini, bukan asing bagi kita, bahkan bekas Menteri yang dahulu pun memang banyak membawa pakar² di-tempatkan di-negeri kita ini guna menyiasat itu dan menyiasat ini. Jadi, dalam perbelanjaan tahunan ini, kalau kita semak betul², kita akan dapati lebeh dua kali ganda perbelanjaan pakar itu di-adakan. Saya suka hendak memberi ingatan kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan bahawa kita suka mengambil pakar² daripada luar negeri, tetapi biar-lah usaha pakar² itu mendapat faedah dalam negeri ini dan negara kita sendiri. Apa telah jadi pada masa Menteri yang dahulu daripada kita bahawa banyak pakar² telah di-datangkan ka-negeri kita pada hari ini, dan hasil-nya daripada ucapan Yang Berhormat dari Tanjong telah mengkeritik kita sendiri, dengan sebab tidak ada kejayaan. Jadi, saya setuju supaya pakar² ini di-adakan dan di-datangkan ka-negeri kita ini, tetapi biar-lah usaha pakar² ini memberi kebajikan, mendatangkan faedah yang nyata, bukan sahaja supaya pakar² itu membuat satu² ranchangan, maka ranchangan itu kita simpan dalam “peti sejok” Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama ini.

Tadi kita dengar sahabat kita daripada pehak Kerajaan mengatakan bagaimana usaha hendak menghapuskan penyakit kelapa. Saya takut nanti Yang Berhormat Menteri itu pula menghantar sa-orang pakar untuk menyiasat “Kumbang Brazil”. Jadi, kalau ini berlaku, saya minta dan saya harap jangan ada satu gelaran baharu kepada Menteri kumbang. Tuan Pengerusi, kumbang ini, kalau dia jalan malam susah; siang ta’ mengapa. Jadi, perbelanjaan pakar yang saya sebutkan ini-lah yang saya hendak ingatkan supaya sa-suatu benda yang kita hendak buat itu akan memberi kebajikan, umpama-nya sekarang ini kita kekurangan tebu, kurang gula, dengan sebab taufan menimpa negeri Cuba, tetapi Jabatan Pertanian chuma baharu hendak menyiasat benih tebu sahaja. Berapa lama kita hendak

mengambil masa untuk menyiasat benih ini, sungguh pun baharu² ini Yang Berhormat Menteri ada mengistiharkan bahawa perusahaan tebu akan di-buat, tetapi kita perchaya sa-telah perusahaan tebu Cuba ini mengeluarkan balek gula-nya, saya ingat ranchangan tebu kita ini maseh belum di-jalankan lagi.

Satu perkara lagi, Tuan Pengerusi, yang saya suka hendak mengambil perhatian Menteri yang berkenaan ia-lah muka 94, Pechahan Kepala 49—Perusahaan Ternak (Kemajuan Ternakan). Kita telah dengar beberapa orang Ahli² Yang Berhormat mengatakan bahawa kita kekurangan makanan daging, ayam dan sa-bagai-nya, dan Ahli Yang Berhormat dari Bachok telah mengeshorkan supaya perusahaan Arnab itu di-adakan, itu ta’ menjadi soal kepada saya, sama ada hendak di-buat atau tidak, tetapi kita tahu negeri kita sekarang ini banyak yang sa-pandan perusahaan ternakan itu di-jalankan. Saya bagi satu mithal umpama-nya, kita tahu di-sabelah pantai barat ini Kerajaan mencha-dangkan supaya di-jadikan negeri perusahaan pada masa akan datang, tetapi apa salah-nya negeri² yang di-sabelah pantai timur yang maseh banyak kawasan tanah yang kita boleh jadikan tempat perusahaan ternakan, kerana kita tahu sekarang ini Pejabat Tanaman, Pejabat Haiwan ada-lah di-bawah Kementerian Yang Berhormat Menteri itu sendiri. Kalau hari ini kita kata, saya minta ma’af, apa-kah usaha Pejabat Haiwan telah menjalankan bagi usaha kemajuan, atau menambahkan usaha bagi membanyakkan hasil pengeluaran dalam negeri ini, saya fikir tidak ada apa, chuma membaiki ubat penyakit. Kita dengar beberapa orang Ahli² Yang Berhormat daripada kawan kita mengatakan apabila di-masokkan ubat, banyak yang mati. Kita menggalakkan pawah bagi lembu satu atau dua ekor, kambing satu dua ekor, kemudian kita hendak panjangkan, bagaimana perkara ini boleh kita buat. Tuan Pengerusi, jikalau usaha² yang tidak bersungguh² kita lakukan bagi mengatasi kekurangan makanan daging, telur ayam dan sa-bagai-nya

dalam negeri kita ini. Saya sendiri bersetuju dengan apa yang di-buat oleh pegawai² Pejabat Haiwan, tetapi apa-lah yang boleh di-buat oleh mereka itu? Saya fikir dasar ini harus di-kaji dan di-timbangkan oleh Yang Berhormat Menteri untuk di-baiki pada masa akan datang, sa-bagaimana yang kita harapkan kepada Kementerian ini, Jabatan Haiwan khas-nya yang akan boleh betul² melakukan sa-suatu untuk menambahkan makanan daging dan sa-bagai-nya dalam negeri ini.

Saya maseh ingat, Tuan Pengerusi, ia-itu sa-belum perang dahulu memang ada kebun memelihara ternakan yang di-lakukan oleh Jabatan Haiwan ini, tetapi usaha ini sa-panjang yang saya faham, sa-lepas perang yang kedua ini sudah tidak banyak di-kelolakan oleh Jabatan Haiwan ini. Di-daerah Raub ada satu tempat nama-nya Kambang, sa-belum perang, tempat ini ia-lah tempat memelihara binatang² hidup, saperti lembu, kambing dan kerbau, tetapi sa-lepas perang ini, usaha² itu sudah di-berhentikan, chuma kita dengar ada dalam negeri Johor dan di-Machang dalam negeri Kelantan. Boleh-kah dua tempat ini sahaja boleh meliputi dalam Tanah Melayu ini? Sedangkan Tanah Melayu kita ini maseh terbuka, maseh banyak tempat yang sa-patut-nya kita lakukan, kita buka perusahaan yang sa-macam itu. Saya beri satu mitalan ia-itu di-negeri Pahang sendiri ada tiga perempat daripada-nya yang maseh hutan. Negeri Pahang kaya dengan kayu balak-nya, tetapi boleh-kah jadi kayu balak itu menjadi makanan manusia sa-mata².

Jadi, kita harap kalau sa-kira-nya perusahaan ini di-buka dengan sa-chara besar²an di-bahagian negeri yang banyak tanah, saya fikir usaha² mengatasi makanan daging dan sa-bagai-nya dapat-lah di-atasi. Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sedikit sahaja lagi, pada tahun yang sudah saya telah berchakap bahawa Jabatan Kerjasama ini hendak-lah di-banyakkan pegawai²-nya meliputi di-kampung². Saya bersetuju kepada sa-orang Yang Berhormat mengatakan penambahan

pegawai ini akan menyebabkan kurang lancar gerakan kerjasama. Sa-orang pegawai mengambil masa yang panjang sebab kawasan-nya sangat luas, apa salah-nya kalau di-tambah mengikut contoh Jabatan Pertanian ia-itu mengadakan pegawai pemuda pertanian. Kalau sa-kira-nya Jabatan Kerjasama mengadakan langkah² itu, saya fikir ini boleh mengatasi kekurangan pegawai yang bertauliah.

Satu perkara lagi, Tuan Pengerusi, saya hendak menyentuh sedikit masaalah Jabatan Taliayer, muka surat 79, taliayer Paya Kangsa daerah Jerantut, kita tahu pada hari ini kita memakan belanja lima puluh ribu ringgit pada satu tahun, ia-itu belanja ayer, kakitangan, minyak dan sa-bagai-nya, sebab menggunakan jentera pengepam mengayurkan sawah lebeh kurang 800 ekar. Apa salah-nya kalau kita menyiasat kita mengadakan satu ampangan yang konkerit, kerana belanja membuat ampangan ini saya fikir sa-kali gus sahaja memakan belanja umpama-nya \$200,000, sa-lepas itu kita akan dapati perbelanjaan menjaga ampangan itu akan berkurangan. Tetapi pada hari ini, Tuan Pengerusi, tiap² tahun perbelanjaan kakitangan, minyak kerana menjalakan pam untuk di-bawa ka-Paya Kangsa itu \$50,000. Ini satu contoh yang saya fikir patut di-kaji sa-mula oleh Yang Berhormat Menteri Pertanian bagaimana chara uneconomic yang telah di-lakukan. Jadi, saya harap Yang Berhormat akan mengkaji masaalah ini, khas-nya masaalah Ampang Paya Kangsa, dan kalau sa-kira-nya ada masa saya jemput Yang Berhormat itu menyaksikan dan saya sendiri menunggu di-tempat yang sa-patut-nya. Terima kaseh.

Wan Sulaiman bin Wan Tam (Kota Star Selatan): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap tentang perkara muka 73 sub-head 1 Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama. Kelmarin saya datang dari Alor Star dengan menaiki kereta api, saya nampak padi di-kirikan sangat memuaskan hati masak-nya, dan ada sa-tengah-nya pula tidak jadi lansong. Dalam hal ini saya hendak menguchapkan tahniah kepada Menteri Yang Berhormat, sebab

ingatan-nya yang chergas memberi pertolongan kepada orang² bendang, tiga bulan yang lepas memberi beneh² padi tiga bulan dan juga memberi jentera² (tractor). Tiga bulan lepas musim padi sangat-lah menjadi bimbang kerana hujan datang terlalu lewat, sa-kira-nya tidak di-beri bantuan harus beras akan naik harga. Oleh itu saya memberikan tahniah kepada Menteri Yang Berhormat, kerana orang² di-kawasan saya boleh di-katakan semua bekerja bendang belaka. Ada juga tempat² yang tidak dapat padi lansong dan ini saya harap akan mendapat bantuan dan pertolongan daripada Kementerian ini.

Sa-lain daripada itu saya hendak berchakap juga tentang kepala ini berkenaan dengan orang² kampung berchuchok tanam, saya nampak di-pekan² minggu di-merata tempat di-bawah ranchangan luar bandar di-sapanjang tempat yang ada pasar minggu. Tujuan di-adakan pasar minggu ini ada-lah untuk menggemarkan penduduk menanam sayor, membela ayam dan sa-bagai-nya dan jual di-pasar minggu, dan dengan ini dapat-lah melebuhkan mata pencharian orang² kampung itu. Tetapi sekarang ini saya perhatikan di-pekan² minggu itu sayor² saperti kacang, terong bukan di-tanam oleh orang² di-situ semua-nya datang dari tempat lain. Ini satu perkara yang patut di-betulkan dan buat ranchangan supaya semua orang di-situ menanam sendiri kemudian di-jual di-pekan minggu itu. Dahulu sa-belum perang saya ingat di-kampung² dalam Kedah bila kita pergi tiap² buah rumah itu kita nampak satu lengkongan sireh dan lain². Ini semua chara hendak menjaga wang jangan keluar. Kenapa sekarang kita tidak boleh menggemarkan mereka menanam sayor²an. Saya minta perhatian ia-itu buat-lah satu ranchangan supaya menggemarkan orang² di-situ tanam sayor²an dan jual di-situ. Chara ini akan menambah mata pencharian mereka. Sa-perkara lagi dalam Kepala ini juga berkenaan dengan gula. Sekarang harga gula 70 sen. Orang kampung merungut. Saya melawat di-sana sini, saya kena keluar \$1 sebab makan gula mereka. Tuan

Pengerusi, masa Jepun dahulu gula tidak ada lansong, jadi, saya pergi ka-Pulau Langkawi membuat gula sendiri ia-itu gula nyior, lama kelamaan berpikul² saya keluarkan gula dari Alor Star. Jikalau siapa yang pergi ka-Pulau Langkawi boleh-lah bertanya masa Jepun siapa-kah yang membuat gula nyior itu, sampai berpikul² dan bertan² di-keluarkan. Saya fikir gula nyior ini buat satu chara.

Saya fikir kita boleh buat gula kelapa kalau gula harga-nya 70 sen. Kerja-nya tidak payah. Saya telah buat gula kelapa dahulu. Kalau Yang Berhormat Menteri pergi ka-Pulau Langkawi tanya orang di-sana bagaimana Wan Sulaiman buat gula kelapa, mereka akan cheritakan. Masa itu gula sadikit dalam Malaya. Saya keluarkan bertan². Untuk mengatasi harga gula sekarang ini ia-lah buat gula nyior.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap di-atas muka 86, Pechahan Kepala 121, Butiran (396) Pegawai Kerjasama. Tuan Pengerusi, semua rakan² saya yang berchakap tadi bersetuju bahawa Pegawai Kerjasama itu mahu-lah di-tambahkan lagi. Pehak pembangkang di-sana pun mahu minta di-jalankan dalam tahun 1964 ini juga. Saya menyerta-lah dengan rakan² saya Yang Berhormat tadi. Tetapi ada juga yang boleh di-atasi perkara ini dengan jalan membahagikan kesenangan kepada pegawai² ini. Saya dapat tahu Pegawai Kerjasama ini tugas-nya ia-lah melawat ka-kampung². Mereka terpaksa menggunakan kenaikan untuk melawat kampung² akan tetapi mereka tidak dapat pinjaman untuk membeli motor-car. Kalau mereka itu tidak di-beri pinjaman terpaksa-lah mereka pergi ka-kampung dengan naik basikal atau motor-cycle kalau hujan, hujan-lah, memang saya tahu benar perkara ini. Maka dengan ini hendak-lah di-berikan pinjaman untuk mereka itu membeli motor-car. Saya dahulu telah pun berchakap di-atas hal ini, bagaimana mereka itu hendak bekerja, pinjaman wang untuk membeli motor-car ta' dapat. Pegawai Kerjasama ini ada-lah satu pekerjaan yang boleh di-katakan bukan-nya senang, mereka kena belajar dahulu.

Untuk mengatasi-nya mana² pegawai bersara ambil mereka balek bekerja, pegawai² yang muda buat kerja luar.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, muka 95, Pechahan Kepala 65—Pelajaran Kerjasama². Tuan Pengerusi dan tuan² sakalian sedia ma'alum, sekarang ini ranchangan luar bandar telah pun maju di-serata tempat. Chontoh-nya jalan² telah di-adakan di-sana sini, ini kita dapat tengok dalam map jalan² itu di-adakan di-tiap² kampung. Tetapi apa hal yang sa-benar-nya orang² kampung, mereka itu tidak membuat organisasi, orang yang ada duit beli scooter pergi sana sini berjalan². Keadaan yang sa-benar macham mana. Ada-kah mereka sedar semua jalan itu untuk orang kampung? Kita mesti buat satu ranchangan supaya mereka sedar bahawa batas ini untuk kami maka aku mesti chari jalan untuk mendapatkan duit yang banyak. Chara hendak menolong orang kampung saya fikir mesti berchantum jadi satu organisasi ia-itu menubuhkan sharikat kerjasama² sa-bagaimana yang di-buat di-India dan lain² negeri. Dengan chara sharikat kerjasama ini-lah boleh menjadi harapan bagi hendak meninggikan taraf hidup mereka. Sharikat Kerjasama telah ada berpuluh² tahun. Jadi saya minta-lah pergerakan sharikat² kerjasama ini di-kaji sa-mula, macham mana kedudukan sharikat kerjasama itu. Chara menolong mereka menubuhkan sharikat kerjasama dan hendak-lah mengikut dasar sharikat kerjasama—dasar tolong-menolong diri sendiri. Oleh sebab itu saya minta Kementerian ini kaji sa-mula macham mana keadaan yang sa-benar²-nya sharikat kerjasama itu, ada-kah hendak tambah pegawai atau apa-kah yang sa-benar-nya hendak di-buat. Lagi satu tentang

Mr Chairman: Apa tidak tandakan siang² tadi.

Wan Sulaiman bin Wan Tam: Sudah habis, Tuan Pengerusi.

Enche' Ismail bin Idris (Penang Selatan): Tuan Pengerusi, saya juga hendak berchakap dalam muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Tuan Pengerusi, saya juga bersetuju sa-

bagaimana pendapat² dan pandangan² daripada saudara saya tadi berkenaan dengan membanyakkan Pegawai² Sharikat Kerjasama bagi menjalankan kerja² mereka itu. Tetapi dalam soal ini patut-lah kita kaji, sa-telah beberapa tahun sharikat kerjasama ini telah di-jalankan tetapi hasil dan kemajuannya tidak-lah memuaskan. Saya rasa tentu-lah ada beberapa sebab yang harus di-ambil perhatian dan pandangan oleh Kementerian ini. Saya suka memberi satu chontoh berkenaan dengan kemudahan itu tidak dapat galakan dan kemajuan. Dalam soal ini sharikat kerjasama sa-benar-nya ada di-galakkan di-kampung² yang mana kita tahu hari ini penduduk²-nya adalah terdiri daripada orang² yang kurang pendapatan. Jadi bagi hendak mengumpulkan wang itu ada-lah lebeh susah sedikit tetapi mengikut dasar sharikat kerjasama ini saya umpamakan kalau-lah sharikat itu sharikat nelayan hanya orang² nelayan sahaja yang boleh menjadi ahli. Pada hari ini telah pun di-chakapkan di-dalam Dewan ini ia-itu keadaan nelayan² ini sangat-lah merusut. Dan saya sendiri dapat tahu ada sa-buah sharikat nelayan sa-hingga hari ini sudah masok 4 tahun kumpulan wang-nya hanya ada lebeh kurang \$300.00 sahaja, ini di-sebabkan oleh kerana nelayan² itu tidak dapat wang untuk membayar yuran-nya. Jadi, saya rasa ada baik-nya sa-kira-nya dapat di-pinda sedikit Undang² Sharikat Kerjasama ini, ia-itu membolehkan orang² yang tidak menjadi ahli nelayan yang ada kemampuan di-jadikan ahli sharikat itu, itu satu chara supaya sharikat itu dapat menjalankan kerja. Yang kedua-nya, saya dapati mengikut Undang² Sharikat Kerjasama ini dalam soal perusahaan faedah yang di-beri kepada sa-saorang ahli itu

Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh): Mr Chairman, Sir, on a point of order. The Honourable Member who is speaking now is making suggestions to change laws and regulations. I crave leave to ask for a ruling, Mr Chairman, Sir, whether that is permissible in all Ministries and whether it comes under details of policy for which money is asked for.

Mr Chairman: What order is that?

Enche' D. R. Seenivasagam: The Order which says that debate shall be confined to matters of principle—Standing Order 66 (11). The point I am asking, Sir, is whether it is permissible when Ministries come up to make suggestions for the amendment of laws and regulations, which the Honourable Member is now doing.

Mr Chairman: I think he is quite in order to make requests or suggestions. That is all he can do. He cannot argue or debate on it. If he wants to suggest to the Government this and that, I think that is quite in order.

Enche' D. R. Seenivasagam: Thank you, Sir.

Mr Chairman: Please proceed.

Enche' Ismail bin Idris: Terima kasih, Tuan Pengerusi . . . mengikut dasar sharikat kerjasama ini sa-lebeh²nya ia-lah 6 peratus. Saya suka memberi satu contoh yang berlaku di-Pulau Pinang. Ada sa-buah sharikat kilang padi keuntungan-nya pada tiap² tahun ada-lah lebeh banyak sa-hingga berlipat ganda yang sa-hingga hari ini wang simpanan lebeh kurang \$30,000. Jadi kalau dasar atau Undang² Sharikat itu dapat di-pinda sedikit supaya ahli itu mendapat faedah yang lebeh. Saya rasa ini satu galakan untuk orang menjadi ahli dalam sharikat kerjasama ini.

Berhubung dengan sharikat kerjasama ini saya menyokong penoh sa-kira-nya di-adakan lebeh banyak pegawai² sharikat kerjasama, kerana saya dapat tahu betul² dalam kawasan saya pegawai² ini memang bekerja chukup kuat dan maju.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Sekolah Perikanan. Saya rasa pada hari ini ada sa-buah Sekolah Perikanan yang sedang mendapat perhatian, bukan sahaja daripada orang awam bahkan pemuda² sendiri yang ada kechenderongan dalam soal ini mengambil perhatian yang besar, tetapi ada satu perkara yang patut ditimbangan oleh Kementerian ini ia-lah berkenaan dengan chara pemuda²

itu hendak masok di-dalam sekolah perikanan ini. Saya ada-lah di-fahamkan bahawa sa-saorang pemuda yang hendak menjadi pelajar, yang pertama sa-kali dia hendak-lah berumur 20 tahun, berkelulusan Form II atau Tingkatan II, anak nelayan dan hendak-lah mahir di-dalam soal menggunakan out-boat motor. Jadi ma'alum-lah, Tuan Pengerusi, anak nelayan hendak lulus Form II ada kala-nya susah sebab bapa-nya berpendapatan kechil, dan yang kedua hendak memahirkan diri-nya di-dalam soal memandu motor-boat ini tentu-lah bapa-nya tidak ada kemampuan untuk hendak mengadakan-nya. Jadi saya mengeshorkan supaya kedua² sharat itu di-ketepikan buat sementara ini, dengan jalan ini banyak-lah lagi pemuda² dapat masok belajar dalam sekolah perikanan ini dan manakala mereka keluar kelak tentu-lah mereka tahu chara² hendak menangkap ikan dan sa-bagai-nya.

Pada akhir-nya, saya hendak berchakap berkenaan dengan menanam kelapa. Saya minta kebenaran, Tuan Pengerusi, hendak melinchong sedikit, saya hendak berchakap fasal kelapa juga.

Mr Chairman: Bagaimana saya tahu perkara itu belum di-chakapkan lagi (*Ketawa*) bila melinchong saya tahan (*Ketawa*).

Enche' Ismail bin Idris: Tuan Pengerusi, Pulau Pinang telah pun di-sifatkan sa-bagai sa-buah negara yang banyak mengeluarkan hasil rambutan. Saya hendak berchakap sedikit sahaja, Tuan Pengerusi, boleh?

Mr Chairman: Itu mukadimmah-nya, boleh-lah.

Enche' Ismail bin Idris: Jadi sekarang ini, Tuan Pengerusi, Pulau Pinang sedang menjadi tumpuan ramai disebabkan tanah dan negeri-nya baik, maka banyak-lah pokok² rambutan itu di-tebang untuk di-jadi rumah, bagitu juga pokok² kelapa banyak di-tebang, jadi hasil rambutan sa-bagai satu pendapatan yang baik di-Pulau Pinang itu sudah jatoh. Dan saya mendapat tahu daripada Pegawai Pertanian ia-lah sa-kira-nya pokok² kelapa itu sudah

tua, maka hendak-lah di-ganti dengan kelapa juga baharu-lah boleh di-beri bantuan. Saya suka mengeshorkan di-sini, kalau boleh, ia-itu pokok² kelapa yang tua pada hari ini yang ada di-luar bandar itu di-gantikan dengan tanaman pokok rambutan dan di-beri bantuan. Saya fikir dengan chara yang bagini orang di-sana dapat pendapatan yang lebeh, kerana saya dapat tahu penanaman rambutan ini mendapat galakan daripada penanam² di-Pulau Pinang. Jadi, kalau sa-kira-nya perkara ini di-timbangkan oleh Menteri yang berkenaan, maka hasil rambutan di-Pulau Pinang pada tiap² tahun tentu-lah berlebeh, dan, Tuan Pengerusi, juga apakala berkehendakkan rambutan tentu-lah boleh dapat di-Pulau Pinang.

Mr Chairman: Itu ta' payah-lah.

Che' Khadijah binti Mohd. Sidek (Dungan): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Kemajuan Kerjasama. Di-dalam hal ini saya mendapat tahu ia-itu pada 5-12-63 ada siaran di-dalam akhbar bahawa pehak Kementerian ini ada menyerahkan wang sa-banyak \$500,000 guna memajukan kedai² runchet di-luar bandar. Jadi di-berikan perbantuan kepada Sharikat Kerjasama Pemborong Malaya Berhad. Tuan Pengerusi, saya rasa chara ini sangat bagus kalau sa-kira-nya pehak Kementerian tidak hanya menguntokkan kepada kedai² runchet di-luar bandar sahaja, tetapi juga hendak-lah Sharikat Kerjasama Pemborong Malaya Berhad ini mengadakan chawangan-nya di-dalam bandar bagi ibu kapada pekedai² kechil daripada orang kita Melayu yang ada di-dalam kawasan bandar. Sebab saya melihat pekedai Melayu selalu mengambil barang² daripada pekedai² orang bukan Melayu atau bangsa asing, dan selalu di-dalam soal ini saya nampak, Tuan Pengerusi, ada pemerasan atau tekanan kapada pehak pekedai orang² kita dalam bandar. Jadi, saya berharap supaya dalam soal ini, pehak Kementerian akan mengambil perhatian yang besar, kalau betul² Kerajaan kita hendak memajukan perekonomian orang² Melayu dalam segala lapisan, baik

di-dalam bandar mahu pun di-luar bandar.

Di-sini yang di-maksudkan oleh Yang Berhormat Menteri ia-itu wang sa-banyak \$500,000 ini ada-lah untok menolong memajukan kedai² runchit, lebeh² lagi kedai² di-ranchangan luar bandar, ia-itu pembukaan tanah F.L.D.A. dan Yang Berhormat itu mengatakan kegembiraan-nya dengan kerjasama antara F.L.D.A. dengan persatuan tersebut untok mengadakan kedai² runchit bagi keperluan penduduk² terhadap projek² penempatan dalam ranchangan tanah F.L.D.A. Dengan kerjasama yang sa-umpama ini, penduduk² itu dapat di-lindungi dari pemerasan orang² yang mencari kepentingan dalam projek² tersebut. Saya tahu tujuan daripada pehak Kementerian ini ada-lah sangat suchi dan sangat bagus, tetapi yang kita dapat tahu; itu yang saya dapat tahu sendiri, yang saya melihat dengan mata kepala saya sendiri, yang kedai sharikat yang ada dalam Ranchangan F.L.D.A. itu ada-lah lebeh memeras lagi kapada ra'ayat yang tinggal dalam Ranchangan F.L.D.A. Kalau sa-kira-nya ada kedai² asing di-adakan di-situ, saya perchaya perkara ini tidak akan terjadi sa-bagaimana pemerasan yang saya sebutkan tadi.

Ranchangan F.L.D.A. yang saya sebutkan ini ia-lah Ranchangan F.L.D.A. di-Kong Kong dalam negeri Johor. Di-sana saya mendapat tahu bahawa pengikut² atau peserta² dalam Ranchangan F.L.D.A. di-Kong Kong itu sendiri ingin hendak mengadakan Sharikat Kerjasama-nya sendiri, daripada wang mereka sendiri dan saya mendapat tahu bahawa pada tiap² bulan ada di-potong sa-banyak \$2 dari tiap² sa-orang sa-hingga sekarang ada terkumpul lebeh kurang dalam \$15,000. Alang-kah bagus-nya atau alang-kah molek-nya kalau sa-kira-nya daripada pehak Kementerian ini menambahkan pinjaman modal bagi mereka itu sa-hingga mereka sendiri dapat mempunyai kedai sharikat kerjasama-nya sendiri, dan kalau dengan yang demikian rupa, mereka tidak akan dapat di-peras oleh orang² lain, atau boleh di-katakan keuntongan daripada kedai itu ia-lah pembeli-nya

terdiri daripada mereka itu sendiri dan wang itu akan kembali kepada mereka sendiri. Jadi, saya berharap supaya pihak Kementerian ini akan mengambil berat dalam soal ini, atau memerhatikan demi untuk menolong mereka yang ada dalam Ranchangan F.L.D.A. itu.

Tuan Pengerusi, yang saya mengatakan mereka itu kena peras, ia-lah kebetulan pula pada satu hari saya hadir pada masa orang² itu mengambil bahagian daripada kedai sharikat itu, dan saya melihat harga barang² di-kedai itu jauh lebih tinggi daripada kedai² di-luar. Kalau di-luar beras harga satu kati 27 sen, maka dalam Ranchangan F.L.D.A. itu harga-nya 29 sen, jadi berma'ana pada tiap² satu pikul harga-nya sudah tinggi sampai \$2. Ikan kering, di-luar harga-nya (di-mana² sahaja, walau pun dalam bandar, atau pun kedai di-kampung²) saya tanya harga-nya 50 sen satu kati, dan ada kedai yang menjual 30 sen, tetapi biar-lah kita ambil sa-chara yang agak tinggi ia-itu 50 sen, maka dalam Ranchangan F.L.D.A. itu 70 sen satu kati, berma'ana tiap² satu kati dia dapat 20 sen. Minyak tanah, di-luar kalau kita beli harga-nya \$3.50 satu tin, dalam Ranchangan F.L.D.A. itu harga-nya \$4.10 satu tin, dan bila saya tanya bagaimana harga-nya barang² itu, kata-nya harga barang² ini telah di-tetapkan daripada pusat ia-itu di-Kuala Lumpur, kedai² ini termasuk semua kedai² dalam Ranchangan F.L.D.A. bukan di-Kong Kong sahaja. Saya tanya juga Ranchangan F.L.D.A. di-Ayer Hitam dan di-beberapa tempat yang lain, kata-nya sama sahaja. Jadi, kalau bagini-lah gaya-nya, orang² atau peserta² dalam Ranchangan F.L.D.A. itu, mereka tidak terima wang, chuma ambil barang², kalau ada barang mereka ambil, burok atau busok pun mereka itu terpaksa ambil, kerana tidak ada lain barang, mereka tidak boleh beli, kerana tidak ada wang di-tangan. Kadang² mereka mengadu, kalau belok yang mula² mengambil ikan bilis, itu ada agak bagus; kalau ikan bilis di-pasar kita beli harga-nya \$1 satu kati, maka dalam ranchangan F.L.D.A. itu harga-nya \$1.40 satu kati. Belok yang kedua

pula, kerana belok yang pertama sudah ambil barang² itu, hanya yang tinggal, kata-nya ia-lah kepala² ikan bilis dan banyak habok ikan bilis itu daripada badan ikan bilis, tetapi ibu kata-nya, kami terpaksa mengambil kerana ta' ada barang² lain lagi, dan begitu juga susu. Orang² dalam Ranchangan F.L.D.A. itu hanya membeli susu untuk keperluan anak²-nya yang kecil² yang minum susu, kerana mereka sangat susah, bukan untuk orang² yang besar untuk meminum-nya. Jadi, kalau mereka hendak susu yang agak baik, umpama-nya susu Dutch Baby yang harga-nya 60 sen satu tin, tetapi pihak pekedai itu akan membawa susu chap yang lain, ia-itu susu chap Tekoh, atau susu chap Senapang. Kata-nya yang di-kehendakki itu sudah habis, ini sahaja yang ada lagi. Jadi, mahu tidak mahu, susu itu-lah yang di-ambil, dan ini boleh menyebabkan sakit perut kepada budak² yang kecil² yang tinggal dalam Ranchangan F.L.D.A. itu. Ini di-sengajakan oleh pekedai² itu. Saya pergi memeriksa sendiri ditempat itu, dan saya dapati barang² keperluan seperti minyak tanah umpama-nya, mereka hendak mengambil satu tin, kata-nya tidak ada, tidak cukup. Kata-nya hari ini hanya ada 30 tin sahaja, sedangkan orang yang hendak mengambil itu beratus² orang, oleh sebab itu, kata-nya mestilah di-ambil satu orang ambil beberapa botol sahaja dan ini, Tuan Pengerusi, kalau di-ambil dengan kiraan botol daripada satu tin, maka harga-nya ada-lah lebih mahal lagi ia-itu \$5 lebih kurang. Jadi, oleh kerana perkara ini di-usahakan oleh pekedai² itu, maka mereka itu menchari lebih banyak untong lagi daripada kedai² lain. Dalam soal ini, niat baik yang suci dan murni daripada pihak Kementerian kita ia-itu hendak menolong supaya orang² yang tinggal dalam Ranchangan F.L.D.A. yang terdiri daripada orang² kita Melayu supaya jangan di-peras oleh orang asing, tetapi saya merasa pemerasan mereka itu sekarang ada-lah lebih berlipat ganda lagi daripada orang² asing.

Saya harap supaya pihak Kementerian ini mengambil perhatian dalam

soal ini dan mengadakan penyelidikan supaya di-adakan perubahan yang sungoh² supaya niat suchi dan niat yang bagus daripada Menteri itu dapat di-jayakan, jangan niat sahaja sudah di-keluarkan, tetapi bila tiba di-bawah, orang bawah yang bersalah, bukan pehak Kementerian. Oleh sebab itu, demi untuk menjaga nama baik daripada pehak Kementerian ini supaya pehak Kementerian ini mengambil perhatian dalam soal ini.

Satu perkara lagi yang saya mahu berchakap ia-lah di-muka 76—Chawangan Penyelidekan, dan muka 79—Bahagian Parit dan Taliayer. Dalam soal Parit dan Taliayer ini juga, niat daripada pehak Kementerian ini untuk mengadakan Ranchangan Parit dan Taliayer ini juga sangat-lah bagus untuk memberi hasil, barangkali lebih banyak kepada orang² ia-itu petani² kita di-kampung, tetapi malang-nya, saya pun tidak tahu apa sebab-nya, maka itu-lah sebab-nya saya minta supaya Pegawai² Bahagian Penyelidekan ini dapat mengadakan penyelidikan dalam soal ini, kerana sa-sudah di-adakan Taliayer dan Parit itu, jangan kan usaha², hasil² daripada petani² kita itu akan berlipat ganda, bahkan ada-lah sa-balek-nya di-terima oleh mereka itu, kerana ada-nya Parit dan Taliayer ini, kalau sa-kira-nya kawasan itu kawasan di-tanam keladi dan pisang, kata-nya keladi itu akan menjadi busok, isi-nya tidak bagus, pisang-nya akan menjadi tergenchat, erti-nya buah-nya kechil². Jadi, kalau pisang itu dahulu boleh di-jual dengan harga 10 sen satu kati, maka hari ini dua tiga sen satu kati pun tidak laku kata-nya. Jadi, dalam soal ini hendak-lah pegawai² penyelidekan itu mengadakan penyelidikan dalam soal ini, begitu juga tentang hal kebun² kelapa yang di-lalui oleh parit dan ayer itu, menurut keterangan mereka yang punya kelapa itu, sa-sudah di-masokkan parit dan taliayer ini, dahulu isi kelapa-nya tebal dan sekarang sudah nipis dan buah-nya besar menjadi kechil, kalau mereka dahulu bila menurunkan kelapa-nya beribu², dan sekarang ini tidak lagi dan boleh di-katakan kurang 30 peratus daripada hasil mereka yang dapat daripada

mula-nya. Jadi, di-dalam soal ini tujuan baik pehak Kementerian ini tidak dapat memuaskan, tetapi lebih dahshat lagi, sa-hingga mereka itu mengalami penderitaan yang sangat susah, sebab tujuan Kerajaan mengadakan parit dan taliayer untuk melipat gandakan hasil petani² kita, dan kerana itu di-naikkan chukai² taliayer itu, Tuan Pengerusi. Kalau saya tidak salah pada masa yang silam, saya juga ada membawakan perkara ini di-dalam Dewan ini. Jadi, Tuan Pengerusi, hasil yang di-terima kurang, chukai bertambah lipat ganda oleh sebab itu banyak orang² kita terpaksa meelong tanah-nya. Kalau saya tidak salah di-bahagian Pontian di-Johor Bahru sekarang telah di-desak kepada pehak negeri, dan pehak negeri telah membenarkan, barangkali telah menjalankan penyiasatan membenarkan kepada pehak yang berkenaan yang menderita kerana ada-nya taliayer itu sampai 1965 ini tidak di-kenakan bayaran chukai taliayer, tetapi ini hanya bahagian Rengit dan Benut sahaja, di-kawasan yang lain sa-belah Batu Pahat dan Muar sana saya mendapat tahu mereka belum lagi menerima sa-bagaimana yang di-dapati oleh saudara² yang di-sana. Ini bahagian negeri, Tuan Pengerusi, tetapi saya minta dengan jasa baik daripada pehak Kementerian ini supaya dapat memberikan kemudahan kepada orang² kampung. Saya merayu kepada pehak Kementerian ini kalau orang² kampung menerima kerugian barangkali mula²-nya rugi, mungkin di-belakang hari nanti kerana tanah-nya sudah bagus dengan ada-nya parit dan taliayer itu, tetapi mengambil masa yang lama, Tuan Pengerusi. Saya minta-lah kepada pehak Kementerian menurunkan chukai atau sementara tanah itu belum menjadi baik di-kechualikan daripada chukai sa-bagaimana pehak Kerajaan memberikan taraf perintis kepada pemodal² asing yang berjuta² ringgit di-dalam tanah ayer kita ini. Saya meminta memberikan pula taraf istimewa ini kepada orang² kampung yang di-lalui oleh parit dan taliayer itu mereka mengalami kerugian supaya mereka itu di-kechualikan daripada chukai sa-hingga tanah-nya itu baik sa-mula dan hasil kebun kelapa-nya

puleh sa-mula. Ini kalau kita hendak menolong memperbaiki taraf hidup anak bangsa kita yang sekarang menderita di-kampung².

Tuan Pengerusi, juga di-dalam soal pertanian, saya ingin juga mengemukakan pendapat saya supaya kita lebeh membanyakkan hasil² tani sa-bagaimana yang di-katakan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi ia-itu chara hendak membanyakkan gula. Saya minta supaya pegawai penyelidik itu menyiasat tanah² yang maseh banyak kosong di-dalam negeri kita ini, dengan tanaman² apa yang boleh kita isi tanah² yang kosong itu, mithal-nya di-tanam kopi, tembakau, tebu atau lain² lagi dengan pokok sagu dan banyak tanah yang berawa² tinggal terbiar sahaja. Saya rasa pokok sagu ini hidupnya di-rawa² dan sagu ini hasil-nya dari batang-nya sampai kepada daun, buah dan ayer-nya yang boleh dijadikan gula dan sagu-nya boleh di-jadikan makanan mengganti beras, kalau beras kurang dalam negeri ini.

Tuan Pengerusi, dalam Bahagian Penyelidik juga, tadi saya baharu sahaja melalui Melaka, saya lihat padi di-sawah tidak berapa tumbuh, saya bertanya kepada ibu² di-situ kenapa padi belum di-tanam lagi kata-nya beneh² di-semai ta' mahu tumbuh, kerana kemasokan ayer masin dan tahun ini mereka sangat susah, mungkin mengalami kesusahan beras, dan ini harap di-ambil perhatian oleh pegawai penyelidik supaya mengatasi jangam sampai terjadi tidak dapat di-tanam bendang² itu dan jangan sampai terjadi beneh² itu tidak dapat tumbuh. Jadi sa-belum keadaan itu terjadi, maka di-adakan usaha² untuk mengatasi segala²-nya itu sa-hingga orang kita yang menanam padi itu tidak dapat kesusahan. Kalau mereka tidak susah dan mendapat banyak padi, kita juga semua yang mendapat beras yang cukup dalam tanah ayer kita ini. Jadi sa-takat itu-lah sahaja pandangan saya, Tuan Pengerusi. Saya harap apa yang saya minta itu mendapat perhatian daripada pehak Kementerian.

Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tuan Pengerusi, tidak banyak hendak saya chakapkan petang ini, chuma saya hendak

berchakap dalam muka '75 berkenaan dengan bahagian pertanian. Tidak berapa lama dahulu Yang Berhormat Menteri Pertanian dalam suatu ucapan yang rasmi dalam satu Majlis telah menyatakan bahawa beliau itu mengarahkan pegawai²-nya untuk mengadakan satu penyiasatan berkenaan dengan pekerjaan atau perusahaan menanam pokok anggor dalam negeri ini. Chara kebetulan pula ada sa-orang ra'ayat negeri ini telah berjaya merintis jalan menanam pokok anggor di-dalam daerah Pontian, Johor. Saya sukachita benar-lah apakala mendengar khabar pehak Menteri itu mengambil perhatian yang berat sa-hingga menjadi issue dalam ucapan rasmi-nya. Sekarang ini saya rasa sangat-lah sa-suai dan sudah sampai masa-nya pehak Menteri Yang Berhormat itu mengeluarkan suatu kenyataan dalam Rumah yang mulia ini sa-jauh mana pekerjaan yang telah di-lakukan oleh Jabatan-nya tentang perusahaan menanam anggor dalam negeri ini. Ada-kah pehak Jabatan ini telah mengadakan shor² yang baik supaya pokok anggor itu dapat di-jadikan salah satu daripada ikhtiar meragamkan jenis² tanaman di-dalam negeri kita ini.

Chuma satu perkara sahaja yang saya harapkan, mudah²an Menteri Yang Berhormat ini apakala dapat kejayaan dalam penyiasatan hendak menanam pokok anggor dan kemudiannya pokok anggor itu di-jadikan satu jenis pertanian umum dalam negeri ini, jangan-lah timbul pula ura² hendak mengadakan perusahaan membuat arak atau minuman keras. Sebab pernah Menteri ini pada satu masa dahulu waktu berchakap dalam perkara pokok nenas telah menyatakan buah nenas itu juga dapat di-buat arak dan menjadi minuman kebangsaan dalam negeri ini; mudah²an kita tidak hendak jadikan bagitu.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, kalau-lah pokok anggor di-dalam penyiasatan-nya dapat di-biakkan sa-bagai jenis² pertanian dalam negeri ini, yang dahulu-nya tidak terfikir oleh kita bahawa tanaman anggor ini boleh hidup dalam negeri yang berhawa panas dan banyak hujan; biasa kita dengar pokok anggor itu dapat hidup dalam

keadaan udara sederhana terutama sa-kali di-sekitar Laut Mediterranean—laut tengah, maka apa kata Menteri Yang Berhormat jika dia menchuba pula menanam pokok tamar di-dalam negeri ini. Sebab pada tiap² tahun; ini pun dekat hendak bulan puasa, banyak orang Islam makan buah tamar itu, yang menjadi satu makanan yang utama bagi umat Islam dalam bulan puasa. Apa kata Menteri Yang Berhormat kalau pokok tamar itu di-adakan satu penyiasatan bagi di-tanam di-mana² tempat yang sesuai dalam negeri ini sa-hingga pada masa akan datang buah tamar itu di-hasilkan dalam negeri ini sendiri. Boleh jadi benar pokok tamar sesuai di-tanam dalam negeri ini, itu terserah-lah kepada Pegawai Penyelidik dari Jabatan Pertanian memikirkan sama ada hendak ambil tamar dari negeri Mekah, tamar dari negeri² lain atau dari Hadzaramaut mithalan-nya, itu terserah-lah kepada pehak Menteri sendiri.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, masalah tanaman tembakau virginia di-dalam negeri ini. Seluruh Persekutuan Tanah Melayu yang ada mengusahakan menanam tembakau virginia ini ia-lah di-lakukan dalam negeri Kelantan. Erti-nya boleh jadi tanah di-negeri Kelantan itu sesuai dengan tanaman tembakau virginia, atau pun kerana kegiatan ra'ayat di-sana, itu soal saya tidak tahu. Tetapi patut-lah perkara ini menjadi perhatian pehak Menteri Yang Berhormat sama ada penanaman tembakau di-sana itu dapat di-perluaskan lagi di-seluruh Persekutuan Tanah Melayu.

Satu masalah yang saya hendak bangkitkan dalam soal menanam tembakau ini ia-lah masalah harga. Yang menganjorkan penanaman ini sunggoh² sambil memberi baja sa-bagai pinjaman dan kemudian memotong apakala daun² tembakau itu di-jual, ada-lah di-jalankan oleh pehak Malayan Tobacco Company; hanya ini satu sahaja-lah kompani atau sharikat yang membuat cigarette dalam negeri ini yang telah mengambil perhatian berat memberi beneh², baja dan sa-bagai-nya sa-hingga dapat sambutan di-pantai timor. Oleh kerana satu

sahaja sharikat yang membeli daun² tembakau jenis virginia ini maka kadang² kerap kali saya menerima aduan daripada orang ramai yang menanam tembakau itu menyatakan harga-nya terlalu murah sebab janji pada mula-nya hendak membeli dengan harga 30 atau 35 sen sa-kati mithalan-nya tetapi apakala sudah di-petek daun² itu maka di-bayar dengan harga 17 atau 20 sen dengan alasan daun² itu tidak sampai kapada mutu yang di-kehendaki. Siapa-kah yang dapat menentukan mutu-nya itu hanya-lah pehak sharikat itu sendiri. Barangkali kalau ada sharikat² lain lagi membeli tembakau jenis ini mungkin ada perlawanan, bila ada perlawanan saperti itu, harga daun² tembakau akan meningkat tinggi. Akan tetapi sa-belum daripada sa-buah sharikat lain menerima atau membeli jenis² tembakau ini patut-lah pehak Kementerian ini jadikan satu masalah bahawa bagaimana chara-nya supaya orang² kampung itu tidak tertindas di-dalam chara penjualan daun² tembakau mereka itu sendiri. Supaya sa-kurang²-nya ada-lah dapat di-jamin bahawa kerja² dan usaha² mereka itu dalam menanam tembakau di-luar daripada musim padi dapat di-jadikan benar² satu daripada sumber mata pencharian hidup mereka sa-lain daripada menanam padi. Jadi ini saya harap Menteri Yang Berhormat mengambil perhatian.

Saya hendak berchakap, Tuan Pengerusi, dalam muka 86 berkenaan dengan Bahagian Kemajuan Kerjasama. Terlalu banyak sahabat² saya Ahli Yang Berhormat pehak di-sebelah sana dan di-sebelah sini yang berchakap berkenaan dengan sharikat kerjasama. Memang, Tuan Pengerusi, menubuhkan sharikat² kerjasama ini satu kerja yang tidak boleh di-katakan terlalu payah bahkan di-dalam sa-tahun di-dapati oleh Pegawai Penolong Pendaftar Sharikat Kerjasama mendaftarkan banyak badan² sharikat kerjasama dalam negeri ini. Akan tetapi yang sulit-nya ia-lah menolong bagi memajukan sharikat kerjasama itu sama ada dari sudut pimpinan dan kewangan, apa lagi dari sudut mengawal supaya perjalanan sharikat

itu tidak terganggu perjalanan-nya oleh sebab perbuatan² yang mungkin berlaku kechurangan dari sa-tengah² daripada pegawai²-nya. Mungkin juga beberapa kejadian yang menyebabkan kemajuan sharikat kerjasama di-dalam sa-suatu tempat itu terganggu oleh kerana kekurangan Penolong Pendaftar Sharikat Kerjasama atau sa-bagai-nya. Tetapi saya maseh berpendapat bahawa dalam soal berlaku-nya kechurangan dalam sharikat kerjasama ini tidak dapat di-salahkan atas sebab² kekurangan Penolong² Pegawai Sharikat Kerjasama itu; tetapi mungkin oleh kerana satu hal yang lain tidak-lah saya tahu. Saya dapat memberi tahu satu contoh, ada sharikat yang besar di-Kelantan nama-nya "Sharikat Jimat Chermat Pinjam Meminjam Kerjasama Guru² Melayu Kelantan"; entah nama itu tidak betul ta' tahu-lah saya, tetapi sharikat kerjasama daripada Guru² Melayu Kelantan-lah. Satu sharikat kerjasama yang patut di-megahkan oleh kita bangsa Melayu sebab pada satu masa yang lalu telah begitu maju. Tetapi apa yang mendukachitakan saya pada masa sekarang ini, daripada ma'lumat² yang saya dapati, bahawa perjalanan sharikat kerjasama Guru² Melayu itu telah terganggu perjalanan-nya sedikit semenjak 5 tahun yang lalu. Ini ada-lah kerana berlaku-nya kejadian² yang tidak di-ingini yang patut sangat Menteri Yang Berhormat atau pun oleh Persuroh Jaya Sharikat Kerjasama ini sa-bagai yang bertanggung-jawab di-atas perkara ini mengadakan satu penyiasatan serta merta, bagi melihat, menyaksikan dan mengkaji serta bagi mengatasi keadaan yang sudah begitu murak-marek. Saya bagi mithal, Tuan Pengerusi, kalau ada sa-orang guru yang bernasib baik dapat meminjam wang daripada sharikat kerjasama itu sa-banyak \$8,000, pada lazim-nya guru itu di-beri sa-banyak \$1,000 dahulu yang baki-nya di-masokkan di-dalam simpanan khas bagi guru itu, kemudian guru itu dapat mengeluarkan wang daripada simpanan khas itu dari satu masa ka-satu masa bagi kepentingan-nya, sama ada hendak membaiki rumah atau membeli tanah untuk kampung halaman dan sa-bagai-nya. Akan tetapi, oleh kerana beberapa hal,

kadang² sa-saorang guru yang mendapat pinjaman sa-banyak \$8,000 mithal-nya, sa-sudah dia terima \$1,000 maka baki-nya sampai berbulan tidak dapat dia menerima balek. Apa yang saya dapat tahu daripada ma'alumat yang sampai kapada saya; bukan sahaja ma'alumat, tetapi banyak documents yang ada di-tangan saya sekarang ini, tentang kekachauan dan kekalutan yang berlaku dalam pen-tadbiran itu. Ada guru² yang memegang jawatan penting di-dalam sharikat kerjasama itu yang wang simpanan khas-nya hanya ada \$100.00 tetapi sa-bulan kemudian daripada tarikh simpanan khas yang ada \$100 itu, dia pinjam sa-banyak \$10,000 sa-hingga bertambah meningkat, tetapi pada akhir tahun sa-belum di-lakukan pemereksaan oleh pemereksa kira², wang itu di-penohi balek, kata-lah, pada 29 haribulan 12 pada 5 haribulan 1 dia meminjam balek wang sa-banyak \$15,000 atau \$20,000. Saya tidak dapat beri detil-nya dengan lebeh jelas, tetapi segala detil-nya ada dalam fail saya sendiri dengan nama orang itu, dengan berapa ringgit, serta berapa haribulan yang dia bayar dan berapa haribulan dia pinjam balek. Sa-hingga sekarang ini, Tuan Pengerusi, dia maseh berhutang kapada sharikat itu di-bawah simpanan khas berpuluh ribu ringgit. Itu satu contoh, dan ada beberapa contoh lagi. Dengan hal yang demikian, orang² lain yang tidak bernasib baik yang tidak memegang jawatan penting dalam sharikat itu tidak dapat membuat pinjaman baharu atau pun tidak dapat mengambil balek wang-nya daripada simpanan khas sa-sudah dia menerima sa-bahagian daripada wang pinjaman.

Kejadian ini bertahun² dahulu, dan Alham dulillah, sampai sekarang ini begitu-lah keadaan-nya.

Malang-nya Yang Berhormat dari Kuala Langat tidak hadir dalam Majlis ini, saya perchaya kalau beliau hadir, beliau sendiri akan dapat memberi keterangan yang lebeh lanjut, sebab kejadian itu berlaku dalam masa beliau itu sendiri menjadi Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama—soal siapa menjadi Menteri Pertanian

tidak-lah menjadi soal di-sini, Tuan Pengerusi, sebab kerja itu sambong-menyambong, dan sampai sekarang ini kerja itu ta' pernah di-betulkan; saya ta' tahu sama ada hal² politik yang berlaku dalam perkara ini. Tetapi apa yang saya dapat ma'aluman, pada satu masa pernah Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang dahulu—yang sekarang ini sudah dudok di-sabelah sini—chuba pergi hendak menyelesaikan perkara itu, tetapi penyelesaian-nya terganggu oleh kerana ada kuasa yang lebeh atas daripadanya. Ta' tahu saya siapa, tidak mahu saya menyebutkan kuasa atas itu siapa, tetapi itu-lah hakikat yang berlaku. Maka jadi-lah penyakit Sharikat Kerjasama Guru² Melayu Kelantan itu satu penyakit tenat yang sangat sulit hendak menchari ubat-nya, melainkan Yang Berhormat Menteri sendiri, kalau beliau sanggup menjadi doktor bagi membuat operasi atau operation supaya penyakit itu dapat di-betulkan, dan supaya jangan ada orang yang dapat melakukan kechurangan² pada masa yang akan datang, dan supaya jangan banyak guru² yang merasa kechiwa dengan ada-nya hal ini. Kalau hal ini tidak di-betulkan oleh Kementerian atau Yang Berhormat Menteri, Tuan Pengerusi, saya bimbang sharikat itu akan menjadi satu chontoh yang tidak baik kepada sharikat² yang lain, walhal kita mengadakan sharikat kerjasama ini ia-lah untuk membaiki masharakat mengikut bentok, tempat dan keadaan masharakat itu sendiri, dari kalangan guru² atau pegawai kerajaan demikian chara bentok-nya, dari kalangan orang kampong demikian chara bentok dan chara keadah-nya dan dari kaum nelayan demikian chara-nya pula.

Jadi, kalau dari kalangan guru yang sa-lama ini di-pandang oleh masharakat sa-bagai kalangan yang tertinggi, sa-bagai satu kalangan terpelajar—kalau di-kampong-lah—sebab memang guru ini menjadi pendidek, menjadi chontoh kepada murid² dan menjadi chontoh kepada masharakat tempat itu. Dan kalau dari kalangan guru itu berlaku kechurangan saperti itu sangat-lah menyedehkan dan mendukachitakan, padahal yang melakukan

kechurangan itu tidak semua, barangkali mungkin 1/100 atau pun 1/200—ta' tahu-lah saya, tetapi terlalu sadikit orang yang melakukan. Akibat-nya menimpa kapada seluroh ra'ayat.

Jadi, Tuan Pengerusi, sangat besar-lah harapan saya kapada Yang Berhormat Menteri supaya beliau bersedia dengan sa-bepa segera yang boleh melayakkan diri-nya menjadi doktor mengubati penyakit Sharikat Kerjasama Guru² Melayu Kelantan itu.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kota Bharu Hilir): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap berkenaan dengan Ahli Ekonomi Pertanian dan Pegawai Penyelidek Pasaran di-Butiran² (9) dan (10). Tuan Pengerusi, masaalah pasaran bagi barang² yang keluar dari kampong, sama ada kelapa, getah, ikan dan lain² yang di-keluarkan oleh orang² kampong dan nelayan² sa-hingga sekarang ini belum-lah kita nampak satu bukti bahawa Kerajaan telah mengambil berat untuk mengadakan pasar untuk mereka menjual barang²-nya dengan harga yang baik. Tuan Pengerusi, saya telah dua tiga kali berchakap di-dalam Dewan yang mulia ini di-atas perkara yang tersebut. Saya berpendapat masaalah pasaran ini ada-lah satu masaalah yang penting untuk menambah dan meninggikan pendapatan orang² kampong dan nelayan. Sa-bagaimana yang kita ketahui bahawa ada-lah barang² pa² tani dan nelayan itu di-jual kapada orang-tengah, maka terpulang-lah kapada orang-tengah meletakkan harga dengan suka hati-nya dan juga perkara timbang-menimbang dan perkara tipu-daya yang mana semua perkara ini merugikan kaum² tani dan nelayan² kita.

Professor Ungku Abdul Aziz telah membuat satu karangan pada tahun 1951 kalau ta' salah saya berkenaan dengan sebab² kemiskinan orang² kampong yang terdiri daripada pa² tani² dan nelayan². Satu daripada sebab kemiskinan mereka itu ia-lah kerana tidak ada pasaran yang terator, jadi kaum² tani dan nelayan menjadi mangsa kapada orang-tengah (middle-men). Oleh sebab yang demikian, orang kita jadi miskin.

Oleh itu, saya harap kepada Menteri yang berkenaan mengkaji dan menyelidiki dengan halus-nya untuk mengatasi perkara ini dan mendirikan pasaran yang akan dapat menjamin harga yang baik dan tinggi bagi hasil kaum² tani dan nelayan kita. Kalau tidak, maka sa-lama itu-lah mereka akan menjadi mangsa kepada kaum tengah, atau orang-tengah dan kemiskinan mereka itu akan melarat bertambah².

Tuan Pengerusi, saya juga hendak berchakap sedikit sa-banyak dalam muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Saya telah tahu dan telah dengar pada pagi tadi bahawa banyak ang-gota², atau Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini telah mengambil bahagian dalam perbahathan ini, ia-lah oleh kerana sharikat kerjasama ini ia-lah satu ranchangan Kerajaan yang sangat baik untuk memperbaiki orang² kampong dalam kehidupan mereka itu supaya jangan-lah darah mereka itu di-hisap oleh orang²-tengah juga. Oleh sebab yang demikian, saya akan mengambil sedikit masa sahaja dalam perkara ini. Pada pagi ini saya telah turun pergi ka-Khutub-Khanah (Library) untuk menchari Annual Report. Saya telah bertanya kepada Librarian itu sama ada Annual Report bagi Sharikat Kerjasama itu di-keluarkan oleh Kementerian yang bersangkutan dalam perkara ini, kerana yang saya tanya itu, ia-lah oleh kerana banyak aduan² yang saya sendiri telah terima daripada sharikat kerjasama ini, tetapi di-sini ta' payah saya terangkan aduan² itu, lagi pun Ahli Yang Berhormat sa-bentar tadi telah memberikan beberapa kenyataan² yang mana dia ada mempunyai document² di-sisinya. Apabila saya bertanya kepada Librarian tersebut, kata-nya Annual Report untuk Sharikat Kerjasama ini telah di-berhentikan keluaran-nya samenjak daripada tahun 1959 dahulu sampai sekarang ini belum lagi dikeluarkan Annual Report yang bersangkutan-paut dengan sharikat kerjasama ini. Jadi, saya tidak tahu sama ada perkara ini betul atau tidak, tetapi itu-lah jawapan yang saya terima. Oleh sebab yang demikian, saya berharap kepada Menteri yang bersangkutan

di-atas perkara ini supaya tahun yang akan datang ini hendak-lah di-keluarkan report yang cukup panjang lebar untuk menjelaskan dan menerangkan bagaimana-kah kedudukan yang sa-benar-nya terhadap sharikat kerjasama yang ada dalam tanah ayer kita ini.

Satu perkara lagi yang saya suka hendak menarek perhatian Menteri tersebut ia-lah satu aduan yang telah di-sampaikan kepada-nya pada tahun yang lalu lagi ia-itu Sharikat Kerjasama Permatang Tok Jaya dan Sharikat Kerjasama Kilang Kayu di-mana aduan dan rayuan-nya itu telah di-sampaikan kepada-nya oleh Sharikat Kerjasama Permatang Tok Jaya, Seberang Perai. Aduan-nya bagini, Tuan Pengerusi: Mereka itu berkata oleh kerana di-kanan dan di-kiri mereka itu, Kerajaan telah membenarkan dua kilang kayu yang di-punya'i oleh orang² China yang chuma jarak-nya sa-tengah batu sahaja dengan Sharikat Kilang Kayu kerjasama ini, oleh sebab yang demikian, maka perdagangan dan perusahaannya mereka itu ta' dapat di-atasi, kerana keen competition, atau pun perlawanan yang di-jalankan oleh kilang yang di-dirikan oleh orang² China itu melawan perusahaan mereka itu, dan mereka itu menambah kata mengikut Undang² Sharikat Kerjasama bahawasa-nya jarak di-antara kilang kayu dengan kilang lain itu hendak-lah jauh-nya dua batu, tetapi Kerajaan telah membenarkan dua sharikat private itu mendirikan kilang kayu mereka itu yang chuma jauh-nya sa-tengah batu sahaja, dan ini ada-lah berlawanan dengan Undang² Sharikat Kerjasama. Oleh yang demikian, mereka itu meminta supaya perkara ini di-timbangkan dengan sa-halus²-nya oleh Menteri yang bersangkutan di-atas perkara ini supaya dapat di-baiki akan perkara ini, dan chita² baik untuk hendak memajukan sharikat kerjasama dalam tanah ayer kita ini akan berjaya kelak.

Satu perkara lagi yang saya suka hendak mengambil bahagian sedikit dalam perkara ini ia-lah perkara yang bersangkutan-paut dengan Ranchangan Memuleh/Menanam Sa-mula Kelapa ia-itu di-muka 93. Ranchangan ini ada-lah satu ranchangan yang sangat baik,

kerana apabila di-adakan satu ranchangan yang bagini, maka kebun² kelapa yang tua yang telah tidak dapat memberikan hasil yang menchukupi bagi tuan² kebun, akan dapat-lah dipulehkan sa-mula balek, mudah²an dengan yang demikian pendapatan mereka itu akan bertambah dan saperti sedia kala, tetapi nampak-nya ranchangan ini chuma di-tumpukan oleh Menteri yang bersangkut-paut atas perkara ini di-sabelah pantai barat sahaja, belum saya dengar lagi satu ranchangan yang telah di-buat oleh Menteri tersebut di-pantai timur, wal hal di-pantai timur, saperti Trengganu, Kelantan, di-sana kita tahu ada sangat banyak pohon² kelapa yang sudah tua yang tidak memberikan hasil yang menchukupi, oleh sebab yang demikian, suka-lah saya hendak mendengar daripada Menteri tersebut ranchangan yang akan di-jalankan di-pantai timur bersangkutan dengan perkara ini ia-itu Ranchangan Memuleh/Menanam Samula Kelapa ini.

Enche' Too Joon Hing (Telok Anson): Mr Chairman, Sir, I would like to speak on the Fisheries Division, *Bahagian Perikanan*, page 88 of the Estimates. A few days ago we passed a Bill to protect the small fishermen and also to restrict certain fishing in the sea. But today, Sir, we are faced with a much bigger problem—a problem which affects the livelihood of our fishermen and the interests of our fishing industry.

Sir, I will be very brief. The problem not only concerns the fishing industry, or the Ministry of Agriculture, but it also affects the Ministry of Defence and the Ministry of External Affairs. If I am not mistaken, it was some time in December, 1957 that Indonesia made a declaration extending her territorial sea from three to twelve miles, and as a result of this declaration we nowadays read in the local press that many of our fishermen have been detained, because they ventured into Indonesian territorial waters. Indonesia has even adopted the archipelago concept by encircling all her scattered islands from Sumatra to neighbouring New Guinea—a stretch of more than 2,000 miles, though the conventional

three mile limit has been adopted by all countries and we the Federation of Malaya is one of them.

Sir, as soon as this declaration was announced in 1957, the United Kingdom rejected this declaration on the ground that it would result in closing the sea lanes between certain islands and, denying direct access between Australia and other members of our ally, and America protested too. They viewed with great concern the extension of these territorial waters as it would involve a serious conflict and with the principle of the freedom of the sea. Sir, this extension today has created a very serious problem *vis-a-vis* on our fishing industry, particularly in the west coast, as has already been reflected in recent months since confrontation.

Sir, we achieved independence on 31st August, 1957. The most important duty of a sovereign nation is to protect the interests of the State, especially in the fields of economic and political interests, and also the interest of the relationship with our neighbouring countries. Sir, it is customary in international law that a State has its own territorial waters over which the coastal State has full sovereignty—subject, of course, to certain exceptions. In the absence of any evidence to the contrary, it is presumed that the three mile limit would usually be adopted, but Indonesia in 1957 had extended its claim of the territorial sea to twelve miles

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: On a point of order, S.O. 66 (11). Ahli Yang Berhormat dari Telok Anson boleh membahathkan atau berchakap perkara yang di-peruntukkan. Perkara polisi confrontation yang dikatakan 3 batu atau 12 batu itu tidak ada kena-mengena.

Mr Chairman: Itu ada kena-mengena sedikit berkenaan perayeran perikanan itu. Yes. (*To Enche' Too Joon Hing*) Please make it as short as possible.

Enche' Too Joon Hing: Yes, Sir, I will make it very short. As a result of this extension, our fishermen and their boats are today at the mercy of the

Indonesian authorities. It is a pity that our Government had not raised the matter, or even protested, during the General Conference at Geneva. Our fishing industry needs more fishing ground, and we should have protested a long time ago along with Britain and America. It is amazing to see that our Government even today is remaining silent and indifferent to the situation, in spite of all these arrests of our fishermen and the capture of their boats. Is it because that in the past we had chosen to rely on the colonial power to straighten such matters for us, or is it due to reluctance of the Alliance Government in the past to hurt Indonesia's feeling? Sir, one may have been hitherto cynical as to how this question of the territorial sea of Indonesia is going to affect us. Now, the position has become crystal clear before us as soon as recent hostilities were evident. Apart from this, Indonesia's declaration will certainly affect economic intercourse and navigation, and the defence of our coast. The future of the fishing industry will be seriously affected, when more advanced methods of fishing are employed. With this extension of nine miles and our fishing zone limited, we will be seriously hampered. Sir, this matter, as I have already said, not only concern the Ministry of Agriculture, but it will also involve the Ministry of External Affairs and the Ministry of Defence. As such I suggest that the Minister would take up the matter with the Ministers of External Affairs and Defence—to take up this matter in the International Court of Justice in the United Nations, and to find a way to resolve this, under the Convention of the Law of the Sea of 1958. That is all I have to say.

Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Pengerusi, sa-bagai wakil Pontian Utara kalau saya tidak berchakap sadikit kerana Ahli Yang Berhormat dari Dungun telah berchakap boleh jadi dalam perchakapan-nya pilih kaseh konon-nya, orang² yang dapat perkhidmatan taliayer di-kawasan Rengit, Benut dan Parit Botak semuanya masuk di-dalam lengkongan itu dapat kechualian daripada pembayaran chukai. Yang sa-benar-nya bukan

kechualian, di-tanggohkan pembayaran yang di-kenakan untok kawasan yang dapat taliayer dan saya pun berasa sukachita beliau itu dari Dungun, kesah Dungun tidak timbul, tetapi kesah kawasan saya timbul. Jadi elok juga, ini menunjokkan wakil² ra'ayat sama ada peringkat negeri dan Dewan Ra'ayat mengambil berat kapada orang² yang ada di-kawasan itu berhubong kapada pehak Kerajaan Johor berkenaan dengan taliayer ini, dan Alhamdulillah permohonan² daripada penduduk² itu telah dapat di-jayakan. Jadi, tempat² lain kawasan negeri Johor saya fikir kalau sudah ada satu dasar boleh di-tanggohkan tentang pembayaran itu kira-nya ada permohonan tentu-lah Kerajaan menjalankan keadilan dapat menimbangkan juga. Saya berharap pehak² Pembangkang daripada PAS dapat-lah kira-nya menolong menasihatkan sama² kapada ra'ayat itu tidak-lah membawa sesuatu aduan yang boleh mengatakan Kerajaan itu memilih kaseh di-kawasan itu dan ini.

Jadi, Tuan Pengerusi, itu sahaja-lah yang saya hendak terangkan kerana Menteri Yang Berhormat dapat menerangkan, kerana saya jawab itu berkenaan dengan kawasan Pilehan Raya saya, tetapi saya juga sampai di-sana juga baharu² ini mendengar cherita², sa-tengah-nya kata orang PAS juga ada membuat rayuan, fasal itu-lah dapat di-kechualian, yang sa-benar-nya bukan kechualian, tetapi di-tanggohkan. Saya harap perkara ini terang, bukan-lah wakil² PAS yang memohon-nya.

Enche' Othman bin Abdullah (Perlis Utara): Tuan Pengerusi, saya bangun mengalu²kan perbelanjaan Kementerian ini. Saya dapati banyak perubahan berkenaan dengan Sharikat Kerjasama. Pertama sa-kali saya mengambil kesempatan menguchapkan tahniah kapada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah memberi pertolongan besar kapada pesawah² padi di-negeri Perlis pada masa berlaku bah baharu² ini, kerana Perlis hampir² petani² berasa gagal untok menanam padi pada tahun ini kerana hujan tidak ada, dan boleh di-katakan dalam bulan October baharu-lah hujan mula

turun, dan pada masa itu-lah petani² itu berlumba² untok bertanam padi. Tetapi, malang-nya di-dalam masa berlumba² itu turun hujan bertalu² sa-hingga menyebabkan padi itu hapus serta jahanam dan rosak. Jadi itu satu benchana besar kapada petani² dan satu pertolongan telah di-kejarkan ka-Perlis ia-itu menanam padi Taiwan, maka dapat-lah petani² Perlis meng-usahakan tanah-nya dan sekarang padi itu tumbuh dengan subur-nya.

Satu perkara yang saya suka hendak menarek perhatian di-sini ia-lah ber-hubong dengan usaha kemajuan per-tanian. Banyak rakan² saya telah pun berchakap berhubong dengan kemajuan pertanian ini dan telah memberikan shor² berhubong dengan-nya. Saya juga ingin berchakap dalam soal ini kapada pekah yang berkenaan sapaya Pegawai² Pertanian, Pengarah² dan sa-bagai-nya memberi perhatian dalam soal ini sa-bagaimana saya dapati satu daripada pengalaman saya penduduk² di-negeri Korea Selatan dalam bidang lawatan saya baharu² ini, di-mana orang² kampong—pesawah² padi di-sana tidak berbangga dengan luas-nya tanah sawah padi mereka itu tetapi mereka berbangga dengan pendapatan yang sa-imbang. Apa yang saya kata-kan tadi ia-itu umpama-nya satu ekar tanah boleh mendapat 800 gantang padi atau 3 kuncha padi, mereka mahu pendapatan itu sa-imbang dengan rakan² mereka. Kalau sa-kira-nya si-A dapat tiga kuncha padi maka si-B pun mesti mendapat sama juga. Kalau sa-kira-nya tidak dapat pendapatan yang sa-imbang itu dia akan bertanya atau pun mengadukan hal ini pada Pegawai Pertanian. Dan Pegawai Pertanian mesti mengambil berat dalam soal ini supaya mengetahui penyakit yang ada pada sawah padi mereka itu. Jadi saya dapat tahu sa-panjang masa Pegawai² Pertanian, Pengarah² Pertanian sentiasa berada dalam sawah² menyiasat dari satu masa ka-satu masa. Dengan chara itu-lah saya dapati chara yang menasabah di-ambil perhatian oleh negeri kita ini, mengambil tahu dalam soal padi ini ia-itu menggalakkan orang ramai bertanggong-jawab soal tanah mereka itu dan pegawai² juga bertanggong-jawab

memberi panduan dengan serta merta. Apa-kah penyakit yang patut di-ambil tahu? Umpama-nya tempat² kita, kata-lah, berhubong dengan baja, sa-tengah² orang telah di-berikan baja dengan berlebehan, umpama-nya, baja urea. Kebanyakan tempat tidak sesuai dengan baja urea ini dan sesuai pula dengan baja yang lain. Jadi dengan di-buboh baja² itu maka menyebabkan padi² mereka itu rosak dan tidak mendapat apa² hasil. Dengan sebab itu-lah penyiasatan berhubong dengan soal pertanian ini dan di-beri bantuan lebeh lipat kali ganda lagi dan di-jalankan dengan serta-merta.

Perkara yang kedua soal pertanian ini, saya dapati bukan semua tempat yang boleh kita tanam padi dua kali sa-tahun kerana banyak tempat² yang tidak boleh dapat ayer. Saya menaruh sa-peñoh² harapan supaya tempat² yang tidak boleh di-tanam dua kali sa-tahun itu patut-lah di-galakkan orang ramai di-beri panduan kapada orang ramai supaya dapat menukar apa² jenis tanaman yang sesuai untok antara musim menuai padi dengan memajak sawah dan lain². Saya rasa tertarek hati keadaan sawah di-Guron sana walau pun tempat-nya kecil tetapi ada-lah menjadi chontoh yang besar ia-itu pada musim padi mereka bertanam padi, dan pada musim yang lain mereka berchochok tanam saperti menanam jagong dan lain². Saya rasa banyak-lah tempat yang dapat kita chuba dengan chara begitu yang boleh mengeluarkan hasil untok mengatasi penganggoran. Saya dapati dengan chara itu-lah kita akan dapat meng-atasi soal penganggoran kerana saya dapati pesawah² padi pada masa ini lepas sahaja, musim menuai, padi mereka sudah di-jualkan, dan sekarang mereka terpaksa pula membeli beras balek, ini-lah penderitaan yang di-alami oleh negeri Perlis. Mereka mem-beli padi satu guni umpama-nya 28 gantang dengan harga \$60 atau \$70. Jadi dengan chara menanam pokok² jagong ini-lah boleh mengatasi penganggoran bagi mereka itu.

Sa-perkara lagi berkenaan per-ternakan. Saya juga suka menarek perhatian di-bawah Kementerian ini membahagi bantuan kerbau lembu

kapada pesawah² padi dan orang² kampung. Jadi pemberian bagini sama-lah juga tanggungan pesawah² padi itu sendiri memelihara kerbau dengan tidak ada sedikit pun perubahan apa². Jadi apa yang saya dapati bahawa dengan kerbau lembu ini kena-lah anak² kita memelihara kerbau lembu pada tiap² hari. Kerana kita ma'alom di-kampung² tidak cukup luas untuk menjadikan padang bagi makanan kerbau lembu maka kanak² menjadi kurban untuk memelihara kerbau lembu. Saya rasa untuk mengatasi soal ini patut-lah pihak Kementerian ini menggalakkan orang² kampung bertanam rumput *silo* di-kampung masing². Dengan rumput itu akan mendatangkan lebeh berfaedah lagi dan lebeh sehat lagi bagi makanan binatang². Di-tiap² kampung di-galakkan bertanam rumput *silo* itu dan ta' payah-lah lagi kanak² membuang masa saperti 5 jam sa-hari untuk menuntun lembu kerbau itu ka-bendang², memada-lah dengan bekalan makanan yang ada di-kampung masing² itu.

Satu lagi perkara yang saya sebutkan di-sini ia-lah berhubung dengan soal perikanan. Baharu² ini satu Bill berhubung dengan soal perikanan telah pun di-luluskan dan sedikit sa-banyak ada terlibat juga berhubung dengan pukut harimau. Sa-benar-nya pukut harimau telah berbangkit di-dalam satu meshuarat agong pada hari Ahad yang lalu ia-itu berhubung dengan kegelisahan penduduk² di-Kuala Perlis mithal-nya sentiasa bekerja di-laut di-sa-panjang masa. Mereka telah menyuarakan bantahan berhabis²an tentang pukut harimau di-perayeran negeri Perlis kerana negeri Perlis perayerannya berperenggan dengan perayeran negeri Siam. Jadi dengan ada-nya pukut harimau ini seluroh kawasan² yang mereka tangkap ikan itu dengan chara perusahaan sendiri akan habis kerana pukut harimau seluroh chuchu chichit dan keturunan ikan akan masuk dalam pukut itu. Jadi dengan ada-nya pukut harimau ini pada satu masa habis-lah keturunan datok nenek ikan ini maka akan hilang-lah pekerjaan penduduk² di-Kuala Perlis itu dan ini akan menambahkan penderitaan. Dalam soal

ini bukan sahaja mereka menyokong ada-nya belat pok tetapi di-katakan belat pok itu satu benda yang duduk di-tengah laut dengan tidak pergi kamana², ia memberi peluang lagi kapada nelayan² kecil untuk menangkap ikan di-sekeliling belat pok itu. Jadi kalau sa-kira-nya belat pok ada lagi di-situ tidak-lah mengganggu apa² maka dapat-lah nelayan² lain menchari makan dengan chara berkecil².

Satu lagi perkara yang saya suka sebutkan berhubung dengan kemajuan sharikat kerjasama. Banyak rakan² sejawat saya telah pun berchakap berkenaan dengan kemajuan sharikat kerjasama. Saya memberi sokongan penoh supaya sharikat kerjasama ini di-permaju dan di-giatkan lagi dan satu gerakan kempen harus di-adakan oleh pihak Kementerian ia-itu menggalakkan seluroh orang ramai dengan tidak berkechuali lagi masuk dalam gerakan sharikat kerjasama ini. Pada masa yang telah lalu sharikat kerjasama ini ada-lah satu sharikat yang cukup maju dan menjadi pegangan seluroh penduduk kampung, tetapi sa-belum merdeka dahulu telah bangkit salah faham dan kekeliruan serta perkara yang tidak di-ingini, sebab dalam sharikat ini tiap² pinjaman bukan ahli yang dapat, tetapi ahli² jawatan-kuasa yang dapat, dan ahli² jawatan-kuasa itu tidak bayar hutang, akhir-nya sharikat itu tutup. Jadi, ini satu penyakit. Ada sharikat kerjasama di-kampung itu yang dapat faedah dalam hal pinjaman ini ia-lah kapada 15-16 orang ahli jawatan-kuasa, ahli yang lain tidak dapat apa² pinjaman. Ini tidak berfaedah kapada orang ramai, kadang² wang itu hilang begitu sahaja, jadi semua orang tidak dapat bantuan. Bila kita minta pinjaman, Kerajaan tidak dapat beri lagi, sebab hutang lama tidak di-bayar.

Ada yang saya sebutkan tadi ia-itu pihak Kementerian mengadakan kempen chara besar²an untuk orang ramai di-kampung², terutama sa-kali petani² hendak-lah menjadi ahli sharikat kerjasama pinjam-meminjam ini, kerana kita dapat mengatasi pengang-goran dan kekurangan makanan pada musim barat. Jika ada sharikat ini dapat-lah mereka itu pinjam wang

untuk membeli beras untuk sampai pada musim sawah padi yang lain.

Tuan Pengerusi, sa-perkara lagi berhubung dengan menanam sa-mula kelapa. Saya juga mengambil kesempatan ini mengalu²kan usaha untuk menanam sa-mula kelapa ini. Saya suka ingatkan ia-itu pada tahun yang lalu saya ada menyebut dalam soal menanam sa-mula buah²an. Di-negeri Perlis juga banyak pokok² buah²an yang terbiar begitu sahaja, terutama sa-kali pokok² rambutan dan durian. Saya dapati di-kawasan yang berhampiran dengan negeri Siam beratus relong pokok² ini yang sekarang ini terbiar, ada yang sudah tua dan ada yang sa-tengah mati, dan kalau di-tanam sa-mula pula akan memakan masa yang panjang. Saya dapat tahu ada satu jenis baka buah²an ini dari Siam yang boleh mengeluarkan hasil dalam masa 3 tahun sahaja, jadi patut-lah pehak Kerajaan memberi bantuan kepada penduduk² di-situ bertanam sa-mula pokok² rambutan dan durian. Tanah di-situ hawa-nya sejok dan di-tepi pokok² itu boleh di-tanam dengan lada, jadi sementara menunggu pokok² itu mengeluarkan buah dapat-lah mereka itu mengeluarkan hasil lada.

Sekarang saya hendak berchakap berhubung dengan Parit dan Taliayer. Saya suka juga menguchapkan tahniah kepada Kementerian ini dan juga menguchapkan tahniah melalui Dewan ini kepada Pegawai² Parit dan Taliayer di-atas usaha dan kerajinan mereka mengadakan beberapa parit dan taliayer yang akan memberi faedah kepada penduduk kawasan luar bandar. Di-negeri Perlis sungguh pun banyak parit dan taliayer, tetapi puncha yang mendatangkan ayer kalau tidak ada hujan susah. Saya harap kepada pehak penyiasat berhubung dengan parit dan taliayer ini menyiasat puncha yang boleh mengeluarkan ayer. Saya dapati di-Perlis ada satu sungai yang bernama sungai Pelarek yang letak-nya di-bukit Pelarek. Sungai ini berhampiran dengan Siam, kalau pehak Kerajaan berunding dengan Kerajaan Siam, kita boleh buka sungai itu dan dapat-lah ayer itu mengalir, dan dapat-lah kita mengatasi kekurangan ayer. dan saya perchaya seluroh

negeri Perlis dapat menanam padi dua kali sa-tahun.

Pada akhir-nya, saya suka menarek perhatian berkenaan dengan pemeliharaan dan perchubaaan ikan. Pada tahun yang lalu saya telah berchakap ia-itu negeri Perlis ada satu kawasan yang luas lengkongan-nya dan ayer-nya tidak pernah kering walau apa musim sa-kali pun yang di-namakan Paya Kechut atau pun Paya Lembah. Saya harap Kementerian yang berkenaan menyiasat tempat itu supaya dapat di-jadikan tempat perchubaaan perikanan. Tempat itu bukan sahaja sa-suai di-jadikan tempat perchubaaan ikan, tetapi kita dapat menarek pelanchong datang ka-Perlis, kerana tempat itu pemandangan-nya yang chantek. Kita semua ma'alum negeri Perlis itu letak di-utara, jadi tidak banyak orang datang ka-situ, tetapi dengan ada-nya satu pusat membela ikan yang chantek, maka kita akan dapat menarek pelanchong datang ka-Perlis. Sa-kiān-lah sahaja, Tuan Pengerusi.

Dr Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap di-atas perkara yang rasa belum di-sentuh lagi di-dalam perbahathan ini, dan perkara itu saya telah bangkitkan pada masa yang lalu ia-itu berkenaan dengan Chawangan Penyelidekan. Berhubung dengan penyelidekan ini saya harap Kementerian ini dapat menjalankan usaha untuk mengeluarkan makanan yang chukup bagi negeri ini sa-imbang dengan pengeluaran bijeh timah dan getah dengan mengambil satu langkah yang intensive dan usaha² itu mengadakan ragaman makanan.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya telah pernah membawa berkenaan dengan usaha mengumpulkan herbarium negeri ini yang berkenaan dengan ilmu tanaman (botany) dan perubatan serta perniagaan. Perkara ini sa-masa Yang Berhormat dari Kuala Langat menjadi Menteri Pertanian telah menjalankan usaha² itu dan telah menerangkan beberapa kejayaan berkenaan dengan mengumpulkan buku² dan herbarium. Jadi saya hendak tahu daripada Menteri Pertanian sekarang ini sa-takat mana

telah berjaya usaha² itu di-jalankan dan sa-banyak mana yang telah di-bukakan supaya maksud ini menjadi asas, Tuan Pengerusi, bagi kemajuan usaha ilmu tanaman, perkembangan ilmu perniagaan dan ilmu perubatan. Dengan chara ini dapat-lah anak negeri kita tahu dalam ilmu tanaman, chara mengusahakan barang² tanaman untuk perniagaan dan apa² juga tanaman yang boleh di-kaitkan dengan perubatan bagi faedah negeri kita sendiri, dan kalau dapat bagi faedah perniagaan kita ekspotkan ka-luar negeri mithal-nya. Sa-lain daripada itu dapat-lah herbarium dan buku² itu menjadi reference betul² untuk asas kemajuan dan pengetahuan anak bangsa kita pada masa yang akan datang. Perkara itu tidak perlu-lah saya menerangkan bagaimana penting-nya kalau tidak di-bukukan walau pun pokok² itu ada dalam tanah ayer kita. Kalau tidak ada pembukuan dengan nama yang di-tetapkan dalam ilmiah akan menjadi kesukaran, Tuan Pengerusi. Jadi saya berhajat benar hendak mendapat keterangan daripada pehak Menteri tentang kemajuan yang telah di-jayakan.

Dalam hal ini, Tuan Pengerusi, saya suka beri satu chontoh ia-itu manakala kita baca dalam buku² tabib orang tua² kita akan jumpa timun dendang mithal-nya. Jadi kalau kita chari nama itu pada hari ini, sa-orang kata bagini dan sa-orang kata begitu, tidak ada ketetapan nama satu, tetapi manakala kita suka menyiasat baharulah kita jumpa ia-itu timun dendang itu-lah juga serajut atau buah letup². Jadi tidak ada standard. Perkara² itu ada-lah di-katakan dalam kitab tabib, baik dalam negeri mahu pun luar negeri bahawa ini satu benda yang berguna sangat. Pada masa dahulu di-gunakan untuk mengubat penyakit lelah, dan manakala kita siasat dari segi scientific hari ini, maka kita dapati dalam timun dendang itu ada zat yang di-namakan acid hydrocyanic, sedang acid ini ada-lah satu perkara yang berguna benar bagi menolong penyakit lelah, walau pun perkara yang saperti ini nampak-nya mudah sahaja, kalau dapat-lah kita bukukan bagaimana maksud herbarium yang

sudah pun saya shorkan dalam tahun yang sudah, dan saya harap akan mendapat jawapan daripada Kementerian ini.

Enche' Abdul Rauf bin A. Rahman (Krian Laut): Tuan Pengerusi, saya juga berdiri mengalu²kan Anggaran Perbelanjaan bagi Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama bagi tahun 1964 mudah²an dengan meluluskan Anggaran Perbelanjaan ini, dapat-lah Kementerian ini menjalankan kewajipan-nya terhadap negara dan bangsa kita ra'ayat Tanah Melayu ini. Sa-belum saya memanjangkan, atau mengambil bahagian berchakap sedikit atas beberapa perkara, saya minta izin Tuan Pengerusi supaya membenarkan saya untuk menyampaikan ucapan terima kaseh daripada Sharikat Nelayan Jalan Prai, Kuala Kurau, kapada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah bermurah hati mengambil bahagian sa-hingga dengan usaha dan tindakan yang di-jalankan oleh Yang Berhormat Menteri itu maka dapat Sharikat Nelayan² itu mendapat sabanyak 57 ekar tanah di-tepi laut Kuala Kurau ia-itu untuk membuat tapak rumah nelayan² itu. Baharu² ini saya telah balek ka-sana, dan saya dapati Ahli² Jawatan-Kuasa dan Setia-usaha-nya telah berjumpa dengan saya minta menyampaikan ucapan terima kaseh-nya kapada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama.

Sa-lain daripada itu, saya suka hendak berchakap dalam muka 79—Bahagian Parit dan Taliayer. Bersangkut dengan Parit dan Taliayer ini ta' lain dan ta' bukan ia-lah untuk memberi ayer ka-sawah² di-merata tempat di-Persekutuan Tanah Melayu ini, jikalau Parit dan Taliayer ini tidak sempurna, umpama-nya masa yang di-kehendaki ayer itu lambat sampai dan masa hendak membuang ayer itu lambat keluar, ta' dapat tidak, padi² yang di-tanam dalam sawah itu akan binasa, terutama-nya apakala padi² itu sudah masak dan hendak di-tuai, atau pun hendak di-ketam—kata orang sa-belah utara—jikalau ayer terlambat keluar, pokok²-nya akan rebah, ini boleh merugikan dalam satu

ekar ta' kurang dari 25 gantang padi. Jadi, saya suka-lah mengeshorkan kepada Kementerian ini supaya memperbaiki lagi taliayer² yang mengalir ka-sawah² ia-itu taliayer² yang lama, seperti dalam Krian, Tuan Pengerusi, kita lebeh ma'alum bahawa dalam Krian sahaja kita ada mempunyai sa-banyak 60,000 ekar sawah, atau bendang yang berada dalam kawasan taliayer—under the irrigation area. Keadaan parit² ini sudah di-buat lebeh kurang 60 tahun lama-nya. Jadi, dengan keadaan yang bagini, tentu-lah parit² yang di-buat masa 60 tahun dahulu itu tidak-lah elok seperti mana parit² dan taliayer yang di-buat masa sekarang ini, atau masa 10 tahun dahulu umpama-nya, seperti Sungai Manik, itu semua sudah modern, tentu-lah parit² ini sudah di-baik, tetapi bagi pehak Krian ini elok-lah di-perhatikan, atau pun di-perbaiki sedikit lagi macham mana keadaan yang ada sekarang ini. Saya suka mengeshorkan, tetapi saya takut Menteri ini akan menjawab mengatakan duit tidak ada. Yang sa-elok²-nya, jikalau boleh, sa-panjang tebing bund ini di-simin, dengan keadaan yang bagini, ayer yang hendak masok itu boleh chepat, dan ayer yang hendak di-buang itu pun boleh chepat juga, dan parit itu pula tidak payah sangat hendak di-chuchi lumut²-nya, kalau tidak, sa-tahun dua kali kita kena chuchi lumut² dalam parit itu. Jadi, dengan ada-nya simin di-kiri kanan itu, kalau kita bubuh di-kiri kanan bund itu, maka ayer itu senang masok, dan mengurangkan belanja ini tidak pula bersangkut-paut payah hendak menchuchi lumut² dalam taliayer itu.

Sa-lain daripada itu, saya suka hendak berchakap pada muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Saya berasa sangat sukachita terutama sa-kali di-Krian ia-itu dalam kawasan saya dan kawasan sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat, tetapi di-Krian-lah mula²-nya tertubohnya sharikat kerjasama ini dan sharikat kerjasama ini, pada fikiran saya tidak ada satu jajahan dalam Persekutuan Tanah Melayu ini yang ada mempunyai sharikat kerjasama ia-itu sharikat orang² kampung sa-

bagaimana yang ada di-Krian. Sa-lain daripada sharikat orang² kampung, atau pun sharikat orang² bendang, ada juga sharikat² lain seperti Sharikat Driver Taxi, Sharikat Motor-car, Sharikat Ikan, Sharikat Nelayan, sharikat itu dan sharikat ini. Ada satu sahaja kemushkilan yang saya hendak nyatakan di-sini ia-itu berkenaan dengan pendaftaran sharikat ini. Apabila sudah di-bawa ka-dalam meshuarat, sudah di-putuskan dalam meshuarat itu maka di-buat-lah undang² dan di-hantarkan kepada Pendaftar, tetapi pendaftaran itu lambat, dengan sebab lambat pendaftaran itu tadi, bak kata orang Negri Sembilan: "Hangat² Tahi Ayam". Mula² hangat, sa-lepas itu dia sudah sejok, apabila sudah sejok, maka terbengkalai-lah sharikat itu, fasal-nya ia-lah meminta pendaftaran ini lambat sangat. Kalau begitu, saya berharaplah pada Kementerian ini supaya memerhatikan dan mengambil tahu di-atas perkara ini, apakala sa-suatu pendaftaran itu sudah di-sampaikan kepada Kementerian, atau kepada sharikat kerjasama, maka hendak-lah di-beri lekas supaya mudah² dengan kerjasama itu, pekerjaan atau pun sharikat itu akan dapat berjalan dengan chepat-nya.

Saya tidak-lah hendak menyambong lagi perchakapan saya, chuma sa-belum saya dudok, saya sa-kali lagi menguchapkan sa-tinggi² tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah bersusah payah membuat beberapa ranchangan dan saya harap ranchangan² itu akan berjaya dan akan dapat memberi kebajikan kepada negeri dan kepada ra'ayat negeri ini. Terima kaseh.

Enche' Mohamed Khir Johari: Mr Chairman, Sir, I would like, first of all, to reply to the Honourable Member for Kampar. He raised the question of the stockpiling of essential foodstuffs and also the question of planning for the production of foodstuffs in the event of war; he suggested that there should be also a rice stockpile and stockpile for other commodities. Sir, there is at present a Food Production Plan under the Non-operational Defence Planning

which aims at maximum food production in war; I am afraid for security reasons I am not able to reveal the nature of this plan. With regard to the stockpile for essential commodities, a rice stockpile has been in existence and in operation for the last few years. This rice stockpile, which is managed by the Ministry of Commerce and Industry, has two objectives: (1) to implement Government's guaranteed minimum price for padi, and (2) to conserve rice supply in times of war. Other than rice, which is the staple food, there is at present no stockpile for other commodities. But there are plans to bring about maximum food production which can be put into effect in the event of dislocation of supplies resulting from war.

Now, Sir, I go to the next subject, that is the question of territorial waters which was raised by the Honourable Member for Telok Anson. The question of the limit of territorial waters is one, as the Honourable Member himself said, which is actually for the Ministry of External Affairs to reply. I would, however, like to explain that this subject was, in fact, very thoroughly thrashed out during the last Convention with regard to the question of territorial waters held in Geneva in 1960. Unfortunately, no agreement was then reached at the Conference. Malaysia, as we know, adopts a three-mile limit mainly because we inherited the obligations accepted before Merdeka. The fact that Indonesia unilaterally declared a twelve-mile limit does not mean that this is accepted or recognised by us. In fact, when Indonesia made this declaration, it was not recognised by the then Federation of Malaya Government—even before confrontation. We made a number of protests with regard to the breach of territorial waters through diplomatic channels, but the result is open to everybody to see. We have thought that this matter could have been sorted out through having an agreement signed between our Government and the Government of the Republic of Indonesia, but due to this confrontation, the suggestion had to be set aside.

As far as deep-sea fishing is concerned, there is always the possibility of fishing in international waters. In fact, some Japanese and Formosan fishermen are even now fishing in the Indian Ocean. Our limitation is due to the lack of technical "know-how", but I believe that we are making headway in this direction, and it will not be long before even our own fishermen could take up this deep-sea fishing.

I now come next to the Honourable Member for Tanjong, who made quite a lengthy speech criticising the role that the Government is undertaking with regard to co-operative development. He tried to question the Government's attitude towards co-operative development based on the policy of free enterprise, which the Government is adopting. Well, there is no need for me to repeat here that the Government has always been very particular with regard to progress in the Co-operative Movement, and for the benefit of the Honourable Member, I would like to tell him that the number of societies has grown within these few years; and from the amount of share capital and also the working capital shown since 1955 up to date, the progress shown has really been most encouraging, and this is entirely due to the efforts that have been made by the Government in this direction.

Further, he raised particularly the point about the Tanjong Karang Co-operative Rice-Mill. He tried to prove that due to Government's delay in helping this particular rice-mill, the private rice-mill in Klang was able to be set up and might prove to be a serious competitor to the Tanjong Karang Rice-Mill. As a matter of fact, the reverse is the case. As matters now stand, the rice-mill at Klang is worried over the expansion of the Tanjong Karang Rice-Mill which is about to take place. On the question of the Tanjong Karang Rice-Mill, I would like, for the benefit of the Honourable Member, to say that this scheme was, in fact, started in 1961 and not in 1960, as mentioned by the Honourable Member for Tanjong. The scheme was received by the Ministry on 27th

September, 1962 and was approved by the Treasury in principle on 27th May, 1963. In view of the need of really suitable rice-milling machines for the scheme to succeed, a technical committee, comprising all the technical experts available in the country, was appointed to submit recommendations in respect of the best rice-milling machines for this particular mill. Unfortunately, the technical officers were not really competent to make recommendation on the subject, and the Ministry had to seek assistance from outside—and, in fact, an expert from F.A.O. arrived in this country in October this year. After the expert had studied the matter and submitted his recommendations, the scheme had been revised and resubmitted to the Treasury for further examination and approval. I can give an assurance, here and now, that I will do the best I can to get money approved as soon as possible from the Treasury.

As regards the quantity of padi, I am satisfied from the report received from the Department of Agriculture that there will be sufficient padi in the State for the Co-operative Rice-Mill at Tanjong Karang as well as for the existing private rice-mills to function. Although I must say that the private rice-mills are not happy about it but, as I said earlier on, our primary duty is to help the smallmen; and since the Tanjong Karang Rice-Mill is run by smallmen, by the padi planters themselves, I feel that it is the bounden duty of the Government to give first priority to the Co-operative Rice-Mill.

Now, with regard to the F.L.D.A. and M.C.W.S. Co-operative shops, the

application for the release of \$500,000 to the Treasury was made on 13th May, 1961, but as the scheme then was not very satisfactory it was not possible for the Treasury to release the required funds. Since then, a Committee of Government officials has been appointed to investigate and submit recommendations on the implementation of the scheme, and this report was received in this Ministry on February this year. The loan was approved on 4th October and the money was made available on 4th December this year. I do not see any reason at all for the Honourable Member trying to imply that this was done actually as an election stunt, that this loan was made available merely because of the forthcoming elections. As the Honourable Member himself, being a Member of the Public Accounts Committee, should know that in the past this M.C.W.S. had not been running as well as it should and, therefore, the Government had to be fully satisfied before it could give any further assistance to this particular Society . . .

Mr Chairman: How long are you going to take?

Enche' Mohamed Khir Johari: I have plenty more to say.

Mr Chairman: Time is up!

House resumes

Mr (Deputy) Speaker: Honourable Members, I have to report that the Supply Bill, 1964, in Committee has progressed up to Head S. 12. The House is adjourned till 9.30 a.m. tomorrow.

Adjourned at 8 p.m.